

**AMENDMENT IN THE ANDHRA PRADESH
RICE (INFORMATION, INSPECTION AND
SEIZURE) ORDER, 1958**

SHRI B. N. DATAR: Sir, on behalf of Shri A. M. Thomas, I also beg to lay on the Table, under sub-section (6) of section 3 of the Essential Commodities Act, 1955, a copy of the Ministry of Food and Agriculture (Department of Food) Notification G.S.R. No. 1019, dated the 27th August, 1959, publishing an amendment in the Andhra Pradesh Rice (Information, Inspection and Seizure) Order, 1958. [Placed in Library. See No. LT-1613/59.]

**LEAVE OF ABSENCE TO SHRI P. D.
TANDON**

MR. CHAIRMAN: I have to inform Members that the following letter dated the 7th September, 1959, has been received from Shri Purushottam Das Tandon:—

"I am ill at Allahabad. I have not been able, and I do not expect to be able, to go to New Delhi to attend the sittings of the Rajya Sabha.

I request that my absence may be condoned under the Rules of the Rajya Sabha."

Is it the pleasure of the House that permission be granted to Shri Purushottam Das Tandon for remaining absent from all meetings of the House during the current session?

(No hon. Member dissented.)

MR. CHAIRMAN: Permission to remain absent is granted.

**ALLOTMENT OF TIME FOR CON-
SIDERATION OF THE TRAVAN-
CORE-COCHIN VEHICLES TAXA-
TION (AMENDMENT AND
VALIDATION) BILL, 1959**

MR. CHAIRMAN: I have to inform Members that under rule 162(2) of the Rules of Procedure and Conduct

of Business in the Rajya Sabha, I have allotted thirty minutes for the completion of all stages involved in the consideration and return of the Travancore-Cochin Vehicles Taxation (Amendment and Validation) Bill, 1959, by the Rajya Sabha, including the consideration and passing of amendments, if any, to the Bill.

**ALLOTMENT OF TIME FOR
CONSIDERATION OF THE FIRST
REPORT OF THE COMMISSIONER
FOR LINGUISTIC MINORITIES**

MR. CHAIRMAN: I have to inform Members that I have allotted three hours for the discussion of the Government Motion regarding the First Report of the Commissioner for Linguistic Minorities.

**ALLOTMENT OF TIME FOR DIS-
CUSSION ON THE MOTION Re
PRESENT RELATIONS BETWEEN
INDIA AND CHINA**

MR. CHAIRMAN: I have to inform Members that under rule 153 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the Rajya Sabha, I have allotted three hours for the consideration of the Motion in respect of the present relations between India and China.

**REPORT OF THE COMMISSIONER
FOR LINGUISTIC MINORITIES**

THE MINISTER OF STATE IN THE
MINISTRY OF HOME AFFAIRS
(SHRI B. N. DATAR): Sir, I beg to move:—

"That the First Report of the Commissioner for Linguistic Minorities, laid on the Table of the Rajya Sabha on the 8th May, 1959, be taken into consideration."

Sir, you are aware of the circumstances under which the question of

safeguards for linguistic minorities came to be considered. A few years ago, as the House is aware, a Committee was appointed for the purpose of advising Government as to whether there ought to be a reorganisation of States and if so on what principles. Now that body, known as the Fazl Ali Commission, made certain recommendations and they stated that whenever the States were to be reorganised certain principles should be taken into account and certain safeguards should be duly implemented for the linguistic minorities. Now, it was also pointed out that even if the question of the language was to be taken into account to a large extent still within each State after reorganisation there would be considerable number of people speaking languages other than the regional language. They, therefore, considered that such linguistic minorities were entitled to certain safeguards so far as the question of education etc. was concerned. Now, the House is also aware that the States Reorganisation Bill was considered in all its aspects and we had a fairly long debate on the need for providing safeguards in respect of linguistic minorities. As a result of this discussion, the House is aware that two specific articles were incorporated in the Indian Constitution. They were articles 350A and 350B.

[MR. DEPUTY CHAIRMAN in the Chair.]

So far as article 350A is concerned, it lays down that every linguistic minority is entitled to have education for its children in the primary standards provided through the medium of the mother-tongue of the minority concerned. That was considered as one of the most important rights, a right of such a nature that it had to be incorporated in the Constitution itself. That was the reason why article 350A was introduced in the Constitution along with the passing of the States Reorganisation Act. There was, as I have stated, considerable discussion and a number

of suggestions were made by hon. Members of this House and of the other House as to the manner in which safeguards should be laid down and should be duly implemented. Opinion was also expressed that there ought to be some officer appointed by the Government of India for the purpose of finding out to what extent such safeguards were being implemented by the various State Governments. For that purpose a further article was incorporated in the Constitution—article 350B. Under that article it was open to the President to appoint a Special Officer for the purpose, in the first instance, of investigating into all matters relating to the safeguards prescribed for the linguistic minorities and thereafter it was the duty of the Special Officer to submit a Report to the President. That Report is now before the House. This is the First Report for the period 30th July 1957 to 31st July 1958. This Officer, popularly known as the Commissioner for Linguistic Minorities was appointed after the States Reorganisation Act was passed and the Officer appointed was a former Chief Justice of the Allahabad High Court, Shri Malik. May I also point out in this connection that there were certain safeguards already provided for in the Constitution, as for example, by articles 29, 30 and 347 amongst others? Now, in addition to them, in the light of the recommendations of the States Reorganisation Commission, the Government of India in the Ministry of Home Affairs issued a memorandum which has been published as an appendix to the Report of the Commissioner for Linguistic Minorities. Therein you will find that detailed instructions have been issued to all the State Governments and this memorandum or circular was placed on the Table of the House. Therefore, it was and it is the duty of the Commissioner for Linguistic Minorities, to find out, or to investigate into, as the expression has been used, the matters connected with the rights or safeguards of the linguistic

[Shri B. N. Datar.]

minorities. Now, these rights have been prescribed, as I have pointed out, either in the articles of the Constitution themselves or in the circular or memorandum that the Government of India have issued to various State Governments. Therefore, this officer was appointed in July 1957. For about two or three months, he carried on his work here in Delhi and had a large questionnaire issued to the various State Governments inviting their attention, firstly, to the fact that such a Commissioner, had been appointed and, secondly, that it was the duty of the Commissioner to find out or investigate how the various safeguards provided for either by the Constitution or in the memorandum of the Home Ministry of the Government of India, were being implemented. Thereafter, he established his office at Allahabad and from there he corresponded with the various State Governments regarding the matters that I have just now referred to.

Secondly, he has also been receiving certain representations from individuals or groups in respect of all these matters. Also, it is the practice of the Commissioner to find out to what extent the complaints made are justified and to what extent, if any the suggestions made can be carried out by the various State Governments. In addition to forwarding all these papers and calling for the comments of the State Governments, the Commissioner for Linguistic Minorities has also, during the year under report, visited as many as seven States. He stayed there for some time. He had a discussion not only at Government level, with Ministers and Government officers, but he also received representatives and had long discussions with the representatives of the various associations or individuals who had made complaints to him. He also found out from them to what extent their statements were properly substantiated. Thereafter, he had a discussion with the State Governments and after con-

sidering these matters and all the materials connected with them, he has submitted a report for the first year, and that report is to be considered by this hon. House today.

Now, so far as this Report is concerned, certain matters ought to be explained to this hon. House. The first point that is to be noted is that just as we have the Commissioner for Scheduled Castes and Scheduled Tribes, here, after the States Reorganisation Act was passed, we have now the Commissioner for Linguistic Minorities. So far as the function of this Commissioner is concerned, let us understand it very clearly that he is not an officer for the purpose of carrying out what has been laid down there. Naturally, he has to investigate into complaints, he has to find out what the position is and thereafter his work is to make a report to the President and thereafter the report is to be considered by the House. I may also point out in this connection that after the receipt of the Report of the Commissioner, copies thereof have been sent to all the State Governments, because, as you will agree, it is the State Governments who have to give effect to the various points mentioned by the Commissioner in his Report. Therefore, we have to understand it very clearly that the Commissioner has to carry on his function within the limitations laid down by article 350-B, namely, that he has to investigate and thereafter to report. So far as the actual action or the implementation is concerned, that is a matter entirely for the State Governments to consider and to take such action as they please. All the same, may I point out that all the State Governments have been co-operating to the fullest extent with the Commissioner for Linguistic Minorities, as also with the Government of India, in this respect? It is true that this work was of a novel nature and that officer was appointed for the first time in 1957. And at the State-level also, the machinery has had to be evolved for dealing first with the correspondence received from the

Commissioner for Linguistic Minorities and, secondly, for dealing with their own problems so far as the minorities that reside in the various States are concerned. Therefore, it is quite likely that certain matters may not have been finally decided within the year under report. All the same, we have to appreciate the fact that this work started only in 1957 in the first instance at the Government of India level, and thereafter the State Governments have been taking steps to a large extent to do their work as promptly, as expeditiously and naturally as efficiently as possible, because this work mostly concerns the various people who reside in the States. Therefore, considering all these circumstances, the replies that have been received from the various State Governments and the action that has been taken by the various State Governments—which have been briefly given in this Report—have been, one has to admit, of a fairly satisfactory character. Now, the topics which the Commissioner has had to deal with are many and he has summarised what he has done and what according to his information the various State Governments have done, in respect of the complaints or suggestions received in this respect. I shall only deal very briefly with them because the Report is already before the hon. Members for more than three months. Copies were supplied to them, I believe, during the last session, and I am confident that most of the hon. Members would have gone through the contents of this Report. All the same I will make a very brief reference to the various topics that he has discussed in his Report.

In the first instance, Sir, he has made a reference to primary education. So far as the question of primary education is concerned, as you are aware, we have got a specific article in this respect in the Constitution, and it is the Commissioner's view that on the whole this matter has been dealt with satisfactorily by the various State Governments. The Commissioner states that generally

speaking all the State Governments have accepted the view that primary education should as far as possible be imparted in the mother tongue of the child, and the mother tongue should be as declared by the guardian. Thereafter, Sir, he has made a passing reference to the conditions in the various States. He has also referred to Punjab where in the two regions of the former PEPSU and Punjab two formulas are under operation popularly known as the PEPSU Language Formula and the Sachar Language Formula.

SHRI FARIDUL HAQ ANSARI (Uttar Pradesh): Will you kindly state the page number also?

SHRI B. N. DATAR: I shall give the page. Now, may I also point out in this respect that in other States similar arrangements have also been made, and on the whole it appears that the condition, so far as the imparting of primary education through the mother tongue of the child is concerned, appears to have been fairly satisfactorily implemented.

Then, Sir, in respect of secondary education all that the Commissioner has stated on the information received by him is that it appears that the States are adhering to the principle laid down in the memorandum.

Then, passing further on to the higher stages of education, he has pointed out that certain complaints were received and that he has been trying his best to impress upon the State Governments to see that not only no discrimination is made but that there is no ground for entertaining any misgivings that discrimination is being made. In this connection may I point out that he has made a reference to the state of affairs in certain States where the graduates of universities outside the State will be considered for service or admission or recruitment after these particular universities outside the State have been duly recognised. The Commissioner has taken up this question

[Shri B. N. Datar.]

with them, and so far as statutory universities are concerned, generally, Sir, all the universities in India ought to be considered as such, and the graduates of those universities should also be accepted for recognition by the other States. That is a matter which has to be considered in all its aspects.

Then he has dealt with another aspect of the question as to whether there are provisions in the various States for accepting documents for registration in languages other than the regional language. On that question also he has examined the position. He has discussed the matter with the State Governments. He has suggested that in places where the linguistic minorities are in sufficient numbers a registration clerk should be posted with a knowledge of the language of the linguistic minorities. He has pointed out six States—Assam, Bihar, Kerala, Uttar Pradesh, Mysore and Madras—where such facilities are already available. The question is being taken up in other States also. He has pointed out that in the case of Assam in particular they accept for registration documents in Assamese, in Bengali or in English. The question is being pursued with the other States for the purpose of extension of similar facilities to the people in the respective States.

Then, Sir, there was another point which used to create certain hardship. That was due to what is popularly known as the residential rules. The former practice before the Constitution was, and also some time after the Constitution, that whenever there was going to be any recruitment to the services, one of the conditions that was laid down was that the applicant or candidate ought to be a resident of the particular State area. This was a rule which was formerly in force in certain States. It was true, Sir, that this rule caused considerable hardship to applicants, and you are aware that in the Constitution itself it was provided that it would be open to

Parliament to make rules in this respect. Until Parliament took up this question, naturally the old rules remained in the various States under which, in addition to satisfying other conditions about qualifications, he had also to satisfy the rule about residence in the particular State. Now as the House is aware, two years ago, in 1957, the hon. Parliament passed an Act known as the Public Employment (Requirements as to Residence) Act. Under this Act, which Parliament passed, all restrictions relating to domicile for entry into Government service have been removed subject to certain exceptions in the case of (1) the Telengana area of Andhra Pradesh and (2) the Union territories of Himachal Pradesh, Manipur and Tripura for a period of five years. So far as this Telengana area is concerned, you are aware that before the formation of the present Andhra Pradesh State there was an agreement between the people of both these areas in the present Andhra Pradesh State under which certain conditions or requirements were laid down, and one of the requirements was that so far as the subordinate service was concerned the local people should be given encouragement first. That was accepted in respect of the three Union territories also. This exception was made because it was felt that the local people, the local residents, should have some preference on the ground of their residence in that particular State for a period of five years only. Subject to these exceptions, you will find that all the State Governments naturally have now to follow the principle laid down in the parliamentary legislation to which just now I made a reference. The new Act has been brought specifically to the notice of the various State Governments, and they have agreed to conform to the new Act in all the new recruitment rules that they may make or the conditions that they may impose in this respect. Therefore, so far as this question is concerned, the matter is being pursued vigorously. It was one of the grounds under which often-times it was felt that there was some

hardship especially for those who were not residing within that particular area. That ground has now been removed, and it is expected that in future all the States will remove all such restrictions about residence and that they would see to it that recruitment is thrown open to all the citizens of India wherever they are, from whichever part they come. That has now been accepted by most of the State Governments

SHRI JASPAT ROY KAPOOR (Uttar Pradesh): Are some of the States trying to circumvent the provisions of the 1957 Act by providing in their rules that only such persons should be taken in the service of their Government as are qualified in the universities within their State?

SHRI B. N. DATAR: I shall try to have this particular matter examined by the Commissioner. But this Act is already there and if I mistake not, it deals with the question of Government service, but the hon. Member now has raised a question about admission to educational institutions. So far as that question is concerned, the matter will have to be considered independently because, if I mistake not, this Act, the Public Employment (Requirements as to Residence) Act, removes only restrictions relating to domicile for entry into Government service.

DR. R. B. GOUR (Andhra Pradesh): He is not saying about education. He asks: Are any State Governments trying to circumvent the Act by laying down in the rules that graduates of only those universities in their territory will be given priority in recruitment to services? If that is so, they are circumventing the Act. That is what he wanted to know.

SHRI B. N. DATAR: The hon. Member made a reference to institutions.

SHRI JASPAT ROY KAPOOR: Also.

SHRI B. N. DATAR: So far as the question of recognition of the degrees of the universities other than those

in the respective areas is concerned, I have already given an answer. It is true that in certain States there was a rule that for Government service, etc. only graduates of the local universities or of universities recognised by that Government were eligible. That rule was considered to be rather harsh, and we have brought it to the notice of the State Governments that if they want to maintain that rule, they might recognise all the statutory universities so far as the universities in all the States are concerned.

SHRI JASPAT ROY KAPOOR: Which are those States which have framed a rule like that?

SHRI B. N. DATAR: I am not aware of the particular States where such a rule has been framed. But now the question that my hon. friend is asking is about admission into the educational institutions. The other hon. Member dealt with the question of services. What I pointed out was that so far as the matter regarding educational institutions was concerned, it was not possible to state that this Act, viz., the Public Employment (Requirements as to Residence) Act, would apply to this particular question, namely, the question of admission into the various educational institutions. That question also should be considered, and if the House so desires, I would request the Commissioner also to find out what the exact position in this respect is and to what extent we might advise the State Governments to take suitable action in this respect. That question also deserves careful consideration.

After having dealt with the questions relating to educational institutions, residential rules and the recognition of degrees, may I now come to the question of Urdu? You will find, Sir, that the Report deals with the question of Urdu in a detailed manner for the reason that certain representations had been received in this respect by the Commissioner. So far as that question is concerned, the policy

[Shri B. N. Datar.]

of the Government of India is quite clear. The Government of India in my Ministry issued on July 14, 1958, a detailed circular stating their views so far as the Urdu language is concerned, and advising the State Governments on the need for taking certain specific steps. I would very briefly bring that circular to the attention of hon. Members.

SHRI D. A. MIRZA (Madras): Mr. Deputy Chairman, may I know from the hon. Minister whether those candidates whose second language is Urdu will be eligible to appear before the Union Public Service Commission?

SHRI B. N. DATAR: Second language Urdu?

SHRI D. A. MIRZA: Yes, the second language is Urdu.

AN HON. MEMBER: What is the first language? You may ask that.

SHRI B. N. DATAR: What does the hon. Member mean by 'second language'?

SHRI D. A. MIRZA: I mean, those candidates whose second language is Urdu.

DR. R. B. GOUR: His voice was not heard; therefore he is making his voice heard now.

SHRI D. A. MIRZA: May I know from the hon. Minister . . .

SHRI B. N. DATAR: If he makes a specific suggestion, I will deal with it.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: If you have got any instance, please bring it to his notice.

SHRI B. N. DATAR: Does the hon. Member mean those whose mother-tongue is Urdu?

SHRI D. A. MIRZA: Yes, the second language.

DR. R. B. GOUR: What is the first language?

SHRI B. N. DATAR: Subject to elucidation by him, the hon. Member is making a reference to the case of those whose mother-tongue is Urdu. Is that what he means?

SHRI D. A. MIRZA: I mean his mother-tongue which may be a regional language. Suppose there is a candidate . . .

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Mr. Mirza, if you have got any particular instance, you may bring it to his notice.

SHRI D. A. MIRZA: I have a particular instance in mind.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: You need not dilate on hypothetical questions. The time is very limited. Let him not be interrupted, please.

SHRI D. A. MIRZA: I want a clarification from the hon. Minister as far as Urdu is concerned.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Order, order. Mr. Datar, the time allotted is three hours and you have got one hour both for this speech and also for the reply.

SHRI B. N. DATAR: Then, within half an hour I will finish the speech.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: You have taken . . .

DR. R. B. GOUR: He has taken 35 minutes.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: He began at eleven-five.

SHRI B. N. DATAR: In order to enable hon. Members to know the position, I have taken this time. I will not take more than ten minutes and then I will finish.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: You reserve some time also for reply.

SHRI B. N. DATAR: So far as Urdu is concerned, the whole position as also the question of principle have been clarified realistically in the circular issued—Annexure IV to the Report of the Committee of Parliament on Official Language. We had a discussion on it here only yesterday. It has been very clearly pointed out therein that Urdu and Hindi are very closely allied and may be considered as basically the same language. It is also true that Urdu has certain distinctive features. Then the realistic position has been pointed out that

“It is not a language used by the majority of people in any State in India or in any large region within a State.”

“In Northern India, more especially in Delhi, Punjab, Uttar Pradesh and Bihar, the use of the Urdu language has been widespread, though it is confined to a minority chiefly living in towns.”

All the same, inasmuch as it is a rich language and it has very great affinity with Hindi which the House accepted will be the official language of India from 1965, it is necessary to give encouragement to Urdu in certain respects, and these points were made clear in paragraph 5 of this circular. I will only briefly read them out.

“Facilities should be provided for instruction and examination in the Urdu language at the primary stage to all children whose mother tongue is declared by the parent or guardian to be Urdu.”

Sir, text-books have also to be duly prepared and teachers have to be properly trained. Then it is stated that facilities for instruction in Urdu in the secondary stage of education should also be offered and that documents in Urdu should be accepted for registration. Thus, you will find, Sir, that so far as Urdu is concerned,

these facilities have been duly provided for, and the Commissioner has dealt with . . .

SHRI AHMAD SAID KHAN (Uttar Pradesh): What is the last paragraph of this circular of the Home Ministry?

SHRI B. N. DATAR: So far as the last paragraph is concerned, it reads:

“While the policy of Government in regard to various languages, and in particular Urdu, has been repeatedly stated and is clear, there appears to be some justification for the complaint that it has not always been fully implemented.”

That is the reason why, I pointed out, the Commissioner went very largely into this question and he has been in correspondence with the State Governments on this point. The more important point to which I should like to draw the attention of the House is what has been stated in this last paragraph of our circular.

“Government regret that the question of language has sometimes been considered from a communal point of view or looked upon as one of rivalry between languages. All the principal languages of India are the rich heritage of our country and each of them has drawn abundantly from the others.”

Therefore, we are trying to give to Urdu all the facilities that have been specifically mentioned in this respect. It was complained that they have not been fully implemented. But we have brought to the notice of the various State Governments this fact, and they are taking steps to see that what is essential—as for example those mentioned in the circular—is being done. If there are any specific suggestions, then I shall be very happy to consider them.

Lastly, Sir, only one point may be noted in this connection. Sometimes, in some cases the State Governments have not replied to the various points made to them by the Commissioner. Secondly, there has been some delay

[Shri B. N. Datar.]

also. I am appealing to all the State Governments to see that such delays do not occur at all because this is a very important work. It has assumed considerable importance in view of the reorganisation of States, and in each State there are linguistic minorities whose interests have to be properly safeguarded on the lines that I have already pointed out. Therefore, it is quite likely. Sir, that during the subsequent years the State Governments would be taking proper steps in this respect also. I would appeal to them to have a special officer or a special office for this purpose. The information has to be collected not only from the Secretariat but from the various places in the States. That is the reason why sometimes delays do take place, but if a specific machinery is provided for in the various States I am quite confident, Sir, that all the information will be available in time, and it will enable the State Governments to take proper decisions and generally to implement the various provisions that have been laid down either in the Constitution or in the circular issued by the Government of India in 1956 in this respect.

Against this background, Sir, hon. Members will consider this Report. They will see that it is an annual report for the first year and it is expected, Sir, that when the whole machinery has been properly geared up, the next year's report will give more information and we shall have the satisfaction of finding out that the State Governments have, by and large, been implementing the various suggestions that have been made in this respect.

SHRI AHMAD SAID KHAN: Just a question, Sir.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Let me put the motion first.

Motion moved:

"That the First Report of the Commissioner for Linguistic Minorities, laid on the Table of the

Rajya Sabha on the 8th May, 1959, be taken into consideration."

SHRI AHMAD SAID KHAN: I just wanted to put a question to the hon. Minister as to what has been done in Delhi, which is under the direct control of the Home Ministry, about the implementation of the press note issued on the 14th July.

DR. R. B. GOUR: Mr. Deputy Chairman, Sir, we are happy to note that we are discussing today in our House the First Report of the Linguistic Minorities Commissioner.

SHRI P. N. SAPRU (Uttar Pradesh): Why not speak in Urdu?

DR. R. B. GOUR: I am sorry, Sir, because many of my friends would not understand it and most of them will misunderstand it. Therefore, I should be excused although I would love to speak in Urdu on this particular subject.

We are sorry to note that the Report is not according to our expectations. It is a disappointing Report, a report which we expected would investigate into the various grievances of the linguistic minorities all over the country, a report which, we thought, would investigate into the working of the various notifications, assurances and other things that have been issued and given by the Central Government from time to time—in practice how far they are implemented and where they are not, we thought that the Report would throw some light on that. But unfortunately, Sir, this reminds me, after having read that Report—I read the Report twice; once when I got it and again today when we are having a debate on it—this reminds me, Sir, of that famous Urdu line:

بہت شور سنے تھے پہلو میں دل کا
جو گاتا نہ یک قطرہ خون نہ نکلا
†[बहुत शोर सुते थे पहलू में दिल का,
जो काटा तो एक कतरा खून न निकला।]

SHRI M. H. SAMUEL (Andhra Pradesh): What does that mean?

†[] Hindi transliteration.

DR. R. B. GOUR: Well, here it means the Linguistic Minorities Commissioner's Report. We thought it will contain so many things, but unfortunately it does not contain even a drop of blood; it does not contain things that we wanted, things that we wished. After all, Sir, linguistic minorities do not mean only people speaking Urdu. Linguistic group in the country is a minority somewhere or the other. Even those great Hindi-speaking people, they are a minority in Calcutta; they are a minority in Bombay; they are a minority in the city of Hyderabad; they are a minority in many places. The Maharashtrians are a minority in the Kannada-speaking areas and in areas of Gujarat, in areas of Andhra Pradesh. Tamilians are in a minority in many places. Bengalees are in a minority in Bihar and in many other places. So there is no linguistic group in this country that can claim that they are not in a minority anywhere.

SHRI JASPAT ROY KAPOOR: Therefore all States are bilingual or multilingual.

DR. R. B. GOUR: I am sorry, Mr. Jaspal Roy Kapoor has got a certain opinion which, unfortunately, does not agree with mine. He will have every right to join issue with me, but let him not interrupt.

SHRI JASPAT ROY KAPOOR: I was . . .

DR. R. B. GOUR: I am afraid there is some practice on the Congress benches that those hon. Members who are not to be on the list of speakers want to go on record by interrupting.

SHRI V. K. DHAGE (Bombay): He has had a chance to speak yesterday.

DR. R. B. GOUR: Sir, here is the Constitution that guarantees under article 350 that every person shall be entitled to the right to submit a representation for the redress of any grievance to any officer or authority of the Union or a State in any of the languages used in the Union or in the State, as the case may be. Now I understand from the Report of the

Commissioner for Linguistic Minorities that the Gurkha League in Bengal presented a representation to the Linguistic Minorities Commissioner that the Nepali language must be included in the Eighth Schedule. The Linguistic Minorities Commissioner argues out the case that the Eighth Schedule need not be amended, that the Eighth Schedule is exhaustive enough so far as the all-India languages are concerned and he says that if a language is not included in the Eighth Schedule, it does not mean it is not an Indian language. He has given a categorical opinion on that point, and he being the Ex-Chief Justice of the Allahabad High Court, I think that opinion must be taken as the opinion of a judicial authority. Now, Sir, article 350 says "in any of the languages used in the Union or in the State". That means what? A language used in the Union, I think, would be taken to be only a language that is included in the Eighth Schedule, and a language used in the State, I think, would be included in some Act of the State, some notification of the State, that these are the languages used in this State. Take any Official Language Act prevailing in any State. Today Oriya is the official language in Orissa, Hindi an official language in Madhya Pradesh, in Uttar Pradesh and in such other States also where the official language is the regional language, does any of the Acts there contain a schedule of the languages that are spoken by the minorities in those States? Then how are we to define, how are we to know which are the languages that are spoken in an area? Otherwise all the judicial authorities will ask us the question. "Is this language a language of this State? Otherwise how are to accept the petition under article 350 of the Constitution? According to what authority is this language a language of Uttar Pradesh? According to what authority is this language a language of Bihar?" That question is raised. That question is raised by the Nepali-speaking people in U.P. They are there in Almora, in Nainital and in Mussoorie, and they have raised that

[Dr. R. B. Gour.]

question. Similarly there are other languages in other States. So it should be categorically laid down that all the Official Languages Acts of the country, of the various States, should contain a schedule as to which are the languages of the minorities in a State. Otherwise the judicial authorities are taking shelter behind this article. They ask: "Where is the Act? Which notification says that this is a language spoken in this State and therefore we must accept a petition in that language?" That is the position. In Uttar Pradesh petitions in Urdu were rejected. The High Court was approached and you know, Sir, the famous judgment of the Allahabad High Court, the recent judgment where they have agreed, and one Mr. Chowdhury Azimuddin had gone in for a *writ*, and here is the judgment. Now they have said that *writ* petitions in Urdu must be accepted. I understand, even after that judgment, certain Sessions Judges have rejected such petitions. Why? What is the statutory guarantee that this thing will not happen any more?

SHRI B. K. P. SINHA (Bihar): When was that High Court judgment passed and when was this Report submitted?

DR. R. B. GOUR: I thought hon. lawyers must be aware of it. I am not expecting the mention of the judgment in the Report. I am saying that the Report has told us here that the statutory guarantees are not required. The Report is categorical that they are not required. I am contending the contention of the Report. It is not so.

Lawyers must know these things better. I thought they love the statute more than mere words.

SHRI P. N. SAPRU: These things should be in black and white. What is the hon. Member driving at?

SOME HON. MEMBERS: It is all confusion.

DR. R. B. GOUR: No, no. Please do not try to interpret it as confusion and pass it on like that. Article 350 of the Constitution gives me a right to give a petition in any language I like, any language which is used in a State. Now, who is to decide whether it is used or not. The Linguistic Minorities Commissioner says one could write in any language spoken in the State, and the Eighth Schedule need not be amended. I want to ask you—Should there be or should there not be a notification from every State? Should there not be a mention made in a Schedule in their own Official Languages Act about the languages used in their States so that I am in a position to utilise the provision of article 350? Otherwise any judicial authority might say, "What is the guarantee that this language is a language used in this State?". That is what I mean to say. It is not mentioned in the Schedule. That is the position of the Nepali language. That may be the position of other languages also. That is in fact the position of Rajasthani also. In the Constitution it is not recognised.

SHRI JASWANT SINGH: (Rajasthan): We fought for it but they did not recognise.

DR. R. B. GOUR: It is not the official language of Rajasthan. Their official language is Hindi. I hope Mr. Jaswant Singh will speak on it because I feel Rajasthani is a beautiful language.

SHRI JASWANT SINGH: Thank you very much.

SHRI V. K. DHAGE: How do you know about Rajasthani?

DR. R. B. GOUR: I have heard it very recently. I had been to Rajasthan for a fortnight's tour. I know it a little.

Then, Sir, what has the Commissioner for Linguistic Minorities done? Under article 350(b) he is appointed. The article says:

"(2) It shall be the duty of the Special Officer to investigate all matters relating to the safeguards provided for linguistic minorities under this Constitution and report to the President . . ."

Please note the word "investigate". He is to investigate and report. He is not expected to be just a Postmaster General of the Home Ministry of the Government of India. He is not expected to just receive a letter from me and pass it on to the State Government concerned, get a reply and pass it on to me, copy to the President or pass it to the President, copy endorsed to me. That should not be the case. In fact, from the Report I understand that he has made tours. He has received certain complaints. But what is the investigation? Pass it on to the State Government concerned, wait for the reply, send a reminder for the reply; if the reply is delayed, write back to me that the reply is delayed? What is the investigation that he is doing? This brings me to the point: Has the Commissioner for Linguistic Minorities got the machinery to investigate? Has he got the necessary authority to investigate? Sir, the Linguistic Minorities Commissioner was appointed. After a long time after that he was given an office. He was given an Assistant Commissioner, a loaned person from some other Department, and one clerk. Is that the staff that you have given to the Linguistic Minorities Commissioner for the entire country? What is the machinery that you have afforded to him for carrying on this investigation? Do you want him merely to be a figurehead? Do you want him merely to be a postmaster? What do you want him to be? Actually, it is only the State Government machinery that is available to him. If the State Government wants to investigate, it can investigate. This Commissioner has nothing to direct.

(Time bell rings.)

No, no. In that case I would not have spoken at all.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: You knew that.

DR. R. B. GOUR: I also told you.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: I am very sorry. You know the time allotted for the discussion is three hours.

DR. R. B. GOUR: Mr. Deputy Chairman, I wanted more time and you did not say 'No' I am sorry; you should have told me earlier. I would not have spoken at all.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: I thought you knew it.

DR. R. B. GOUR: When I asked for more time, nobody denied me.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: How can you think like that? There are five speakers from the Opposition

DR. R. B. GOUR: I am very sorry. This is rather . . .

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Take two, three minutes more.

DR. R. B. GOUR: No, no. Mr. Deputy Chairman, I have not even come to the point about Urdu.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: I am very sorry. You have to accommodate other Members also.

SHRI AKBAR ALI KHAN: (Andhra Pradesh): He can take all the time of his Party.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: His Party is allotted only 15 minutes.

P.S.P.	15 minutes
Democrats	15 minutes
Communists	15 minutes
Independents	15 minutes

There is no time. Whose time shall I give him?

DR. R. B. GOUR: The Secretary is here. I told him. He talked to me. I do not know what has happened suddenly.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: You may take two, three minutes more. Please wind up. I cannot cut others' time.

DR. R. B. GOUR: I am told Dr. Kunzru is not speaking.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Somebody else is speaking. I have got seven names on the Congress side and five names on the Opposition side.

DR. R. B. GOUR: Then let Congressmen alone speak and let the Linguistic Minorities Commissioner's Report be over. What is the idea, I cannot understand. You should have told me that we are not getting more than 15 minutes. Nobody categorically told me that I am not getting more than 15 minutes; otherwise I would not have spoken at all.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: You were in the Chairman's room when it was decided.

DR. R. B. GOUR: When I insisted on more time, Mr. Deputy Chairman, nobody told me categorically. They only said "All right". When I am speaking, you ask me to wind up. Is it just?

MR. DEPUTY CHAIRMAN: I am giving you the names and the time allotted.

DR. R. B. GOUR: When you are in the Chair you are so unkind.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: I am very sorry. I have to accommodate others also.

DR. R. B. GOUR: You cannot be unfair to me in this manner. I am very sorry. Please reconsider the whole thing.

SHRI H. P. SAKSENA: (Uttar Pradesh): Dr. Gour should know that there are others also who support the cause of Urdu.

DR. R. B. GOUR: I also know that I speak on behalf of a particular party.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: You take another five minutes.

SHRI H. P. SAKSENA: There is no question of Party now.

DR. R. B. GOUR: The hon. Minister was expected to speak for half an hour. He took 45 minutes.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: I expect all Parties to co-operate.

DR. R. B. GOUR: But the Minister himself did not co-operate.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: You must provide for others also.

DR. R. B. GOUR: No, Sir.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: All right, please take five minutes more.

SHRI JASPAT ROY KAPOOR: Perhaps you can extend the time-limit to 3½ hours or so.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Nobody keeps himself to the particular time. If everybody wants more time, where are we to find time from?

SHRI JASPAT ROY KAPOOR: We can have half-an-hour more. Let us sit up to 2-30.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: I have no objection. But others also will claim.

DR. R. B. GOUR: What is the harm? Let them claim.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Please close by 12 o'clock.

DR. R. B. GOUR: I have lost the chain.

Then, Sir, about Punjab. It was my humbleself who was responsible for representing its cause to the Linguistic Minorities Commissioner. I find in the Meo High School the medium of instruction is Hindi for Mewati boys whose mother-tongue is Urdu. The whole school is a Mec

school. The second language is Punjabi in Gurmukhi script. I understand it is due to the Sachar Formula. The Sachar Formula seems to be something divine; it cannot be altered. I ask you: What happened to the safeguards that accrue to the linguistic minorities under your own notification? Why can't they get education in their own mother-tongue? But it seems the fear is that if the medium of instruction has to be Urdu in the Meo High School, the Sachar Formula has to be modified. What has happened to your own notification? The Sachar Formula is not so divine as to sacrifice all the boys of a linguistic minority.

Then, I come to the question of **regional language**. I cannot understand why you abhor that. When we say Urdu is the regional language of Bihar, Uttar Pradesh and Delhi you are horrified. You say, "Where is the region?" Here also the Linguistic Minorities Commissioner tries to give a discourse on the basic unity between Urdu and Hindi. We are not worried about the basic unity of Urdu and Hindi. If there is basic unity, it is well and good for both the languages. Here the Linguistic Minorities Commissioner should be concerned not about the philology of Urdu, but about the provision of safeguards for Urdu speaking people. Instead, you give us a lecture that Hindi and Urdu are the same. The U.P. Government gives us a lecture that Hindi and Urdu are the same. The Central Government gives a lecture that they are the same. We are not here to listen to a lecture. We want safeguards, pure and simple, here and now.

When we talk of regional language, we are told that we want to carve out a separate State. There is nothing more insulting than this. When we say that Urdu is a regional language, we mean that U.P. is the region where Urdu was born and must survive. We do not mean that there is an exclusive region for Urdu. When we say that Urdu is a regional language, we mean U.P. where Urdu is spoken,

we mean Bihar where Urdu is spoken. Can you deny it? Can you deny that Madhya Pradesh is the region where Urdu is spoken? Can you deny that Urdu literature thrived in these areas? Can you deny that Urdu has drawn many of its similies from the life of these regions? The hon. Home Minister in reply to my question 12 Noon and to a supplementary by Mr. B. K. P. Sinha said as to what is the difference between the official language and a regional language. He said that the official language is one which is used for general official purposes and the regional language is used for specific official purposes. When he has defined it correctly, why should he deny it and not accept that phrase and define in what form it will be used? Urdu cannot stand on the same basis as Tamil in Andhra or Marathi in Mysore or Kannada in Kerala. It stands on a different level. There is no State where Urdu is the official language. There is no State where Urdu-speaking people are in a majority to give that official status but yet Urdu is a major language of the country. It is spoken by a very good minority of the people in U.P., Bihar, and parts of Bombay—in Hyderabad—and if that is the case, Urdu has a definite status and place in the official working and administration of U.P., Bihar and other areas. Unless that is defined, unless that is incorporated in the Official Language Act of U.P., unless suitable provisions are incorporated in an Act of Parliament that these are the safeguards that the minorities will have, I am sure the linguistic minorities will not be able to defend themselves only through the mechanism of the Linguistic Minorities Commissioner when the State Governments are behaving in this way with the linguistic minorities and ignoring them.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Mr. Kapoor. There are six Members from the Congress side. Ten minutes each.

SHRI JASPAT ROY KAPOOR: Sir, I will try to confine myself within ten minutes but I hope I will have your usual indulgence . . .

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Do not cut into others' time.

SHRI JASPAT ROY KAPOOR: I will not. You will count it as my own, I hope.

Sir, for once, I find myself in company with my friend Dr. Gour.—I hope he will not mind it, I hope he does not dislike me very much—when he says that this Report has been rather a disappointing one . . .

DR. R. B. GOUR: You agree with me?

SHRI JASPAT ROY KAPOOR: . . . because it deals with an important subject in a very very perfunctory manner. I have not come across any other report which has dealt with an important subject in such a perfunctory manner. Of course, there is some justification for it also because we find, from what the Commissioner has said, that he did not get the fullest co-operation from the States. He does not say so in so many words but then we do find that some of the States did not answer the queries and most of them who did, omitted to answer several pertinent questions and even up to the time of writing of the Report, the Commissioner had not the full information from all the States in the country. But even as it is, I find that the Commissioner himself did not apply his mind seriously to the question, for he did not even specifically refer to the various States two or three important questions which were very prominently incorporated in the Union Home Ministry's circular dated the 19th September 1956.

I will primarily deal with those three points in respect of which I had also tabled a question which was included in to-day's List of Questions but unfortunately, just when it was to come up, the Question hour was over. My ill-luck, it seems, keeps dogging

me everywhere. The three questions that I want to raise primarily on this occasion relate to the recruitment of people to the All-India Services, recruitment to the judgeship of the High Courts and the appointment of Members of Public Service Commissions. The directives with regard to these three questions, particularly with regard to the first two questions, were embodied in the Home Ministry's circular in paragraphs 18 and 19. In paragraph 18, the Home Ministry had said—I am reading only a part of it—"Recruitment of at least fifty per cent. of the new entrants to All-India Services from outside a State: The question has been discussed informally with the Chief Ministers of States. No rigid rules are considered to be necessary but the recommendation made by the Commission—they mean the Re-organisation Commission—will be kept in view in making future allotments to the All-India Services."

The second directive was as contained in paragraph 19 that so far as possible, at least one-third of the Judges in every High Court should be from outside the State.

The third recommendation of the S.R.C. was to the effect that appointments to the State Service Commissions should be made by the President and the Service Commissions may be appointed for more than one State to function jointly.

Now these were two or three very important subjects to which the Commissioner ought to have applied his mind very seriously but what we find is that these points were not even specifically referred to the various States for their opinion. Only in a general way their attention has been drawn to it. Not only that. So far as these subjects are concerned, they are primarily the concern of the Union Government and surely the Commissioner should have enquired of the Union Government as to the extent the Union Government has

been able to implement its own directives, though they were directives to the States but primarily they were their own concern. In the written reply which I have received to my question, I do not find the Union Government giving me any definite information on that subject. I had asked them this morning as to the extent they have been able to implement this directive of theirs that in every State there should be at least 50 per cent. of the senior officers from outside the State. They have only told me that in regard to this they have tried to implement it to the extent it has been possible. Now that is a very vague answer to my question and I would very much like my hon. friend, Mr. Datar, to give us some further details on this subject. How many I.A.S. and I.P.S. officers have been appointed during these last three years and what percentage of them, who have been sent to the various States, comes from a State other than the State to which they have been appointed? With regard to the second question regarding recruitment of High Court judges, a statement has been given to me which shows that after the issue of the circular, 88 High Court judges have been appointed but then out of them only 10 judges have been appointed from outside the State over which the High Court has jurisdiction. Now the suggestion was . . .

(Interruptions.)

DR. R. B. GOUR: How is this related to the Linguistic Minorities Commissioner's report?

SHRI JASPAT ROY KAPOOR: My friend does not seem to have read the Report itself. This is a subject which has been discussed in the Report itself. I do not mind interruptions particularly from my hon. friend Dr. Gour or from any other quarter. I often relish them but then he should do to others what he would like others to do to him. He was very vehemently opposing interrup-

tions from me, though I always love to be interrupted by him. What I submit is that the decision of the Union Government itself was that about 33 per cent. are to be from outside. Then when all this was within their own sphere, when they themselves are responsible not only primarily but ultimately and perhaps wholly, for the appointment of High Court judges, why only 10 out of 88 could be drawn from outside the State concerned?

Then you will see, so far as the major High Courts of Bombay, Madras, Calcutta, Allahabad etc. are concerned, not one judge has been appointed in them from outside the High Court's jurisdiction. These two important conclusions have not been implemented by the Union Government itself and even the Commissioner had said not one word about it.

The third question relates to the appointment of the members of the Public Service Commissions. The suggestion made by the States Reorganisation Commission was a very healthy one, namely, that the members of the Public Service Commissions should be appointed by the President. But the Government has not accepted it on the ground that the State Chief Ministers or the State Governments did not agree to it. I submit that this was a just occasion for the Union Government to overrule the views of the State Governments, because it is almost impossible for linguistic minorities to have proper safeguards in the matter of appointments unless the Members of the Public Service Commissions are absolutely unbiassed persons and unless at least one of the three of them is from outside that State.

Lastly, I come to the question whether Urdu has been given a proper place in the Hindi-speaking areas and whether linguistic minorities, those who speak Urdu have, generally speaking, been provided adequate

[Shri Jaspal Roy Kapoor:]
safeguards or not. It has almost become a fashion to decry or to cry out that people speaking Urdu are not being provided with proper safeguards. I am very sorry that many of us should, in season and out of season, be making a mountain out of a mole-hill. I am one of those who are particularly anxious that no section of the community should harbour any feeling of dissatisfaction. The one grievance of the Urdu-speaking people is that even in Uttar Pradesh though there are a large number of Urdu-speaking people—and rightly so—the language is being developed in such a way that the interests of these people are being jeopardised. I may humbly and respectfully ask if this is so. In the first place, let us see whether the charge made that an attempt is being made to oust Urdu from there is based on facts, and whether it is because of any prejudice against Urdu or because of the compulsion of circumstances. I will only quote a very few instances which I beg of every hon. Member to very seriously, calmly and quietly consider and then give some constructive suggestion so that if there is any difficulty—and there may be to some extent, I admit—that difficulty may be removed. You will remember that . . .

MR. DEPUTY CHAIRMAN: It is time, Mr. Kapoor.

SHRI JASPAT ROY KAPOOR:
. . . when the Constituent Assembly was going . . .

MR. DEPUTY CHAIRMAN: It is time.

SHRI JASPAT ROY KAPOOR:
I will finish in two or three minutes, Sir.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: You have already taken five minutes extra.

SHRI JASPAT ROY KAPOOR:
I would request you to extend the time-limit from three to three-and-a-half hours.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: No:

SHRI JASPAT ROY KAPOOR:
In this connection, as a Member of the Business Advisory Committee, I must invite your attention to . . .

MR. DEPUTY CHAIRMAN: You should fight it out in the Business Advisory Committee.

SHRI JASPAT ROY KAPOOR:
Even there we had decided that though there is a time-limit fixed . . .

MR. DEPUTY CHAIRMAN: You go on with your argument and finish it.

SHRI JASPAT ROY KAPOOR:
I am glad you have followed me on that point. When the Constituent Assembly was going on, the hon. the President appointed a Committee to prepare a glossary of terms and that committee consisted of 41 persons most of whom or rather the overwhelming majority of whom, were from the non-Hindi-speaking areas. There were, as I said, 41 members and only about 5 of them were from the Hindi-speaking areas. I have got here the glossary of terms that they adopted and from that I will give only five or six words, right from the beginning, to show that all these linguistic experts could not find it possible to adopt words other than those that they had adopted and almost all of them are of Sanskrit origin. For instance:

Abandonment

Abridge

Abrogate

Access

परि यजन

न्यूनन

मिराकरण

प्रवेश

And there are other such words. What I submit is that all these words were prepared not by Hindi-speaking persons, not by persons opposed to

Urdu, but by the 41 responsible persons including even Dr. Suniti Kumar Chatterjee.

Mr. DEPUTY CHAIRMAN: We are now on the Report on Linguistic Minorities and not on the subject of Official Language. And you have exceeded your time also.

SHRI JASPAT ROY KAPOOR: Just one or two more minutes and then I finish. I am not speaking on the subject of Official Language. I am here dealing with the question relating to the charge that the Hindi-speaking people are studiously ousting Urdu words.

Mr. DEPUTY CHAIRMAN: That will do.

SHRI JASPAT ROY KAPOOR: It is not so. It is all because of the compulsion of circumstances.

Mr. DEPUTY CHAIRMAN: All right.

SHRI JASPAT ROY KAPOOR: One sentence more and I have done. This question was taken up by the Speaker in the Lok Sabha and he appointed a committee to prepare terms and one of the members on that Committee was Kakasaheb Kalelkar and here are the terms that they adopted. Yesterday, Kakasaheb was of the opinion that there was this ousting of Urdu. But out of all these words, numbering over a thousand, you will hardly find one or two of Urdu origin. My submission therefore, is that the charge that we are trying to oust Urdu is absolutely not correct and if Urdu words are not there, it is because of the compulsion of circumstances and not due to any prejudice to Urdu.

شری فہدالحق انصاری : جناب

دیپتی چیرمین صاحبہ : یہ رپورٹ
جو اس ایوان میں پڑھی گئی

ہے میرے خیال میں ایک عجیب
قسم کی رپورٹ ہے - ایک طرف تو
لنگویسٹک مائنڈریٹی کمشنر نے جو
رپورٹ دی ہے وہ بالکل اسی طرح
کے سوالات کے جوابات کی طرح ہے
جیسے گورنمنٹ ہمارے سوالوں کے
جواب میں گول مول باتیں کہہ دیا
کرتی ہے - جیسا کہ گورنمنٹ سوالوں کا
جواب گول مول دیتی ہے اسی طرح
سے لنگویسٹک مائنڈریٹی کمشنر نے
بھی اپنی رپورٹ دی - میں بھی
یہ سمجھتا ہوں کہ اگر ان کو اپنے
فرائض اپنی ذمہ داری کو انجام دینا
ہوتا جن فرائض اور جن ذمہ داریوں
کا ذکر ہمارے آنر بل میں ہے یہاں
ابھی کیا ہے تو اس سلسلے میں ان
کو نہایت گہرائی کے ساتھ اس مسئلہ
پر جانا چاہیئے تھا کہ ہندوستان کے
صوبوں میں لنگویسٹک مائنڈریٹی کے
سبب گارتہ جو کہ کانستبلیشن نے
بدنائے ہیں ان کے اوپر کھانٹک عمل
درآمد ہو رہا ہے اور کہاں تک اسٹیٹس
ان کی حفاظت کر رہی ہیں -
کہاں تک اسٹیٹس اس بات کی
کوشش کر رہی ہیں کہ جو سیف
گاردس آپ نے مائنڈریٹیز کو دیئے ہیں
ان کے اوپر عمائد آمد کیا جاوے -
ان سب چیزوں کے لئے یہ ضروری
تھا کہ کمشنر صاحب یتہ چلاتے کہ
اس کے متعلق صوبوں نے کیا کیا
کوششیں کی ہیں اور کس طرح سے
وہ لنگویسٹک مائنڈریٹیز کے شکایتوں کو

[شہری فرید الحق انصاری]

دور کر رہے ہیں۔ اس رپورٹ میں بدقسمتی سے اس چار کا بالکل پتہ نہیں چلتا۔ جیسا کہ انریبل ممبر صاحب نے کہا ہے کہ ان کی ذیوتی صرف اتنی ہی ہے کہ وہ جا کر دیکھیں کہ صوبوں میں کانسٹی ٹیوشن میں جو سیف گارنس دئے گئے ہیں ان پر کم از کم عمل ہوا ہے اور ان کی ذیوتی یہیں پر ختم ہو جاتی ہے۔ مگر یہ بھی بڑا سوال ہے کہ ان کی ذیوتی یہیں پر ختم ہو جاتی ہے لیکن کم سے کم اس رپورٹ میں ہم کو کچھ اسٹیٹسٹکس کچھ اعداد و شمار دینے کے فلان چکے اتلی مائٹاریٹیز ہیں، ان کی کیا کیا شکایتیں ہیں۔ ان میں سے اتلی شکایتیں دور کر دی گئی ہیں اور اتلی شکایتیں ابھی باقی ہیں۔

نپ اگر اس رپورٹ کو دیکھیں گے تو بدقسمتی سے اس کے ساتھ ساتھ یہ بھی پائوں گے کہ جو اسٹیٹس ہیں وہ سب کے ساتھ کو آپریٹنگ نہیں کر رہے ہیں۔ سب کے ساتھ جہاں تک سوال تھا ہندوستان کا جہانک سوال تھا، ہندوستان کے لوگوں کا جہانک سوال تھا چلتا کا جہانک سوال تھا اس نے لنگو۔ سبک مائٹاریٹیز کے واسطے جو مراعات دینے تھے وہ کانسٹی ٹیوشن میں پتہ دیا۔ اب یہ فرض رہ جاتا ہے اسٹیٹس کا کہ وہ اسے کیمری آرڈر (پورا) کریں

ہم اس رپورٹ میں یہ دیکھتے ہیں کہ کمشنر صاحب نے صوبوں کو ۱۱ اگست ۱۹۱۷ کو خط لکھ دیا مگر اپیلڈ کس دتی، پہلے ۵۸ آپ دیکھئے تو اس سے پتہ چلتا ہے کہ کئی صوبوں نے اس خط کا جواب دیا ہے اور کئی صوبوں نے نہیں دیا ہے۔ بہت سے ایسے صوبے ہیں جنہوں نے اب تک جواب دیا ہی نہیں ہے۔ بہت سے صوبے ایسے ہیں جیسا کہ میں نے بتلایا گول مول معاملہ کہا ہے۔ انہوں نے یہ لکھ دیا ہے کہ ان معاملات پر جو ناطے آپ نے اپنے لیٹر میں لکھے ہیں ان کے اوپر ہم غور کر رہے ہیں۔ یہ غور کرنے کا لفظ دیا کی طرح ہے یہاں سب سے بھی پتہ چلتا ہے اور صوبوں میں بھی پتہ چلتا ہے۔ یہ اتلی سبب کی بات ہے کہ اس سبب کے امور میں کے سلسلہ میں جب لنگو سبک مائٹاریٹیز کے کمشنر نے دورہ کیا اور ساتھ میں گئے تو وہاں ان کو پتہ چلا کہ مدراس، آندھرا، مہاراشٹر اور کمال میں اس میں ریلڈم میں جو معاملات ہیں جو سوالات ہیں ان پر غور کرنے کے لئے ایک کمیٹی اپوائنٹ کی گئی ہے مگر وہ کمیٹی ۲۳ دسمبر ۵۸ تک ۱۰ ماہ ہی نہیں۔ ابھی تک اس کمیٹی نے کوئی فیصلہ نہیں کیا ہے۔ اس سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ صوبے کئی اہمیت اس میں ریلڈم کو دے رہے ہیں۔ جن صوبوں سے اطلاع موصول ہوئی ہے یا جن کے جوابات ملے ہیں اگر ان جوابات کو آپ پڑھیں

تو ان سے پتہ چلے گا کہ وہ جوابات کسے
ہیں۔ یہ ظاہر ہے کہ جہاں تک اس
اصول کا تعلق ہے کہ اگر لنگوسٹک
مائٹاریٹیز کے دس لڑے ایک کلاس میں
ہوں یا ۴۰ لڑے پورے اسکول میں ہوں
تو ان کو اپنی مادری زبان میں پرائمری
تعلیم دی جانی چاہئے۔ یہ اصول
بعض صوبوں کے مان لیا ہے۔ لیکن اگر
رپورٹ دیکھوں جواب جو خاص کر ان
پردیش، مدھیہ پردیش اڑیسہ اور
مدراس سے آئے ہیں ان سے یہ پتہ چلے
گا کہ اس ۱۰ اور ۴۰ کے فارمولے کو
انہوں نے بہت ہی میکینیکل طریقہ پر
استعمال کیا ہے۔ اگر کسی اسکول میں
لنگوسٹک مائٹاریٹیز کا کوئی پہلا لڑکا
داخلہ کے لئے جائے تو اس کا ایڈمیشن
نہیں ہوگا محض اس بنا پر کہ اس
اسکول میں ۱۰ لڑے اس وقت نہیں
ہیں۔ اس کے علاوہ اگر کسی کلاس میں
۹ لڑے بھی ہوں تب بھی ان کی
مادری زبان میں تعلیم کا انتظام نہیں
ہوگا۔

اب آپ یہ دیکھئے کہ جھکڑا جو
ہوتا ہے یا سنگھڑی جو پیدا ہوتا ہے یا
کشکھڑی جو ہوتی ہے وہ صرف دو باتوں
سے زیادہ ہوتی ہے۔ ایک تو یہ کہ
لنگوسٹک مائٹاریٹیز کے بچوں کی تعلیم
پرائمری اور سیکنڈری اسٹیج تک
مادری زبان میں ہو، چاہئے اور
دوسرے یہ کہ جب وہ نوکریوں کے
لئے امتحان دیں تو امتحان کا مہدیم

مادری زبان ہونا چاہئے۔ اس رپورٹ
کے پہچ ۱۰۲ پر پرائمری ایجوکیشن کے
سلسلہ میں یہ۔ پی۔ گورنمنٹ کا جو لیٹر
ہے اس کے پیرا ۳ میں یہ کہا گیا ہے۔

"It has been emphasised in it that
in such cases arrangements should
be made for instruction in the
mother tongue of the child by ap-
pointing at least one instructor pro-
vided there not less than forty pupils
speaking the language in the whole
school . . .

جیسا کہ میں نے ابھی آپ سے عرض
کیا کہ خاص کر یہ۔ پی۔ میں اس کے
متعلق کوئی انتظام نہیں ہو رہا ہے۔
مدھیہ پردیش میں بھی یہی حالت
ہے۔ وہاں خاص کر جھاکڑ کے
متعلق جہاں اردو جاننے والوں کی تعداد
زیادہ ہے ایک عجیب جواب ملا ہے۔
جب ہمارے لنگوسٹک مائٹاریٹیز کے
کمشنر نے مدھیہ پردیش کے چیف
منسٹر سے پوچھا تو انہوں نے بتلایا
ذرا اس پر غور کیجئے گا :

"The Chief Minister, at a Press
interview at Bhopal on the 16th
August, 1958 said that in M.P. there
was a standing order and wherever
there were over forty children in an
institution speaking the common
language, the primary education to
them should be imparted in their
mother tongue."

اس طرح میکینیکل طریقہ پر عمل
درآمد ہو رہا ہے۔ مدھیہ پردیش کے
چیف منسٹر نے یہاں تک کہہ دیا ہے
کہ جب ۴۰ سے اوپر لڑے ہونگے تب
ہی ان کی مادری زبان میں تعلیم
کا انتظام ہوگا۔

श्री जस्यत राय कपूर : सारे स्कूल
में ?

श्री फरीदالحق انصاری : जी हाँ-

गورनमन्ट ऑफ इंडिया का फारमूला यह है कि
एक क्लास में १० लोके हों या पुरे
स्कूल में २० लोके हों मगर अन्हों
ले अपना इन्टरप्रिजेंटेशन यह लगाया है कि जब
२० से ओवर लोके होंगे तब इन्टरप्रिजेंटेशन होगा-

श्री जस्यत राय कपूर : १० के बारे में
कुछ नहीं कहा है ?

श्री फरीदالحق انصारी : १० के

बारे में कुछ नहीं कहा है - शुरु से
अखिर तक सब ठूल मूल ही है -

श्री जस्यत राय कपूर : यह रिपोर्ट
ही गोल गोल है ।

श्री फरीदالحق انصारी : जी हाँ

यह हमारी दफ्तरी है -

श्री श्रीमोलल चन्द (उत्तर प्रदेश) :
दुनिया ही गोल है ।

श्री फरीदالحق انصारी : इस रिपोर्ट

में बहुत सी इस्टीमेट्स का डिकर है -
लेकिन में खास कर यो - यो - के बारे
में है । अपने खयालत का इल्हार करना -
यो - यो - गोरनमन्ट ने बहुत से सवालत का
अभी तक जवाब ही नहीं दिया है -
अस रिपोर्ट में पृष्ठ १०१ से १०७
तक आप देखेंगे तो पक्का चल जाना है
कि कन कन चिहनों का जवाब अन्हों ने

नहीं दिया है - मिनोरिटीज में जो
अंतिम नंबर २ है :

"Affiliation of schools and colleges
using minority languages."

अस का जवाब अन्हों ने नहीं दिया है
वह अखिर कन्सिडरेशन है - अस के बाद
जो अंतिम नंबर २ है :

"Recognition of minority languages
as official languages."

अस का जवाब भी नहीं आया है -

"Recognition of minority languages
as the media for examinations
conducted for recruitment to State
services."

जो कि इस में अंतिम (१) में है
अस का जवाब भी अभी तक नहीं आया
है - (२) का जवाब भी अभी तक
नहीं आया है और जहाँ एक इवान्डेंट
मन्ट ऑफ जजिज का सवाल है अस
को तो मरे दोस्त ने अभी इतना ही
अस का जवाब अभी तक नहीं आया
है -

अब इतना तो शकित अर्दो के मेल
है और तिलगो के मेल है - अतिस में
तिलगो के मेल है और यो - यो - में
भार में मधिये प्रोविंस में दहली
में राजस्थान में अर्दो के मेल
है - अभी मरे एक दोस्त ने
अनिल मन्ट से सवाल पूछा था कि
यहाँ दहली में अर्दो के मेल क्या
हो - पहले यहाँ जो इम्प्ली है अस
ने अर्दो को इजल लिङ्ग्विज मान
लिया था - लेकिन अस के बाद कार्पोरेशन
यहाँ हो और कार्पोरेशन में

بدقسمتی سے کچھ آپس میں جھگڑا
ہوا۔ اس میں کچھ معاملہ گڑبڑ ہوا
اور کلفیوزن ہوا۔ مگر یہ سوال رہتا
ہے کہ اردو کو یہاں دہلی میں ریجنل
لینگویج مان لیا گیا ہے۔ تو اس
لحاظ سے جتنے سرکاری کام ہمیں جتنے
امتحانات ہمیں وہ سب ریجنل
لینگویج میں جو اسٹیٹس کانستی
ٹیوشن میں دیا گیا ہے اور دی
آرگنائزیشن آف اسٹیٹس میں دیا گیا
ہے اس کے مطابق یہاں ہونا چاہیے۔
لیکن یہاں دہلی میں اس کے مطابق
نہیں ہو رہا ہے۔ میں یہ نہیں کہتا
کہ ہندی کو ہٹا دیجئے۔ جب اردو
کے متعلق سوال پیش ہوتا ہے جب
لوگ شکایت کرتے ہیں کہ ہم کو کانستی
ٹیوشن کے مطابق مراعات نہیں دی
جاتی اس کے پڑھائے لکھائے کا انتظام
نہیں ہوتا ہے ہم کو اپنی زبان میں
درخواستیں وغیرہ دینے کی اجازت
نہیں ہوتی ہے جو کہ بالکل کانستی
ٹیوشن کے خلاف ہے تو لوگ ہندی
اور اردو کا معاملہ لے آتے ہیں۔ جو
دوست یہ سمجھتے ہیں کہ یہ معاملہ
ہندی اردو کا معاملہ ہے ان سے میں
صاف عرض کروں گا کہ یہ قطعاً ہندی
اردو کا معاملہ نہیں ہے۔ میں ان
لوگوں میں ہوں جو کہ یہ ماننے میں
کہ ہندوستان کی جلتا نہ تو ہندی کے
خلاف ہے اور نہ اردو کے خلاف ہے۔
ابھی میرے دوست ذکر کر رہے تھے
لیکن آپ ان کے گھروں میں دیکھئے

تو آپ دیکھیں گے کہ ان کے ہاں بچے
مجھ سے زیادہ اچھے نفیس اور آسان
اردو بولنے والے ہیں۔ ان ہی کے بغل
میں لکھنؤ کے میرے دوست بیٹھے ہوئے
ہیں ان کے ہاں بچوں سے بھی بات
کیجئے۔ چھوٹے چھوٹے چھ سات سات
بوس کے بچوں سے بات کیجئے تو آپ
پائینگے کہ ان کی زبان مجھ سے اچھی
زبان ہے۔

(Time bell rings)

تو جہاں تک اردو کا سوال ہے میں
یہ مانتا ہوں کہ کوئی ہندی کے
خلاف پرچار کرنے والا نہیں ہے۔

MR. DEPUTY CHAIRMAN: That
will do. Mr. Rajabhoj.

श्री पा० ना० राज रोज (मुम्बई) :
उपसभापति महोदय, मैं माइनिस्ट्रि में हूँ,
अलसंख्या में हूँ।

SHRI FARIDUL HAQ ANSARI:
Just one minute, Sir.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Please
wait Mr. Rajabhoj. Just let him
finish.

شری فریدالحق انصاری : اس لئے
اس ایوان کے ذریعہ سے میں انگوسٹک
مانڈاریٹیز کے کمشنر سے عرض کروں گا اور
حکومت سے بھی عرض کروں گا کہ اس
سوال کو تب ہی حل کر سکتے ہیں
جبکہ ان میں فرائض دلی ہو رواداری ہو
ان کا دل کھلا ہوا ہو اور وہ بغیر کسی
پس و پیش کے اس معاملہ کو حل
کرنا چاہیں۔ جہاں تک مانڈاریٹیز
کا سوال ہے میں ان سے بھی عرض کروں گا
کہ ان کو یہ یاد رکھنا چاہیئے کہ ماں
بھی اپنے بچے کو دودھ اس وقت تک
نہیں پلاتی ہے جب تک کہ بچہ روتا
نہیں ہے اس لئے ہندوستان میں

है। बहुत से सूबे ऐसे हैं, जैसा कि मैंने बतलाया गोलमोल मामला कहा है। उन्होंने यह लिख दिया है कि इन मामलात पर जो नुक्ते आपने अपने लैटर में लिखे हैं उनके ऊपर हम गौर कर रहे हैं। यह गौर करने का लफ्ज बबा की तरह से यहाँ सेंटर में भी फैल गया है और सूबों में भी फैला हुआ है। यह कितनी ताज्जुब की बात है कि इस सेन्ट्रल मेमोरेण्डम के मिल-सिला में जब लिगुइस्टिक माइनोरिटीज के कमिश्नर ने दौरा किया और साउथ में गये तो वहाँ उनको पता चला कि मद्रास, आन्ध्र, मैसूर और केरल में इस मेमोरेण्डम में जो मामलात है, जो सवालात है उन पर गौर करने के लिये एक कमेटी अप्वाइंट की गई है मगर वह कमेटी २३ दिसम्बर, सन् '५८ तक मिली ही नहीं। अभी तक इस कमेटी ने कोई फैसला नहीं किया है। इससे साफ जाहिर होता है कि सूबे कितनी अहमियत इस मेमोरेण्डम को दे रहे हैं। जिन सूबों से इतला मौसून हुई है या जिनके जवाबात मिले हैं अगर उन जवाबात को आप पढ़ें तो उनसे पता चलेगा कि वह जवाबात कैसे हैं। यह जाहिर है कि जहाँ तक इस उसूल का ताल्लुक है कि अगर लिगुइस्टिक माइनोरिटीज के १० लड़के एक क्लास में हों या ४० लड़के पूरे स्कूल में हों तो उनको अपनी मादरी ज़बान में प्राइमरी तालीम दी जानी चाहिये। यह असूल बाज़ सूबों ने मान लिया है लेकिन अगर रिपोर्ट देखें तो जवाब जो खामकर उत्तर प्रदेश, मध्य प्रदेश, उड़ीसा और मद्रास से आये हैं उनमें यह पता चलेगा कि इस दस और चालीस के फार्मुले को उन्होंने बहुत ही मैकेनिकल तरीका पर इस्तेमाल किया है। अगर किसी स्कूल में लिगुइस्टिक माइनोरिटीज का कोई पहला लड़का दखिला के लिये जाय तो उसका एडमिशन नहीं होगा। महज इस बिना पर कि इस स्कूल में दस लड़के इस वक्त नहीं हैं। इसके अलावा अगर किसी क्लास में ऐसे नौ लड़के भी हों तब भी उनकी

मादरी ज़बान में तालीम का इन्तज़ाम नहीं होगा।

अब आप यह देखिये कि अगड़ा जो होता है या संवर्ष जो पैदा होता है या कशमकश जो होती है वह सिर्फ दो बातों से ज्यादा होती है। एक तो यह कि लिगुइस्टिक माइनोरिटीज के बच्चों की तालीम प्राइमरी और सेकण्डरी स्टेज तक मादरी ज़बान में होनी चाहिये और दूसरे यह कि जब वह नौकरियों के लिये इम्तहान दें तो इम्तहान का मीडियम मादरी ज़बान होना चाहिये। इस रिपोर्ट के पेज १०२ पर प्राइमरी एजुकेशन के सिलसिला में यू० पी० गवर्नमेंट का जो लैटर है उसके पैरा ३ में यह कहा गया है :

"It has been emphasised in it that in such cases arrangements should be made for instruction in the mother tongue of the child by appointing at least one instructor provided there are not less than forty pupils speaking the language in the whole school . . .

जैसा कि मैंने अभी आपसे अर्ज़ किया कि खास कर यू० पी० में उसके मुताल्लिक कोई इन्तज़ाम नहीं हो रहा है। मध्य प्रदेश में भी यही हालत है। वहाँ से खासकर जबलपुर के मुताल्लिक जहाँ उर्दू जानने वालों की तादाद ज्यादा है एक अजीब जवाब मिला है। जब हमारे लिगुइस्टिक माइनोरिटीज के कमिश्नर ने मध्य प्रदेश के चीफ़ मिनिस्टर से पूछा तो उन्होंने बतलाया, जरा इस पर गौर कीजियेगा :

"The Chief Minister, at a Press interview at Bhopal on the 16th August, 1958 said that in M. P. there was a standing order and wherever there were over forty children in an institution speaking the common language, the primary education to them should be imparted in their mother tongue."

[श्री फरीदुल हक अन्सारी]

इस तरह मैकेनीकल तरीका पर अमल दरामद हो रहा है। मध्य प्रदेश के चीफ मिनिस्टर ने यहां तक कह दिया है कि जब चालीस से ऊपर लड़के होंगे तब ही उनकी मादरी जवान में तालीम का इन्तजाम होगा।

श्री जस्पत राय कपूर : सारे स्कूल में ?

श्री फरीदुल हक अन्सारी : जी हां। गवर्नमेंट आफ इंडिया का फार्मूला यह है कि एक क्लास में दस लड़के हों या पूरे स्कूल में चालीस लड़के हों मगर उन्होंने अपना इंटर-प्रेटेशन यह लगाया है कि जब चालीस से ऊपर लड़के होंगे तब इन्तजाम होगा।

श्री जस्पत राय कपूर : १० के बारे में कुछ नहीं कहा है।

श्री फरीदुल हक अन्सारी : १० के बारे में कुछ नहीं कहा है। शुरू से आखिर तक सब गोलमोल ही है।

श्री जस्पत राय कपूर : यह रिपोर्ट ही गोल है।

श्री फरीदुल हक अन्सारी : जी हां, यह हमारी बदकिस्मती है।

श्री अमोलख चन्द (उत्तर प्रदेश) : दुनिया ही गोल है।

श्री फरीदुल हक अन्सारी : इस रिपोर्ट में बहुत सी स्टेट्स का जिक्र है। लेकिन मैं खासकर यू० पी० के बारे में ही अपने खयालात का इजहार करूंगा। यू० पी० गवर्नमेंट ने बहुत से सवालात का अभी तक जवाब ही नहीं दिया है। इस रिपोर्ट में पेज १०१ से १०७ तक आप देखिये तो पता चल जाता है कि किन किन चीजों का जवाब उन्होंने नहीं दिया है। मेमोरेंडम में जो आईटम नम्बर ३ है :

“Affiliation of schools and colleges using minority languages.”

इसका जवाब उन्होंने नहीं दिया है। वह अन्डर कन्सिडरेशन है। इसके बाद जो आईटम नम्बर, ४ है : “Recognition of minority languages as official languages. उसका जवाब भी नहीं आया है।

“Recognition of minority languages as the media for examinations conducted for recruitment to State services.”

जो कि इसमें आईटम (ए) में है उसका जवाब भी अभी तक नहीं आया है। (बी) का जवाब भी अभी तक नहीं आया है और जहां तक अप्वाइंटमेंट आफ जजेज का सवाल है उसको तो मेरे दोस्त ने अभी बताया है उसका भी जवाब अभी तक नहीं आया है।

अब ज्यादातर शिकायत उर्दू के मुताल्लिक है और तेलगू के मुताल्लिक है। उड़ीसा में तेलगू के मुताल्लिक है और यू० पी० में, बिहार में, मध्य प्रदेश में, दिल्ली में, राजस्थान में उर्दू के मुताल्लिक है। अभी मेरे एक दोस्त ने आनरेबिल मिनिस्टर से सवाल पूछा था कि यहां देहली में उर्दू के मुताल्लिक क्या हुआ। पहले यहां जो असेम्बली थी, उसने उर्दू को रीजनल लैंग्वेज मान लिया था। लेकिन उसके बाद कारपोरेशन यहां हुआ और कारपोरेशन में बदकिस्मती से कुछ आपस में झगड़ा हुआ। उसमें कुछ मामला गड़बड़ हुआ और कन्फ्यूजन हुआ। मगर यह सवाल रहता कि उर्दू को यहां देहली में रीजनल लैंग्वेज मान लिया गया है। तो इस लिहाज से जितने सरकारी काम

हैं जितने इम्तहानात हैं वह सब रीजनल लैंग्वेज में जो स्टेट्स कांस्टीट्यूशन में दिया गया है और रिआर्गनाइजेशन आफ स्टेट्स में दिया गया है उसके मुताबिक यहां होना चाहिये। लेकिन यहां देहली में इसके मुताबिक नहीं हो रहा है। मैं यह नहीं कहता कि हिन्दी को हटा दीजिये। जब उर्दू के मुताबिक सवाल पेश होता है, जब लोग शिकायत करते हैं कि हमको कान्स्टीट्यूशन के मुताबिक मुराआत नहीं दी जाती, उसके पढ़ाने लिखाने का इन्तजाम नहीं होता है हमको अपनी ज़बान में दर-ख्वास्तें वगैरा देने की इजाजत नहीं होती है जो कि बिल्कुल कान्स्टीट्यूशन के खिलाफ है तो लोग हिन्दी और उर्दू का मामला ले आते हैं। जो दोस्त यह समझते हैं कि यह मामला हिन्दी उर्दू का मामला है उनसे मैं साफ अर्ज करूंगा कि यह कतन हिन्दी उर्दू का मामला नहीं है। मैं उन लोगों में हूं जो कि यह मानते हैं कि हिन्दुस्तान की जनता न तो हिन्दी के खिलाफ है और न उर्दू के खिलाफ है। अभी मेरे दोस्त जिक्र कर रहे थे लेकिन आप इनके घरों में देखिये तो आप देखेंगे कि उनके बाल बच्चे मुझसे ज्यादा अच्छी, नफ़ीस और आसान उर्दू बोलने वाले हैं। इन्हीं की बगल में लखनऊ के मेरे दोस्त बैठे हुये हैं। उनके बाल बच्चों से भी बात कीजिये। छोटे छोटे छः छः सात मान बरस के बच्चों से बात कीजिये तो आप पायेंगे कि इनकी ज़बान मुझसे अच्छी ज़बान है। (Time bell rings) तो जहां तक उर्दू का सवाल है मैं यह मानता हूं कि यह कोई हिन्दी के खिलाफ प्रचार करने वाला नहीं है।

MR. DEPUTY CHAIRMAN: That will do. Mr. Rajabhoj.

श्री पा० ना० राजभोज (मुम्बई) :
उपसभापति महोदय, मैं माइनारिटी में हूं,

अल्पसंख्या में हूं

SHRI FARIDUL HAQ ANSARI:
Just one minute, Sir.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Please wait Mr. Rajabhoj. Just let him finish.

श्री फरीदुल हाक अन्सारी : इसलिये इस एवान के जरिये से मैं लिगुइस्टिक माइनोरिटीज के कमिशनर से अर्ज करूंगा और हकूमत से भी अर्ज करूंगा कि इस सवाल को तब ही हल कर सकते हैं जब कि उनमें फराख़ दिली हो, रवादारी हो, उनका दिल खुला हुआ हो, और वह बगैर किसी पसोपेश के इस मामला को हल करना चाहें। जहां तक माइनोरिटीज का सवाल है मैं उनसे भी अर्ज करूंगा कि उनको यह याद रखना चाहिये कि मां भी अपने बच्चे को दूध उस वक्त तक नहीं पिलाती है जब तक कि बच्चा रोता नहीं है। इसलिये हिन्दुस्तान में जितनी माइनोरिटीज हैं उन सबको मिल जुल कर एक होकर अपनी जितनी तकलीफात हैं, अपनी जितनी शिकायत हैं उनको दूर करना चाहिये और जब तक हिन्दुस्तान की माइनोरिटीज की इन शिकायतों को हकूमत दूर नहीं करती है उस वक्त तक हकूमत मजबूत नहीं हो सकती है। सरकार को भी यह समझना चाहिये कि जब वह माइनोरिटीज को खुश रखेगी उनको सेटिस-फाईड रखेगी तब ही हमारी डेमोक्रेसी मजबूत हो सकती है।

श्री पा० ना० राजभोज : उपसभा-
पति महोदय, मैं माइनारिटी में हूं, अल्प-
संख्यकों में हूं और भाषा के बारे में भी मैं
माइनारिटी में, अल्पसंख्यकों में हूं। मुझे
बहुत संतोष होता है कि आपने मुझे टाइम

[श्री पा० ना० राजभोज]

दिया है। मुझे भाषा के बारे में भी बोलने का टाइम मिलना चाहिये था।

उपसभापति महोदय, राज्य पुनर्गठन के साथ साथ ही देश में एक महत्व की समस्या का निर्माण हुआ और वह है भाषिक अल्प-संख्यकों की। उनके पहले मिफ शेड्यूल्ड कास्ट और शेड्यूल्ड ट्राइब्स ही अल्प संख्यक माने जाते थे किन्तु संविधान के आर्टिकल २६ और ३० में धर्म और भाषा की माइनारिटीज का भी निर्माण किया गया है। जिस देश में अनेक भाषाये हैं वहां यह करना पड़ता है। तो जैसे कि शेड्यूल्ड कास्ट्स और शेड्यूल्ड ट्राइब्स के लिये कमिशनर नियुक्त किया गया है वैसे ही भाषिक अल्प-संख्यकों के लिये भी यह कमिशनर नियुक्त किया गया है और उसकी यह पहली रिपोर्ट है। जैसे कि हर बार हमारे शेड्यूल्ड कास्ट्स और शेड्यूल्ड ट्राइब्स के कमिशनर की रिपोर्ट यहां पर आती है उसी तरह में यह रिपोर्ट भी यहां पर आई है। यह बड़े संतोष की बात है। वैसे तो यह रिपोर्ट अपूर्ण है और उसमें प्रश्न की पूरी चर्चा नहीं हुई है। कई राज्यों ने प्रश्नों के उत्तर नहीं भेजे हैं और कमिशनर को भी जहां जहां यह प्रश्न उपस्थित हुआ है और जहां जहां शिकायतें हुई हैं वहां वहां जाने का मौका नहीं मिला है। परन्तु, यह भी मानना जरूरी है कि यह पोस्ट नई है और यह पहली रिपोर्ट है।

मेरे खयाल से कमिशनर को नियुक्त करने के पहले ही और राज्य पुनर्गठन के बाद ही गृह मंत्री जी ने इस प्रश्न की चर्चा राज्यों के मुख्य मंत्रियों से की थी और मेफार्डिस फ़ार लिगुइस्टिक माइनारिटीज की एक स्कीम तैयार की थी जिसको कि कमिशनर ने इनडोर्स किया है।

मैं आपको यह बताना चाहता हूं कि वैसे यह माइनारिटीज का प्रश्न क्या है। वह तो यह है कि जहां १५-२० प्रतिशत

अन्य भाषिक हों उनका संरक्षण करना है, उनको सुविधा प्राप्त कराना है। उनको अपनी भाषा में शिक्षा लेने की सुविधा देना है क्योंकि उनकी भाषा के बन्धु दूसरे राज्य में होंगे लेकिन वे लोग जहां नौकरी के लिये गये हैं वहां उस राज्य में अल्पसंख्या में हैं। तो उनकी विशिष्ट संस्कृति का पालन करने के लिये और संवर्धन करने के लिये यह स्पेशल राइट उन्हें दिया गया है। मेरी राय में, अपनी मातृभाषा में शिक्षा पाने का हर एक आदमी को अधिकार है और इसीलिये अपनी भाषा के स्कूलों को खोलने और वहां अपनी भाषा में अभ्यास करने की उनकी इच्छा है। तो राज्यों को इस के वास्ते सब प्रकार की फैसिलिटीज देनी चाहिये। सब स्टेट्स में वे फैसिलिटीज मिलती नहीं हैं। मेरी राय में उनको सविमेज में भी प्रतिनिधित्व मिलना चाहिये तथा जहां १५-२० परसेंट अन्य भाषिक हैं वहां रूल्स नोटिमेज वगैरह माइनारिटीज की भाषा में भी प्रसिद्ध करने चाहिये।

तो यह है भाषिक अल्पसंख्यकों का प्रश्न और वह एक कल्चरल राइट का प्रश्न है। गृह-मंत्री जी ने जो स्कीम बताई थी उसको ही कमिशनर ने योग्य बताया है और राज्यों ने भी अपने रिप्लाइज में इसका जवाब दिया है कि उन्होंने उनके मुताबिक क्या स्टेप्स लिये हैं। लेकिन आखिर में यह सवाल केवल एक भाषा या दो भाषा का नहीं है, यह प्रश्न है भारत की एकता का। कल यहां राज्य भाषा के प्रश्न पर बहस हो रही थी और उस बहस का जवाब देते हुये गृह मंत्री जी ने बताया कि कल्चरल राइट्स इत्यादि आवश्यक हैं किन्तु भारत की भी एक संस्कृति है जिसके सारे भाषिक वारिसदार हैं और सारे भाषिकों का यह कर्तव्य है कि वह उसका जतन करें। जब तक यह भावना पैदा नहीं होती तब तक ये प्रश्न रहेंगे ही।

उपसभापति जी, इस प्रश्न को पूरी तरह से हल करने के लिये आज जो गैज्यों के भीतर बार्डर का प्रश्न है उसको हल करना चाहिये। बंगाल बिहार में यह प्रश्न है और बम्बई-मैसूर में यह प्रश्न है, तो उसको शान्ति से और न्याय से हल करना होगा। मैसूर में बम्बई के कई भाग—विशेषतः बेलगाम और कारवार—के जाने से इस जिले में जो मराठी भाषिक थे वे अल्पसंख्यक बन गये हैं। कमिशनर ने अपनी रिपोर्ट में एक, दो केमेज़र यानी शिकायतें बताई हैं लेकिन मैं चाहता हूँ कि वह आन दि स्पार्ट जा कर के तलाश करें कि ये बातें क्या हैं। जब तक कि पर्मनल इन्वेस्टिगेशन बेलगाम और कारवार के बार्डर पर नहीं होता है तब तक इस प्रश्न को कैसे समझ पायेंगे। मैं आपके जरिये उपसभापति महोदय, बतलाना चाहता हूँ कि वहां जो समस्या निर्माण हुई है उसका विरोधी पक्ष ने अनुचित फायदा उठाया है और वे सीमा सत्याग्रह, आन्दोलन करके शांति को भंग कर रहे हैं। तो बेलगाम में ऐसी स्थिति नहीं रहनी चाहिये। मैं आपके जरिये प्रार्थना करना चाहता हूँ कि बम्बई राज्य के पुनर्गठन का प्रश्न जब ओपन हो रहा है तो उसके साथ ही साथ बार्डर डिस्प्यूट का प्रश्न का भी हल हो जाना चाहिये। यह मेरे लिये बहुत आनंद की बात होगी। या फिर पाटस्कर अवार्ड जैसा फार्मूला . . .

MR. DEPUTY CHAIRMAN: This is a separate matter. We are not concerned with that here.

श्री पा० ना० राजभोज : फार्मूला तैयार हो रहा है। मालूम नहीं आपको मेरे साथ क्यों तकलीफ होती है।

श्री उपसभापति : रिपोर्ट के बारे में कुछ कह दीजिये। आप रिपोर्ट से बाहर बात कह रहे हैं।

श्री पा० ना० राजभोज : वही मैं कह रहा हूँ। पाटस्कर अवार्ड के बारे में . . .

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Order, order. You speak about the Linguistic Minorities Report.

श्री पा० ना० राजभोज : जो भाषिक अल्पसंख्यक हैं उनकी कांफ्रिहेसिव लिस्ट तैयार की जानी चाहिये क्योंकि जो भाषिक अल्पसंख्यक हैं वे फेमस हैं, लेकिन इसके अलावा और भी हो सकते हैं। तो यह लिस्ट बनाना खास कठिन नहीं है क्योंकि अब सेंसस १९६१ में होने जा रहा है और उसके सहाय्य से यह लिस्ट तैयार की जा सकती है।

आपके जरिये मैं प्रार्थना करना चाहता हूँ, उपसभापति महोदय कि राज्य के मुख्य मंत्रियों की बैठक में जो तीन सूचनायें थी वह यह थीं कि आल इंडिया मविसेज के रिक्छों में ५० परसेंट बाहर के होने चाहिये तथा एक तिहाई जजेज बाहर के राज्यों से लेने चाहिये। उसने यह भी सूचना दी, तीन सर्विस कमिश्ंस ज्वाइन करने की। लेकिन इन सूचनाओं को उस अवसर पर स्टेट्यूटरी बेसिस पर सोचने की आवश्यकता नहीं मानी गई। तो मेरी प्रार्थना है कि उसके ऊपर फिर विचार किया जाय और कोई कारण नहीं कि कानूनी लिमिट न बनाई जाय।

अंत में मैं यह कहना चाहता हूँ कि आखिर यह सवाल कमिशनर नियुक्त करके नहीं हल होगा बल्कि अल्पसंख्यकों के प्रति बहुभाषिकों की सद्भावना से होगा। राज्य पुनर्गठन समिति ने तीन बातें बताई हैं। उसने अनुच्छेद ३० में यह बताया है कि यदि किसी जनसमूह की भाषा भिन्न है तो वह अपनी लिपि तथा संस्कृति को सुरक्षित रखने के लिये अधिकारी है और उनकी शालाओं को अनुदान दिया जायगा, बिना किसी भेदभाव के।

[श्री पा० ना० राज भोज]

अनुच्छेद ३५० में यह मान लिया गया है कि राज्यों में जो भाषायें प्रचलित होंगी वहां उन भाषाओं में दूर्वास्त देने का अधिकार होगा ।

अनुच्छेद ३५० (अ) में हर राज्य तथा लोकल अथॉरिटी को प्राइमरी स्टेज तक मातृभाषा में शिक्षा देने का प्रबन्ध करना होगा, तथा

अनुच्छेद ३५० (ब) में भाषिक अल्पसंख्यकों को दिये हुये सुरक्षित अधिकार सम्बन्धी जांच पड़ताल करने के लिये विशेष अधिकारी की नियुक्ति का प्रबन्ध है ।

इस सम्बन्ध में मेरी प्रार्थना यह है कि और मैं यह बतलाना चाहता हूं कि जो आदिवासी बिहार, उड़ीसा और मध्य प्रदेश में रहते हैं उनकी भाषा, उनकी संस्कृति, उसको भी बढ़ाने की कोशिश होनी चाहिये । सांस्कृतिक और भाषिक, दोनों दृष्टियों से, उनकी उन्नति होना आवश्यक है । उसी तरह से मेरे खयाल में, साथ के जो भाषिक अल्पसंख्यक हैं उनको भी . . .

(Time bell rings)

मेरे लिये पांच मिनट और दे दीजिये । सब लोग झगड़ा करते हैं वक्त देने के लिये, मैं कभी नहीं करता । मैं कल भी राज-भाषा कमिशन की रिपोर्ट पर नहीं बोला ।

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Every Member cannot exceed the time-limit. Please wind up your remarks.

श्री पा० ना० राजभोज : मैं आपकी बात मानता हूं, लेकिन मैं भी माइनॉरिटीज में से आता हूं । इसलिये मैं प्रार्थना करता हूं मुझे और समय दिया जाय । ऐसा क्यों मेरे ऊपर अन्याय होता है ? मैं तो आपकी रिसपेक्ट करता हूं ।

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Please wind up in two minutes.

श्री पा० ना० राजभोज : दो मिनट में मैं खत्म करता हूं । भाषिकवाद, प्रान्तीयतावाद, धर्मवाद, इन सब वादों से हमारे देश का बहुत नुक्सान हुआ है इसलिये हमारी सरकार को चाहिये कि इन वादों से जो झगड़े उत्पन्न होते हैं उन्हें किसी प्रकार भी इंकरेज न करे । पंजाब में थोड़े दिन पहले इसी भाषिकवाद के ऊपर कितना विवाद हुआ, और उससे हमारे लोगों को, हरिजनों को, कितना नुक्सान हुआ । तो भाषिकवाद के जरिये उनके ऊपर किसी प्रकार का जून्म, अन्याचार, मारपीट नहीं होनी चाहिये । आराम के साथ, शांति और मित्रता के वातावरण में यह प्रश्न हल होना चाहिये । मैं मराठी भाषी हूं लेकिन हिन्दी के लिये भी मेरा बहुत प्रेम है । मैं चाहता था कि उसके समर्थन में मैं कुछ बोलता और मुझको भाषण करने का मौका मिलता लेकिन वह मुझे नहीं मिला । मैं चाहता हूं कि हिन्दी जो हमारी राजभाषा है उसकी सब प्रकार से अच्छे ढंग से उन्नति होनी चाहिये । विनोबा जी ने कहा है कि भारतवर्ष में शास्त्रों का सारा चिंतन संस्कृत में हुआ था । परिणाम यह हुआ कि शूद्र और स्त्री ज्ञान की पहुंच से बाहर रह गये । लेकिन संत एकनाथ, तुकाराम, कबीर, नानक, ये कवि जन्मे और जनता की भाषा में लिखने लगे तब यह ज्ञान जनता को मिला । मैं यह बतलाना चाहता हूं कि हिन्दी को हिन्दुस्तान की भाषा के रूप में बढ़ाना चाहिये ।

श्री उपसभापति : हिन्दी के बारे में बात हो चुकी है ।

श्री पा० ना० राजभोज : किसने किस पर लादी हिन्दी । अंग्रेजी लादे रहिये । जाने दीजिये मां, बापू को 'ममी' और 'डैडी' कहिये । हिन्दी को किसी ने

किसी पर नहीं लादा, आप अंग्रेजी को लादे रहे हैं ।

(Time bell rings.)

चूँकि समय नहीं है इसलिये लिगुइस्टिक माइनारिटीज के बारे में पूरी दृष्टि से सजेशन मैंने नहीं दिये हैं । और मैं समझता हूँ कि उनको पूरा-पूरा संरक्षण मिलना चाहिये ।

श्री हर प्रसाद सक्सेना : जनाब नायब सदर, एक लफ्ज इसमें उर्दू नहीं है जो मैंने आपको एड्रेस करते हुये कहा और उर्दू के जो हामी हैं मेहरबानी करके इस बात को गौर कर लें ।

श्री जसवन्त सिंह : लेकिन समझ में नहीं आया ।

श्री हर प्रसाद सक्सेना : आप यह तो समझ ही गये होंगे कि मैं लिगुइस्टिक माइनारिटीज की जो रिपोर्ट है उसकी हिमायत और तार्ईद करने के लिये वे लफ्ज बोल रहा हूँ जो उर्दू के हैं ही नहीं, इसलिये कि वह रिपोर्ट, जिस पर आज हम यहां गौर कर रहे हैं, मैं उसकी सिफारिश से बिल्कुल मुत्तफिक हूँ कि उर्दू और हिन्दी एक ही जवान है और इन दोनों में कोई फर्क नहीं है । उसके बाद उन्होंने जरूर कहा है :

"It has a rich script and it should be encouraged."

उसका भी मैं कायल हूँ, उसकी मैं भी हिमायत और तार्ईद करता हूँ, लेकिन साथ ही इसके मैं उर्दू हिन्दी की जद्दोजहद में, और कश्मकश में नहीं पड़ना चाहता, इसलिये कि मैं इन दोनों को एक ही जबाब समझता हूँ । मैं एक हिन्दी प्रान्त, उत्तर प्रदेश, से आता हूँ, लेकिन साथ ही इसके, किसी जमाने में मैंने उर्दू जो सीखी थी मैं उसको भूल तो नहीं गया हूँ और न भूल सकता हूँ, इसलिये कि वह कोई और जवान नहीं है वह मेरी जवान

है । कोई कहता है वह बेगमाती जवान है, कोई कहता है लखनवी जवान है, या उसके मुस्तलिफ इन्टरप्रिटेशनस किये जाते हैं । मगर साथ ही इसके, इस कश्मकश में हमको नहीं पड़ना चाहिये कि हिन्दी और उर्दू अलग अलग जवानें हैं । दोनों एक ही जवान हैं । इसकी दो शकलें हैं, दो सूरतें हैं, और बहुत सी सूरतें हो सकती हैं, जब खजाना बढ़ जाता है तब कहीं रुपये रखे जाते हैं, कहीं अठन्नियां रखी जाती हैं, कहीं गिन्नियां रखी जाती हैं । इसलिये मेरी जवान—जो हिन्दुस्तानी जवान मैं कहूंगा—उसके बारे में उर्दू वाले कोई फर्क नहीं समझेंगे कि मैं उर्दू के खिलाफ बोल रहा हूँ । मैं तो उस जमाने का नुमाइन्दा हूँ जब मरहूम सर सैयद अहमद साहब ने यह कहा था कि हिन्दी और उर्दू या हिन्दू और मुसलमान मेरी दो आंखें हैं । तो मैं अब भी, पाकिस्तान कायम होने के बावजूद, यह चाहता हूँ कि हिन्दू और मुसलमान दोनों मिल कर आपस में इस तरह रहें कि दोनों में कोई फर्क ही न मालूम हो :

دومن تو شدم تو من شدى من تب شدم
تو جان شدى تا كس نه كويد بعد ازين
من ديگرم تو ديگرى

†[मन तू शुदम तू मन शुदी मन तब शुदम
तू जान शुदी,

ता कस न गोयद बाद अजीं मन दीगरम तू
दीगरी ।]

श्री अमोलख चन्द : इसका क्या मतलब हुआ ?

श्री हर प्रसाद सक्सेना : इस का मतलब यह है :

"I am the body. You are the heart and soul; so that in future let nobody dare say that you and I are separate."

†[] Hindi transliteration.

[श्री हर प्रसाद सक्सेना]

तो मैं आज अपनी तकरीर यह कह कर शुरू करने वाला था :

دوستا ہے آپ ذکر عاشق ناشاد کرتے ہیں
جزاک اللہ مجھے بھولے ہوئے کو یاد کرتے ہیں
†[सुना है आप जिक्र आशिक नाशद करते हैं ।

जझाक अल्लाह, मुझ भूले हुए को याद करने हैं ।]

तो जनाब हमने उर्दू जबान को इस बायस और इस गरज से तसलीम कर लिया था कि उर्दू एक जबान थी और है । मुझे तो यह याद है कि हिन्दू मुसलमानों में जबान के सिलसिले में कभी भी फर्क नहीं हुआ था । जहां तक मुझे लखनऊ का तजुर्बा है मैं समझता हूं कि हम ऐसी-ऐसी महफिलों मज-लिसों में शरीक हुआ करते थे जहां हिन्दू भी बैठते थे और मुसलमान भी बैठते थे । मैं उस जमाने की आपको याद दिलाता हूं जब बड़े बड़े मुशायरे और बड़े-बड़े पोयटिक गैदरिंग हिन्दू मुसलमानों—दोनों की हुआ करती थीं । मैं अपने मुसलमान भाइयों से जिसमें से आज आज यहां खुशकिस्मती से काफ़ी तादाद में मौजूद हैं यह शिकायत करता हूं कि उर्दू को नेगलेक्ट किये जाने के लिये वे भी बड़ी हद तक जिम्मेदार हैं इस सिल-सिले में उन्होंने हमेशा यह कोशिश की कि मुसलमानों की जबान उर्दू है और इसका किसी और से कोई ताल्लुक नहीं है ।

श्री फरीदुल हक अन्सारी : वे लोग पाकिस्तान चले गये हैं ।

श्री हर प्रसाद सक्सेना : लेकिन उनके मुरीद यहां दिखलाई देते हैं जो वज्र झाड़व करते दिखलाई देते हैं । जहां तक मेरा ताल्लुक है मुझे मन् १८६७ में उर्दू में डिस्-टिक्शन मिला था जब कि मैंने पहले पहल युनीवर्सिटी एग्जामिनेशन पॉस किया था ।

†[Hindi translation.

It was 62 years before and I got dis-
tinction in it डांगौड़ साहब एक काबिल
आदमी हैं मुकरिर हैं, लेकिन मेरी
समझ में नहीं आया कि वे किस
वजह से लिगुइस्टिक माइनारिटी के
सवाल पर बोलने के लिये अपनी पार्टी
का नाम ले आये और कहने लगे कि मैं पार्टी
की तरफ से बोल रहा हूं । पार्टी के सवाल
को लेकर वे किस तरह से उर्दू की हिमायत
कर सकते हैं, यह बात मेरी समझ में नहीं
आई ।

श्री जसवन्त सिंह : टाइम के लिये ।

श्री हर प्रसाद सक्सेना : बहरहाल,
उनकी लम्बी तकरीर का जो मतलब मैं
समझा वह यह है कि सरकार ने इस चीज
को इम्पलीमेंट नहीं किया । तो इसके लिये
मैं यह कहूंगा कि सरकार की तरफ से किसी
तरह का नाम कोआपरेशन नहीं हुआ है । मैं
अपने मुसलमान दोस्तों से कहता हूं जो अपने
को उर्दू का बड़ा हिमायती कहते हैं वे ही नान
कोआपरेट करने वाले हैं और गुल मचाने
वाले हैं । इस तरह से आपका काम चलने
वाला नहीं है । इसके लिये मैं एक तदबीर
बतलाता हू कि आप अपना एक डेलीगेशन
बनायें, वपद बनायें, अपना चाहे जो बनायें,
और उसको बना कर मुख्तलिफ़ मिनिस्ट्रों
के पास ले जायें । जहां तक उत्तर प्रदेश के
चीफ़ मिनिस्टर का सम्बन्ध है, मुझे उम्मीद
है कि वे आपकी बात को सुनेंगे और समझेंगे ।
आप यह न समझें कि वे खामोश हैं, वे हिन्दी
वाले हैं और उनको उर्दू से कोई सरोकार नहीं
है । वे हिन्दी वाले हैं लेकिन साथ ही साथ
एक आला मुंसिफ़ भी हैं, चीफ़ मिनिस्टर हैं,
वे इमाफ़ करेंगे और अपने फरायज को छोड़
नहीं सकते हैं । तो वे जरूर आपके वपद
की बात सुनेंगे और जो शिकायत होगी
उसे दूर करेंगे ।

श्री जस्पत राय कपूर : उन्होंने सब
हिदायतें मान ली हैं ।

श्री हर प्रसाद सक्सेना : हमारे दोस्त कपूर लिखी हुई बातों पर डिपेंड करते हैं। मैं डिपेंड नहीं करता, मैं तो अमल का कायल हूँ और अमल होना जरूरी है। डा० गौड़ साहब ने अपनी तकरीर में माइनारिटीज के बारे में जो बातें कहीं उसके मुतालिक मैंने तदवीर बता दी है। जहां तक मेरा ताल्लुक है, मैं समझता हूँ कि जैसा गांधी जी ने कायदे आजम मुहम्मद अली साहब से, जो जिन्ना साहब के नाम से इस मुल्क में मशहूर थे, कहा था कि मैं ब्लैंक चैक देने के लिये तैयार हूँ, आप जो चाहें लिख लें, लेकिन हिन्दुस्तान का पार्टीशन न हो। मैं तो समझता हूँ कि हिन्दू-मुसलमान चाहे वह पाकिस्तान में क्यों न रहता हो अब भी दोनों के दिल एक दूसरे से मिले हुये हैं। वह दिन आयेगा, एक न एक दिन वह वक्त आयेगा—मेरे वक्त में नहीं आयेगा—मेरे लड़के और मेरे पोतों के वक्त में आयेगा—जब हिन्दु-स्तान और पाकिस्तान फिर उसी तरह से आपस में एक दूसरे के साथ मिल जुल कर रहेंगे जैसे कि वे पहले रहते थे।

MR. DEPUTY CHAIRMAN: That will do.

SHRI H. P. SAKSENA: I will take only a couple of minutes. तो मुझे सिर्फ यह अर्ज करना है कि जो हमारी रिच हेरिटेज है, जो हमने उर्दू जवान पाई है, गालिब से पाई है, शकबाल से पाई है, मैं कहां तक नाम लूँ, मैं वक्त जाया नहीं करना चाहता हूँ और इसका जवाब खुद देना चाहता हूँ कि इसकी हिफाजत करनी चाहिये। हम इसके बारिस हैं और हमारा यह फर्ज है कि हम इसकी अच्छी तरह से हिफाजत करें कि कहीं वह जाया न हो जाय, तलफ न हो जाय। हमारे लिगुइस्टिक कमिश्नर साहब ने भी कहा है कि यह एक रिच लैंग्वेज है और उसको हमें प्रिजर्व करना चाहिये। तो सवाल कम जादे हमारे सामने इम्प्लीमेंटेशन का आ

जाता है और उसके बारे में मैंने तदवीर बतला दी है। मुझे अपने दोस्तों से जो उर्दू के हिमायती हैं यह भी अर्ज करना है कि अब जमाना बदल गया है, पुराना जमाना हमेशा नहीं रह सकता है, वह बदलता रहता है। अब मैं यह देखता हूँ कि लखनऊ में मुसलमान फैमलीज में यह दस्तूर है कि वे किसी यंग हिन्दू आदमी को अपने बच्चों को हिन्दी सिखाने के लिये रखते हैं और इस तरह से उनके बच्चे हिन्दी सीख रहे हैं। आप लोग अब भी ऐसे ख्वाबे खरगोश में पड़े हुये हैं और यह कहते हैं कि हमारी जवान उर्दू है। अब तो वह बात नहीं चलेगी। अब तो आपको जमाने की रविश के साथ चलना होगा। जमाने की रविश बदल रही है, आज भी बदल रही है और उस बदलते हुये जमाने के साथ हमें अपने को भी बदलना होगा।

1 P.M.

SHRI MULKA GOVINDA REDDY (Mysore): Mr. Deputy Chairman, Sir, the First Report of the Commissioner for Linguistic Minorities is a very incomplete report. It does not give all the information that is necessary for one to assess the progress made under the provisions of the Constitution with regard to the safeguards to be provided for the linguistic minorities in the country. Even before the States were reorganised on the basis of languages, linguistic minorities did exist in almost all the States. But after the reorganisation of the States also, linguistic minorities continue to exist in almost all the States.

[THE VICE CHAIRMAN (PANDIT S. S. N. Tankha) in the Chair.]

The safeguards that have now been provided under the Constitution are based mainly on the recommendations of the States Reorganisation Commission. In this respect, the Commissioner has not given us information as to how far the safeguards given to the linguistic minorities under the Constitution have been implemented or attempted to be implemented by the concerned State Governments. It is

[Shri Mulka Govinda Reddy.]
unfortunate that this Report on the linguistic minorities has not been able to give us the statistical information that is required for us to assess the real value of this Report. It is perhaps because the Commissioner was working under some sort of handicaps, maybe for want of staff and other facilities, and he has not been able to give the information that is needed for Members of this House to come to certain conclusions regarding the interests of linguistic minorities.

Sir, this is a problem concerning nearly ten crores of people in the country. There are linguistic minorities in almost all the States—and that too, sizeable minorities—and especially in Mysore State from which I come, this situation is accentuated because the present Mysore State was formed combining five regions. The linguistic minorities there are not only not given the proper safeguards that are adumbrated under the Constitution, but on the other hand, their interests are deliberately suppressed. Sir, for a population of 25 lakhs of Telugu-speaking people in Mysore State, there are hardly seven primary schools. Can you ever imagine that when there are 25 lakhs of Telugu-speaking people, a State Government could establish only seven primary schools? It is obligatory under the Constitution that primary education should be imparted through the mother-tongue of the students concerned. When there are only seven primary schools for 25 lakhs of Telugu-speaking people, it is obvious that no attempt has been made by that State Government to safeguard the interests of the linguistic minorities there. But the Commissioner appears to have been satisfied with the reply received from the State Government. In their reply, they state—page 88—

"I am to state that the facilities as envisaged by the Government of India are granted to the linguistic minorities in this State in the mat-

ter of education. The linguistic minorities are treated on par with Kannada schools so far as opening of additional schools or classes is concerned, i.e., in so far as there is a demand for opening a primary school."

Sir, the mere statement that they are providing all facilities that are due to the linguistic minorities under the Constitution will not satisfy us. The Commissioner should have asked the State Government to give him a detailed report as to how many Telugu-speaking people are there in Mysore State, how many Urdu-speaking people are there and how many schools have been provided for imparting primary education to the students of these linguistic minorities. Sir, that would have revealed whether the State Government has taken any interest in implementing the directives that were sent to them by the Home Ministry.

Sir, after the formation of the States on the basis of language, feelings have become strained between the different linguistic groups in almost all the States. It looks as though the people speaking the majority language of a particular State have been treating people speaking a different language with a sort of contempt and there do not appear to be equal rights or equal citizenship or equal opportunities for the linguistic minorities in almost all the States and more so, in the State of Mysore.

Regarding Urdu, many people have said that it should be encouraged. On the other hand, in Mysore State it has been suppressed by the policies of the State Government. Students whose mother tongue is Urdu are not allowed to take English as their medium in the high school education. Kannada is forced on them.

THE VICE-CHAIRMAN (PANDIT S. S. N. TANKHA): In which State?

SHRI MULKA GOVINDA REDDY:
In Mysore State. In some areas in Mysore State, some of the primary

Urdu schools were abolished and this was brought to the notice . . .

SHRI SHEEL BHADRA YAJEE (Bihar): What is the percentage of Urdu-speaking people in Mysore State?

SHRI MULKA GOVINDA REDDY: Nineteen per cent.

SYED MAZHAR IMAM (Bihar): It is sufficient.

SHRI MULKA GOVINDA REDDY: There are nineteen lakhs of Urdu-speaking people.

SHRI NAWAB SINGH CHAUHAN (Uttar Pradesh): Nineteen per cent. or nineteen lakhs?

SHRI MULKA GOVINDA REDDY: Nineteen per cent.

SHRI NAWAB SINGH CHAUHAN More than in Hindi speaking U.P.!

SHRI MULKA GOVINDA REDDY: Sir, after the reorganisation of the States, a sizeable minority of the people speaking Marathi have come into Mysore State and it is one of the main reasons, if not the sole reason, why the border dispute that now exists between Bombay and Mysore is accentuated by the policies of the State Government, in not providing opportunities which are obligatory under the Constitution to the Marathi, speaking people in the border areas, especially in Belgaum and Karwar Districts.

Another point that I would like to bring to your notice is that after the reorganisation of the States, the linguistic minorities—and especially in Mysore State the Telugu-speaking minorities—are not being treated properly. Even in cultural affairs their activities have been suppressed. I would like to bring to your notice one instance which happened last year. When the college hostel celebrations were conducted in Bangalore, a Telugu drama was not allowed to be staged though it had been a usual feature.

Even the year before last, it had been allowed. But last year it was not allowed to be staged during the college hostel celebrations. And such is the perversity of the majority, the people speaking in the regional language of a particular State. More or less the same thing exists in other States. Sir, it would have been better if the Commissioner had collected all the relevant data and placed them before us for our assessment. Except one State that is Andhra, he has not given us the fuller details that are required for us to come to certain judgment. I would, therefore, urge that the Commissioner, when he prepares his next report to be placed before this House, will give us all the relevant data and all the material factors so that we can judge the situation, whether and to what extent the provisions in the Constitution have been implemented. And further, the Government of India should see that the safeguards that have been guaranteed in the Constitution do not remain merely on paper, but they are implemented or an attempt is made to implement those safeguards and that some programme, a five year-period programme is adumbrated so that the educational facilities that have to be given to the linguistic minorities may be carried through by the State Governments in a phased programme. I would urge that the Minister should present a better, comprehensive, purposeful and a realistic Report when he places it before us in the next session.

I thank you very much.

SHRI P. N. SAPRU: Mr. Vice-Chairman, the Linguistic Minorities Commissioner is a dear friend of mine and an old colleague, and I know that he is both an able and hard-working man; he is an extremely hard-working man and I would like to say this because, as the debate has proceeded, I have gathered the impression that there is dissatisfaction with the manner in which the Report has been presented to this House. I do not know, Sir, how any man can work with inadequate staff. A very heavy duty has

[Shri P. N. Sapru.]

been cast upon the Linguistic Minorities Commissioner. He has to investigate complaints regarding safeguards for linguistic minorities from all over the country. Now in order that he might be able to discharge this onerous function satisfactorily, it is essential for him to have a good staff. I hope that the position in regard to the staff which has been given to him will be made clear by the hon. Minister when he replies to the debate.

The second point that I would like to stress is that no Commissioner, howsoever energetic, howsoever able he might be, can do his work to the satisfaction of this Parliament unless he gets the full co-operation of the State Governments. Now I find, Sir, soon after assuming office, he issued a questionnaire on the 27th of August, 1957. And some State Governments have still to reply to that questionnaire. Therefore, it has got to be admitted that the State Governments have not been as co-operative—I am putting it mildly—as they should have been; they have not helped the Linguistic Minorities Commissioner to discharge his functions. May I also say that it is not entirely correct to suggest that the Linguistic Minorities Commissioner has not expressed his views on certain matters in a definite manner? Where the data were available to him for forming an opinion and expressing it, he has not hesitated to do so. I shall just refer to something to illustrate my own point.

Take page 12 where he objects to 'the requirement that a candidate must hold a degree of a University established by law in the State or in other University recognised for the purpose by the Governor of the State', as being discriminatory.

Now here you have a clear expression of opinion on the part of the Commissioner. He is referring to a matter of safeguards and here is a matter which affects the minorities and he has expressed himself very clearly here.

Again, Sir, I am making another reference and the Commissioner's observations are at page 20 with reference to a particular complaint, that the students of the Malayalam-speaking minority were finding difficulty in securing admission into professional and technological colleges, and he says that the matter has been brought to the notice of the Madras Government and is under their consideration, and he makes it clear that it was not possible for the Commissioner to enquire into this matter as the selection is made through some process, through a competitive examination.

At another place he says:

"A small matter but of some significance was brought to the notice of the Commissioner that the names of roads and places, the milestones, etc. in the Kanyakumari district were all in Tamil and it was pointed out that it caused inconvenience to the people and they should be both in Tamil and in Malayalam."

Now, Mr. Vice-Chairman, I would like to refer to what he has to say about the position of Urdu in Uttar Pradesh. He refers to the press note issued by the Ministry of Home Affairs and the views expressed by the State Government on the Anjuman-e-Taraqqi-e-Urdu-e-Hind and he says that it is not possible for him to discuss in this Report the various points raised in the representation received from the Anjuman-e-Taraqqi-e-Urdu-e-Hind. How far the decisions are being implemented will be considered and dealt with in the next Report. It is, therefore, the next Report which will be important from our point of view, and it is to be hoped that the Linguistic Minorities Commissioner will go fully into the question as to how far the assurances given to the linguistic minorities had in fact been implemented by Government. I myself spoke about the position of Urdu in certain States yesterday, and I would like to say that

though we may have a rule that we will open classes if there are forty persons offering Urdu the difficulty is that these forty persons do not offer Urdu at the time when the institution opens. Well, they offer it in the course of the year and, if that is so, the number will reach forty towards the end of the year.

The whole scheme may be torpedoed. The school may never have an Urdu teacher. It is these little things which have to be looked into fully by the Commissioner for Linguistic Minorities when he deals with this matter in his next Report.

Sir, the question about Urdu and Hindi being the same language was raised. I do not think that the Commissioner has said anywhere that they are the same languages. Urdu is a distinct language in the Eighth Schedule. What he says is that their grammar, their syntax and even their idioms are the same. If I were in his place, I would have said that they were in that sense the same language, but a new language which people of my generation do not quite appreciate is being evolved. You read some of the Urdu poets. You will find they have used Hindi words. Hindi poets and Hindi writers did not hesitate to use Persian words.

Sir, a wrong conception has been prevailing as to what is good language. Good language, in my opinion, is simple language. Good language, in my opinion, is a language which the common man—the worker in our factories and the tiller of the soil—can understand. And, the type of language which is being developed by those who are in charge of directing Hindi policy is not that language. I do not say that Sanskrit should be eschewed. Certainly, we shall have to draw largely upon Sanskrit. But I see no reason why we should not draw upon other languages also and why we should eschew common words or why we should exclude common words from current use.

(Time bell rings)

Sir, we would like the Commissioner to give us an idea of the extent to which the grievances of not only the Urdu-speaking people, but also of the other linguistic minorities in various parts of the country, are being attended to by the State Governments. He is an officer who is constitutionally responsible to Parliament in regard to the implementation of the safeguards guaranteed by the Constitution for linguistic minorities. He should be helped in this matter by the State Governments. For that he should have the requisite staff.

Before I conclude, Sir, I would like to say a word about courts.

THE VICE-CHAIRMAN (PANDIT S. S. N. TANKHA): The hon. Member has already taken thirteen minutes.

SHRI P. N. SAPRU: I will conclude in one minute if you permit.

THE VICE-CHAIRMAN (PANDIT S. S. N. TANKHA): Please wind up.

SHRI P. N. SAPRU: In our Constitution there is a provision that anybody can go and present a petition to any authority. I regret that that directive of the Constitution is not always being implemented in letter and spirit. The petitioner has got to get translation made of his petition. That, I think, is against the letter and spirit of the Constitution. The High Courts have, on this matter had something to say.

I am sorry, Mr Vice-Chairman, that I have taken more time than I really should have taken. Thank you.

उप सभाध्यक्ष (श्री श्याम सुन्दर तन्खा) :
मि० मजहर इमाम । आपको दस मिनट
दिये गये हैं ।

سید مظہر امام : جناب وائس
چیئرمین صاحب - یہ جو لنگویسٹک
مائٹاریٹی کمیٹی کی رپورٹ اس ہاؤس
میں پیش ہوئی ہے اس کے متعلق
ہمارے بہت سے دوستوں نے اپیلی

[سید مظہر اسام]

رائے ظاہر کی ہے - اس میں شک نہیں کہ بعض دوستوں نے یہ کہا کہ یہ رپورٹ جس طرح کی ہوئی چاہیئے تھی اس طرح کی نہیں ہے یعنی کمشنر کو یہ خود دریافت کر کے لکھنا چاہیئے تھا کہ کس صوبہ میں کیا ہو رہا ہے ؟ لنگوسٹک مائناریٹیز کے ساتھ کاسٹی ٹیوشن آف انڈیا میں جو ڈائریکٹرز ہیں اس کے مطابق ان کو حق دئے گئے ہیں اور ان پر اسٹیٹ عمل کر رہی ہے یا نہیں - اس رپورٹ کو پڑھنے کے بعد یہ پتہ چلتا ہے کہ کمشنر کے ساتھ اسٹیٹس نے اپنا پورا پورا کوآپریشن نہیں کیا جس کی وجہ سے مجبور ہو کر وہ اس کے سلسلہ میں پوری طور پر رپورٹ پیش نہیں کر سکے - اس لئے میں ان پر کوئی الزام دینا نہیں چاہتا - بلکہ حقیقت یہ ہے کہ یہ لنگوسٹک مائناریٹی کا ایک ایسا مسئلہ ہے کہ جس کو آسانی سے کسی آدمی کو محض کمشنر بلکہ صلہ نہیں کیا جا سکتا - میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں اس ایوان کے سامنے کہ یہ لنگوسٹک مائناریٹی کا کونشن سنسا کہ میرے ایک دوست نے بتلایا جس طرح پر لنگوسٹک پروانسیز بنائے گئے ہیں جس کا نتیجہ یہ ہوا ہے کہ کسی ایک

لینگویج کا جاننے والا دوسری اسٹیٹ میں مائناریٹی میں ہے - اس لئے جو ہندی زبان بھی یہاں کی ہندوستان کی راشٹر بھاشا بنی ہے اور یہی نام سیلٹر سے لیکر ہر جگہ راشٹر بھاشا بنے گی بن رہی ہے یہ بھی بعض صوبوں میں مائناریٹی کی حیثیت سے ہے اور اس کو پڑھنے والے اور جاننے والے لوگوں کو بھی دقت ہو رہی ہے - اس کی بڑی وجہ یہ ہے کہ ابھی تک گورنمنٹ آف انڈیا کو جس صورت سے اپنی پالیسی پر اس کو چلانا چاہیئے تھا اس صورت پر گورنمنٹ آف انڈیا نے ابھی صاف صاف ان باتوں کو ظاہر نہیں کیا ہے - اب میں آپ سے یہ عرض کروں - اسی صورت سے ہمارے اردو جاننے والوں کو دقت ہو رہی ہے کہ ۴۰ لاکھ اسکول میں ہوں یا ۱۰ لاکھ کلاس میں ہوں تب اردو پڑھائی جائے - اب آپ سوچئے کہ سکولوں میں ایڈمیشن کی کتنی دقت ہے وہ آپ کو معلوم ہی ہے اب ایک لڑکا وہاں گیا دس لاکھ ک دفعہ جا نہیں سکتے تو وہ کہہ دیتے کہ ہمارے یہاں اردو پڑھانے والا کوئی نہیں ہے اور وہ لڑکا واپس چلا جاتا ہے - ایک کے بعد دوسرا - دوسرے کے بعد تیسرا اگر ایڈمیشن لیا بھی تو نو تک بھی آگئے تو دسویں کو ہی ایڈمیشن نہیں دیا اس بنا پر کہ

جگہ نہیں ہے۔ اصل میں دقت یہ ہو رہی ہے کہ آپ کے آرڈر تو ٹھیک ہیں لیکن ان پر ایمپلیمینٹیشن غلط طریقہ سے ہو رہا ہے۔ اس کی ایک صورت یہ ہے جیسا میں نے بتایا کہ ایڈمیشن کی دقت ہو رہی ہے اور اس ۴۰ کی قید کی وجہ سے تو اب اردو والوں کو ایڈمیشن کہیں ملتا ہے۔ یو۔ پی میں بھی حال ہے، بہار میں بھی حال ہے، مدھیہ پردیش میں بھی حال ہے اور راجستھان میں بھی حال ہے۔ تو جہاں تک گورنمنٹ کی پالیسی کا سوال ہے اس پر مجھ کوئی اعتراض نہیں ہے لیکن میں کہتا ہوں کہ جو جولائی ۱۴ سنہ ۱۹۵۸ کا آرڈر شائع کیا گیا ہے آپ اتھا کر اس کو دیکھیں اور یہ معلوم کریں کہ اس پر اسٹیٹس کچھ عمل بھی کر رہی ہیں یا نہیں۔ سب سے بڑا اور اہم سوال یہ ہے کہ آپ نے جو یہ قید لگا دی ہے کہ صاحب ۴۰ لڑکے ہوں اس سے بڑی دقت پیدا ہو گئی ہے۔ اس سے پہلے یہ ہوتا تھا کہ ہر ایک اسکول میں ہندی پڑھانے والے بھی ہوتے تھے اور اردو پڑھانے والے بھی ہوتے تھے۔ میں آج گورنمنٹ سے یہ کہنا چاہتا ہوں کہ اگر آپ اردو پڑھنے کی فیسٹیولٹی تمام اردو پڑھنے والوں کو دینا چاہتے ہیں تو اس کے معنی یہ ہیں کہ یو۔ پی بہار دہلی

مدھیہ پردیش راجستھان اور پنجاب کے اسکولوں میں جہاں جہاں یہ معلوم ہو کہ اردو پڑھنے والے لوگ ہیں وہاں یہ ہونا چاہیئے کہ کم سے کم ایک ٹیچر اردو کا رکھا جائے۔ اگر زیادہ لڑکے انہیں تب دو ٹیچر اردو ۲ بڑھائے جائیں۔ کیا ہم ایک ایک اردو ٹیچر ایک ایک اسکول میں نہیں رکھ سکتے ہیں۔ کیا اردو جاننے والے کا حق نہیں ہے کہ وہاں نوکری کریں۔ آپ کو ایسے ٹیچرس مل سکتے ہیں جو اردو جاننے والے ہیں۔ آپ یہ کہتے ہیں کہ اگر اردو کے ۸ - ۹ - ۱۰ یا ۱۵ بچے پڑھنے کے لئے ہوں گے تو آپ ان کے لئے اردو پڑھانے کے لئے بلڈریسٹ کر دیں گے۔ لیکن دیکھنے میں یہ آتا ہے کہ اکثر ماسٹر یا ہیڈ ماسٹر اسکول کھاتے وقت کہتے ہیں کہ ابھی تو اردو کے پڑھنے والے صرف ۸ یا ۹ ہی لڑکے ہیں یا کبھی یہ کہہ دیتے ہیں کہ ہمارے پاس اسکول میں جگہ نہیں ہے۔ اس طرح سے آپ ایک ہاتھ سے تو ان لوگوں کو حق دیتے ہیں اور دوسرے ہاتھ سے ان کا وہ حق چھین لیتے ہیں۔ میری سمجھ میں یہ بات نہیں آتی کہ کس طرح سے کوئی جماعت اس طرح کا آرگنائزیشن بنا کر لڑکوں کو اٹھا کر کے اسکول میں لے جائے کہ اب ۱۰ لڑکے ہو گئے ہیں اب ہمارے بچوں کو ان کی مادری زبان میں دینے کا

[سید مظہر امام]

بندوبست کر دیجئے - یہ کوئی طریقہ نہیں ہے - جب ہمارے کانستی ٹیوشن میں یہ بات دی ہوئی ہے کہ ہر ایک کو اپنی مادری زبان میں تعلیم پانے کا حق حاصل ہے تو کھوں اردو والوں کو اس چیز سے مستحروم کہا جا رہا ہے -

میں ایک چیز آپ کے سامنے رکھتا چاہتا ہوں جو کہ گورنمنٹ آف انڈیا کے نیوز پیپر رجسٹرار نے شائع کی ہے - اس رپورٹ سے ہمیں پتہ چلتا ہے کہ مختلف صوبوں میں ہندی اور اردو کے کتنے اخبارات نکلتے ہیں --

صوبے	ہندی	اردو	پنجابی
پنجاب	۴۴	۱۳۴	۹۳
دہلی	۱۱۳	۱۵۲	—
آندھرا	۵	۳۸	—
بمبئی	۸۹	۴۳	—
یو۔ پی	۴۹۳	۱۵۲	—
بہار	۱۱۴	۱۴	—
بنگلہ	۸۰	۲۰	—
مدراں	۵	۸	—
میسور	۸	۸	—

یہ اعداد و شمار دیکھنے کے بعد یہ کہہ

کہ اردو پوہنے والوں کی تعداد بالکل کم ہے - حقیقت سے قریب نہیں ہے -

دوسری شکایت مجھے یہ کرنی ہے کہ جہاں آپ نے ۳۰ پرسیڈنٹ یا ۲۵ پرسیڈنٹ یا پولیشن کی بات کہی ہے تو اس کے متعلق میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں اور سارے ہاؤس کے ممبروں کی توجہ اس طرف دلانا چاہتا ہوں کہ اردو بولنے والوں کی تعداد سینکڑوں میں کم کر کے دکھائی گئی ہے - حقیقت یہ ہے کہ جیسا کہ ابھی ہمارے ایک آنریمبل ممبر نے فرمایا تھا کہ اردو زبان بولنے والے صرف مسلمان ہی نہیں ہیں بلکہ بہت سے ہندو بھائی بھی ہیں جو ہمیشہ سے اردو زبان بولتے چلے آئے ہیں - جب سینکڑوں کا انسپیکٹر گون دیہات قصبوں یا شہر میں مردم شماری کے لئے جانا ہے تو اس وقت وہ ان لوگوں کی زبان کو ہندی لکھ لیتا ہے اور اس طرح سے اردو بولنے والوں کی تعداد کو کم کر دیا گیا ہے - اس رپورٹ میں بہار کی اردو بولنے والی پاپولیشن ۲۷ لاکھ دکھلائی ہے جبکہ وہاں کی مسلم پاپولیشن ۴۸ لاکھ کی ہے - اسی طرح سے یوپی کی اردو بولنے والی پاپولیشن کو ۲۴ لاکھ دکھایا ہے جبکہ وہاں کی

مسلم پاپولیشن تقریباً ۹۰ لاکھ ہے -
اس طرح سے دہلی کی پاپولیشن جو
ہندی پنجابی اور اردو بولنے والی ہے
اس کو بھی علیحدہ علیحدہ نہیں
دکھلایا ہے - اور اس طرح پنجاب میں
جو پنجابی اور اردو بولنے والی
پاپولیشن ہے اسے بھی علیحدہ علیحدہ
نہیں دکھلایا گیا ہے - اس چیز کا یہ
نتیجہ ہوگا کہ اردو بولنے والوں کی
صحیح تعداد نہیں معلوم ہو سکیگی
اور پاپولیشن ۵۰ پرسیجٹ کم ہو
جائے گی -

श्री क० बि० लाल (बिहार) : आप
जानते हैं कि मुसलमान हिन्दी बोलते
हैं ?

سید مظہر امم : جو ہندی بن
رہی ہے وہ نہیں بولتے ہیں بلکہ وہ
ہندی بولتے ہیں جو ہم اور آپ بولتے
ہیں جس کو ہم اردو کہتے ہیں -
اس لئے میں یہ عرض کر رہا تھا کہ
جہاں تک سلیسس کا تعلق ہے اس
سے اردو بولنے والی پاپولیشن کو کوئی
فائدہ پہنچنے والا نہیں ہے - اس سے
تو اس کا پرسنٹیج آدھا ہو جائیگا -
اس لئے میری عرض یہ ہے کہ سلیسس
نے اردو اسپیکنگ ایریا والوں کا جو
پرسنٹیج دکھا ہے اس سے اردو بولنے

والوں کا کوئی فائدہ ہونے والا نہیں ہے
یہ بات میں اس ایوان کے سامنے صاف
کہہ دینا چاہتا ہوں - اگر اس سلیسس
کی بنا پر سرکار نے عمل کیا تو اردو
بولنے والوں کا پرسنٹیج آدھا ہو جائیگا -
جب تک سرکار اس چیز کو درر نہیں
کرتی اور تھیک طرح سے اردو اسپیکنگ
ایریا والے لوگوں کا سینس نہیں کرتی
تب تک وہ صحیح معلوم میں اردو
مائٹاریٹیز کے حقوق کی حفاظت نہیں
کر سکتی ہے -

دوسری بات جو مجھے عرض کرنی
ہے وہ یہ ہے کہ آپ نے ہر سکول میں
ایک طرح سے پرسنٹیج مقرر کر دیا ہے
کہ اگر اتنے لوگ اس کلاس میں اردو
پڑھنے والے نہیں ہونگے تو ان کی زبان
میں تعلیم دینے کا یا اردو زبان پڑھانے
کا کوئی بغدوبست نہیں کیا جائیگا -
جہانتک مدراس کی بات ہوتی تو وہ
سمجھ میں آسکتی تھی لیکن جن
استھتوں میں اردو بولنے والی پاپولیشن
زیادہ ہے وہاں پر اس طرح کا پرسنٹیج
نہ لگایا جانا چاہئیے - اکثر یہ دیکھنے
میں آتا ہے کہ قصے میں اس طرح
کے اسکولوں میں کہیں چار چھ یا آٹھ
یا کہیں اس سے کم یا زیادہ تعداد
میں صلیڈ اسکولوں میں اپنی زبان

[سید مظہر امام]

اردو پڑھنا چاہتے ہیں مگر دیکھا یہ جاتا ہے کہ اسکولوں میں ان کو پڑھانے کے لئے ٹیچر نہیں ہوتا ہے۔ اسکول کا ہیڈ ماسٹر یہ کہتا ہے کہ جہتک اتنے لوگ نہیں ہونگے تب تک ماسٹر نہیں رکھا جا سکتا ہے۔ اس کے معنی یہ ہوئے کہ اس علاقہ کے طلباء اپنی زبان میں تعلیم حاصل نہیں کر سکتے ہیں جو کہ مناسب بات نہیں ہے۔

उप सभाध्यक्ष (श्री श्या० सु० तन्खा) : दिक्कत यह होती है कि बहुत कम तादाद उर्दू पढ़ने के तुलबा की किसी क्लास के लिये होती है और इसलिये हर क्लास के वास्ते अलग अलग मास्टर नहीं रखा जा सकता है। इससे खर्च बढ़ जाता है। इसलिये स्टेट गवर्नमेंट ने तय किया है कि कम से कम एक तादाद तुलबा की किसी क्लास में जब मिलेगी तब वहां के लिये मास्टर रखा जायेगा।

سید مظہر امام : یہ بات درست ہے لیکن دیکھئے میں یہ آتا ہے کہ جب اسکول میں 9 یا 10 بچوں کی تعداد ہو جاتی ہے تو بھی اس وقت کہا جاتا ہے کہ ابھی لڑکے پورے نہیں ہوئے ہیں یا اسکول میں جگہ نہیں ہے۔ اس طرح سے طرح طرح کے بہانے بنا دیئے جاتے ہیں۔ اس لئے اس بارے میں کوئی سپیشل رول بنائے جائے چاہیئے تاکہ اس طرح طلباء تعلیم سے محروم

نہ ہو سکیں۔ آج سب جگہ پرانے وولس چل رہے ہیں اور اس سے طرح طرح کی مصیبتیں پیش آ رہی ہیں۔

उप सभाध्यक्ष (श्री श्या० सु० तन्खा) : यह भी तो दिक्कत है कि अगर स्कूल में मास्टर रख दिया जाय और वहां कोई पढ़ने वाले तुलबा न हों, तो उस खाली तनखाह देने होगी।

سید مظہر امام : یہ صحیح بات ہے لیکن میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ آپ جس کسی اسکول میں اس طرح کے ٹیچر مقرر کرنا چاہتے ہیں اس کے لئے یہ تو ضروری نہیں ہے کہ وہ ٹیچر ف اردو زبان ہی پڑھائے یا وہ اردو زبان کے سوائے کوئی دوسری زبان نہ جانتا ہو۔ میرا کہنے کا مقصد یہ ہے کہ آپ ایسے ٹیچر رکھئے جو بی۔ اے۔ ایم۔ اے ہو۔ جو انگریزی بھی پڑھا سکے۔ ہسٹری، پڑھا سکے اور اس طرح کے کئی دوسرے سبجیکٹس بھی لڑکوں کو پڑھا سکے۔ اگر کسی اسکول میں ایسے طلباء اردو تعلیم کے کئے نہیں ہوتے تو وہ دوسرے طلباء کو دوسرے سبجیکٹس پڑھا سکتے ہیں۔ اگر اس طرح سے کام لیا جائے تو ہمارے سامنے کوئی دقت پیش نہیں آئے گی۔ میں یہ نہیں

کہتا کہ جو اردو ہی جانتا ہوں اسی کو
ہی ٹیچر مقرر کیا جائے۔ مہرا تو یہ
کہتا ہے کہ اردو زبان کے ساتھ ساتھ
جو ہندی بھی جانتا ہو، انگریزی بھی
جانتا ہو، دوسرے مضامین بھی جانتا
ہو اس طرح کے آدمیوں کو آپ ٹیچر
مقرر کریں تاکہ وہ ہر سبجیکٹ کو
پڑھا سکے۔ اس لئے ہر اسکول میں
ایک اردو ٹیچر کا ہونا بہت ضروری
ہے۔

آخر میں میں یہ کہنا چاہتا ہوں
کہ جہاں تک اسٹیٹ والوں کا سوال ہے
وہ تو اپنی جگہ پر ہے۔ لیکن جہاں
تک دہلی کا تعلق ہے وہ تو گورنمنٹ
آف انڈیا کے ماتحت ہے۔ جب
گورنمنٹ آف انڈیا خود اپنے رولس اپنے
ماتحت علاقہ میں نہیں لگائے گی تو
اور کہاں لگا سکتی ہے۔ دہلی کی زبان
اردو ہے اور جب وہ اس زبان کو یہاں
لاگو نہیں کر سکتی ہے تو وہ کہیں بھی
لاگو نہیں کر سکتی ہے۔ اردو دہلی
کی ریجنل زبان نہیں ہو سکتی ہے۔
اس لئے میں آنریبل منسٹر صاحب
سے ریکویسٹ کروں گا کہ وہ اس بنا پر
اس چیز کا خاص دھیان رکھیں۔ دہلی
کا علاقہ کے ہاتھ میں ہے کسی
اسٹیٹ کے ہاتھ میں نہیں ہے۔

اسٹیٹ کی گورنمنٹ تو اس چیز کے
متعلق کوئی جواب ہی نہیں دیتی
ہے۔ لیکن دہلی کے متعلق میں آپ
سے یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ آپ
اس کی زبان اردو تسلیم کریں اور اس
کے متعلق کوئی نہ کوئی فیصلہ جلد
کریں۔

گورنمنٹ آف انڈیا نے جو سرکلر
سب صوبوں کو بھیجا ہے اس کے متعلق
مجھے یہ کہنا ہے کہ وہ سرکلر بہت
اچھا ہے۔ مگر گورنمنٹ آف انڈیا جب
تک اس کے لئے ایک الگ ڈیپارٹمنٹ
مقرر نہیں کرتی تب تک
اس سے مائنداریتی والوں کو
فائدہ نہیں پہنچ سکتا ہے۔
اس ڈیپارٹمنٹ کا کام یہ ہوگا کہ اسٹیٹ
والے اس سرکلر کے مطابق کام کر رہے
ہیں یا نہیں۔ اگر اسٹیٹ والے اس
سرکلر کے مطابق کام نہیں کریں گے تو
اردو بولنے والے لوگوں کو کسی طرح کا
فائدہ نہیں ہو سکتا ہے۔ اور لنگوئسٹک
مائنداریتی والوں کو بھی اس سے کوئی
فائدہ نہیں ہوگا۔

اس کے بعد میں دوسری بات یہ
کہنا چاہوں گا کہ اس سرکلر میں
کشمیر کے بارے میں یہ کہا گیا ہے کہ
وہاں کی زبان کشمیری ہے اور اردو

[سید مظہر امام]

ایک ریجنل لیٹگوویج ہے - میں ہم
مئسٹر صاحب کی اس بات کی
طرف دلانا چاہتا ہوں یہ بات کہے
کہ ی مئی کہ کشمیر کی زبان اردو
ایک ریجنل زبان ہے - ابھی تک
باضابطہ کشمیری زبان کو وہاں گورنمنٹ
کی زبان نہیں بنایا گیا ہے -

(Time bell rings.)

ان الفاظ کے ساتھ میں اس رپورٹ
کے لئے کمشنر صاحب کو مبارکباد دیتا
ہوں - کہونکہ انہوں نے جو کوشش کی
ہے وہ قابل تعریف ہے اور میں امید
ہے کہ دوسری دفعہ جب ان کی رپورٹ
آئے گی تو اس میں ایسی تمام باتیں
ہوں گی جن سے ہم یہ سمجھ سکیں
گے کہ واقعی کیا ہو رہا ہے ، کیا صورت
ہے ، اسٹیٹس نے کیسا کام کیا ہے ،
ہمارے کمشنر صاحب بہت ہی پرانے
اور اچھے آدمی ہیں اور مجھے امید ہے
کہ وہ ہر طرح کی کوشش کریں گے -
اس کے علاوہ میں یہ بھی سمجھتا ہوں
کہ اگر اسٹیٹ گورنمنٹس چاہیں گی
تو ضرور اچھا کام ہوگا - ان الفاظ کے ساتھ
میں اس موہن کو سہورت کرتا ہوں -

†[سید مজہر امام : جناب وائس
چیرمین صاحب ! یہ جو لیٹگوویج

ماइनاریٹی کمیشنر کی رپورٹ اس ہاؤس
میں پیش हुई है उसके मुतालिक हमारे बहुत
से दोस्तों ने अपनी राय जाहिर की है ।
इसमें शक नहीं कि बाज दोस्तों ने
यह कहा कि यह रिपोर्ट जिस तरह
की होनी चाहिये थी, उस तरह की नहीं है
यानी कमिशनर को यह खुद दरिपास्त करके
लिखना चाहिये था कि किस सूबा में क्या
हो रहा है, लिगुइस्टिक माइनारिटीज के
साथ कांस्टीट्यूशन आफ इंडिया में जो डाइ-
रेक्टिब्ज हैं, उसके मुताबिक उनको हक
दिये गये हैं और उन पर स्टेट अमल
कर रही है या नहीं । इस रिपोर्ट
को पढ़ने के बाद यह पता चलता
है कि कमिशनर के साथ स्टेट्स ने
अपना पूरा पूरा कोअपरेशन नहीं किया,
जिसकी वजह से मजबूर हो कर वह इसके
सिलसिला में पूरी तौर पर रिपोर्ट पेश नहीं
कर सके । इसलिये मैं उन पर कोई इलजाम
देना नहीं चाहता । बल्कि हकीकत यह है कि
यह लिगुइस्टिक माइनोरिटी का एक मसला है
कि जिसको आसानी से किसी आदमी को
महज कमिशनर बना कर फैसला नहीं
किया जा सकता । मैं यह अर्ज करना चाहता
हूँ कि इस एजान के सामने कि यह लिगुइस्टिक
माइनोरिटी का क्वेश्चन, जैसा कि मेरे
एक दोस्त ने बतलाया, जिस तरह पर लिगु-
इस्टिक प्रोविन्सेज बनाये गये हैं, जिसका
नतीजा यह हुआ है कि किसी एक लैंग्वेज
का जानने वाला दूसरी स्टेट में माइनोरिटी
में हैं । इसलिये जो हिन्दी जवान भी यहां
की, हिन्दुस्तान की, राष्ट्रभाषा बनी है
और यही तमाम सेंटर से लेकर हर जगह
राष्ट्रभाषा बनेगी, बन रही है । यह भी बाज
सूबों में माइनोरिटी की हैसियत से है और
उसको पढ़ने वाले और जानने वाले लोगों
को भी दिक्कत हो रही है । इसकी बड़ी
वजह यह है कि अभी तक गवर्नमेंट आफ
इंडिया को जिस सूरत से अपनी पालिसी
पर इसको चलाना चाहिये था उस सूरत पर
गवर्नमेंट आफ इंडिया ने अभी साफ साफ

इन बातों को जाहिर नहीं किया है। अब मैं आपसे यह अर्ज करूँ, इसी सूरत से हमारे उर्दू जानने वालों को दिक्कत हो रही है कि ४० लड़के स्कूल में हों या दस लड़के क्लास में हों, तब उर्दू पढ़ाई जाये। अब आप मोचिये कि स्कूलों में एडमिशन की कितनी दिक्कत है, वह आपको मालूम ही है। अब एक लड़का वहाँ गया दस लड़के एक दफा जा नहीं सकते, तो वह कह देता है कि हमारे यहाँ उर्दू पढ़ाने वाला कोई नहीं है और वह लड़का वापस चला जाता है। एक के बाद दूसरा, दूसरे के बाद तीसरा, अगर एडमिशन लिया भी तो नौ तक भी आ गये तो दसवें को भी एडमिशन नहीं दिया, इस बिना पर कि जगह नहीं है। असल में दिक्कत यह हो रही है कि आपके आर्डर्स तो ठीक हैं, लेकिन उन पर इम्प्लोमेंटेशन गलत तरीके से हो रहा है। इसकी एक सूरत यह है, जैसा मैंने बताया कि एडमिशन की दिक्कत हो रही है और इस चालीस की कैद की वजह से तो अब उर्दू वालों को एडमिशन नहीं मिलता है। यू० पी० में यही हाल है। बिहार में यही हाल है, मध्य प्रदेश में यही हाल है और राजस्थान में भी यही हाल है। तो जहाँ तक गवर्नमेंट की पालिसी का सवाल है, इस पर मुझे कोई एतराज नहीं है, लेकिन मैं कहता हूँ कि जो जुलाई १४, सन् १९५८ को आर्डर शायी किया गया है, आप उठा कर उसको देखें और यह मालूम करे कि इस पर स्टेट्स कुछ अमल भी कर रही हैं या नहीं। सबसे बड़ा और अहम सवाल यह है कि आपने जो यह कैद लगा दी है कि साहब चालीस लड़के हों, इससे बड़ी दिक्कत पैदा हो गई है। इससे पहले क्या होता था कि हर एक स्कूल में हिन्दी पढ़ाने वाले भी होते थे और उर्दू पढ़ाने वाले भी होते थे। मैं आज गवर्नमेंट से यह कहना चाहता हूँ कि अगर आप उर्दू पढ़ने की फ़ैसिलिटी तमाम उर्दू पढ़ने वालों को देना चाहते हैं, तो उसके माइने यह है कि यू० पी०, बिहार, दिल्ली,

मध्य प्रदेश, राजस्थान और पंजाब के स्कूलों में जहाँ जहाँ यह मालूम हो कि उर्दू पढ़ने वाले लोग हैं, वहाँ यह होना चाहिये कि कम से कम एक टीचर उर्दू का रखा जाये। अगर ज्यादा लड़के आयें तो दो टीचर उर्दू के बढ़ाये जायें। क्या हम एक एक उर्दू टीचर एक एक स्कूल में नहीं रख सकते हैं? क्या उर्दू जानने वालों का हक नहीं कि वहाँ नौकरी करे? आपको ऐसे टीचर मिल सकते हैं जो उर्दू जानने वाले हैं। आप यह कहते हैं कि अगर उर्दू के ८, ९, १० या १५ बच्चे पढ़ने के लिये होंगे तो आप उनके लिये उर्दू पढ़ाने के लिये बन्दोबस्त कर देंगे। लेकिन देखने में यह आता है कि अक्सर मास्टर या हेड मास्टर स्कूल बुलते वक्त कहते हैं कि अभी तो उर्दू के पढ़ने वाले सिर्फ आठ या नौ लड़के हैं या कभी यह कह देते हैं कि हमारे पास स्कूल में जगह नहीं है। इस तरह से आप एक हाथ से तो उन लोगों को हक देते हैं और दूसरे हाथ से उनका वह हक छीन लेते हैं। मेरी ममज्ञ में यह बात नहीं आती कि किस तरह से कोई जमायत इस तरह का आर्गनाइजेशन बना कर लड़कों को इकट्ठा करके स्कूल में ले जाये कि अब दस लड़के हो गये हैं, अब हमारे बच्चों को उनकी मादरी ज़बान में तालीम देने का बन्दोबस्त कर दीजिये। यह कोई तरीका नहीं है। जब हमारे कांस्टीट्यूशन में यह बात दी हुई है कि हर एक को अपनी मादरी ज़बान में तालीम पाने का हक हासिल है, तो क्यों उर्दू वालों को इस चीज़ से महरूम किया जा रहा है।

मैं एक चीज़ आपके सामने रखना चाहता हूँ, जो कि गवर्नमेंट आफ इंडिया के न्यूज़पेपर रजिस्ट्रार ने शायी की है। इस रिपोर्ट से हमें पता चलता है कि मुस्तलिक सूबों में हिन्दी और उर्दू के कितने अखबारान निकलते हैं।

[संयद मजहर इमाम]

सूबे	हिन्दी	उर्दू	पंजाबी
पंजाब	४३	१३३	६३
देहली	११३	१५२	—
आन्ध्र	५	३८	—
बम्बई	८६	४३	—
यू० पी०	४६३	१५२	—
बिहार	११४	१४	—
बंगाल	८०	२०	—
मद्रास	५	७	—
मैसूर	८	८	—

यह पढ़ाव व गणना देखने के बाद यह कहना कि उर्दू पढ़ने वालों की तादाद बिल्कुल कम है, हकीकत में करीब नहीं है।

दूसरी शिकायत मुझे यह करनी है कि जहां आपने ३० परसेंट या २५ परसेंट पापुलेशन की बात कही है तो उसके मुताल्लिक मैं यह अर्थ करना चाहता हूं और सारे हाउस के मेम्बरों की तवज्जह इस तरफ दिलाना चाहता हूं कि उर्दू बोलने वालों की तादाद सेंसस में कम करके दिखाई गई है। हकीकत यह है कि जैसा कि अभी हमारे एक आनरेबल मेम्बर ने फर्माया था कि उर्दू ज़बान बोलने वाले सिर्फ मुसलमान ही नहीं हैं बल्कि बहुत से हिन्दू भाई भी हैं जो हमेशा से उर्दू ज़बान बोलने चले आये हैं। जब सेंसस का इन्स्पेक्टर गांव, देहात, कसबों या शहर में मरदुम-गुमारी के लिये जाता है, तो उस वक्त वह उन लोगों की ज़बान को हिन्दी लिख लेता है और इस तरह से उर्दू बोलने वालों की तादाद को कम कर दिया गया है। इस रिपोर्ट में बिहार की उर्दू बोलने वाली पापुलेशन २७ लाख दिखाई गई है जब कि वहां की मुस्लिम पापुलेशन ४८ लाख की है। इस तरह से यू० पी० की उर्दू बोलने वाली पापुलेशन को ४४ लाख दिखाया है, जब कि वहां मुस्लिम पापुलेशन तकरीबन ६० लाख है।

इस तरह से देहली की पापुलेशन जो हिन्दी, पंजाबी और उर्दू बोलने वाली है उसको भी अलहदा अलहदा नहीं दिखलाया है और इस तरह पंजाब में जो पंजाबी और उर्दू बोलने वाली पापुलेशन है, उसे भी अलहदा अलहदा नहीं दिखलाया गया है। इस चीज़ का यह नतीजा होगा कि उर्दू बोलने वालों की सही तादाद नहीं मालूम हो सकेगी और पापुलेशन ५० परसेंट कम हो जायेगी।

श्री कै० बि० लाल (बिहार) : आप जानते हैं कि मुसलमान हिन्दी बोलते हैं ?

संयद मजहर इमाम : जो हिन्दी बन रही है वह नहीं बोलते हैं, बल्कि वह हिन्दी बोलते हैं जो हम और आप बोलते हैं जिसको हम उर्दू कहते हैं। इसलिये मैं यह अर्थ कर रहा था कि जहां तक सेंसस का ताल्लुक है उससे उर्दू बोलने वाली पापुलेशन को कोई फायदा पहुंचने वाला नहीं है। इससे तो इसका परसेंटेज आधा हो जायेगा। इसलिये मेरी अर्थ यह है कि सेंसस ने उर्दू स्पीकिंग एरिया वालों का जो परसेंटेज रखा है, उससे उर्दू बोलने वालों का कोई फायदा होने वाला नहीं है। यह बात मैं इस ऐवान के सामने साफ़ कह देना चाहता हूं। अगर इस सेंसस के बिना पर सरकार ने अमल किया तो उर्दू बोलने वालों का परसेंटेज आधा हो जायेगा। जब तक सरकार इस चीज़ को दूर नहीं करती और ठीक तरह से उर्दू स्पीकिंग एरिया वाले लोगों का सेंसस नहीं करती तब तक वह सही माइनों में उर्दू माइनोरिटीज के हकूक की हिफाज़त नहीं कर सकती है।

दूसरी बात जो मुझे अर्थ करनी है वह यह है कि आपने हर स्कूल में एक तरह से परसेंटेज मुकदर कर दिया है कि अगर इतने लड़के इस क्लास में उर्दू पढ़ने वाले नहीं होंगे, तो उनकी ज़बान में तालीम देने का या उर्दू ज़बान को पढ़ाने का कोई बन्दोबस्त नहीं किया जायेगा। जहां तक मद्रास की बात हुई, तो वह समझ में आ सकती थी,

लेकिन जिन स्टेटों में उर्दू बोलने वाली पापु-लेशन ज्यादा है वहां पर इस तरह का पर-सेंटेज न लगाया जाना चाहिये। अक्सर यह देखने में आता है कि कसबे में इस तरह के स्कूलों में कहीं चार छः या आठ या कहीं इससे कम या ज्यादा तादाद में तुलबा स्कूलों में अपनी जबान उर्दू पढ़ना चाहते हैं। मगर देखा यह जाता है कि स्कूलों में उनको पढ़ाने के लिये टीचर नहीं होता है। स्कूल का हेड मास्टर यह कहता है कि जब तक इतने लड़के नहीं होंगे तब तक मास्टर नहीं रखा जा सकता है। इसके माइने यह हुये कि इस इलाका का तुलबा अपनी जबान में तालीम हासिल नहीं कर सकता है जो कि मुनासिब बात नहीं है।

उपसभाध्यक्ष (श्री श्या० सु० तन्खा) : दिक्कत यह होती है कि बहुत कम तादाद उर्दू पढ़ने के तुलबा की किसी क्लास के लिये होती है और इसलिये हर क्लास के वास्ते अलग अलग मास्टर नहीं रखा जा सकता है। इससे खर्च बढ़ जाता है। इसलिये स्टेट गवर्नमेंट ने तय किया है कि कम से कम एक तादाद तुलबा की किसी क्लास में जब मिलेगी तब वहां के लिये मास्टर रखा जायेगा।

सैयद मजहर इमाम : यह बात दुरुस्त है। लेकिन देखने में यह आता है कि जब स्कूल में ६ या १० बच्चों की तादाद हो जाती है तो भी उस वक्त कहा जाता है कि अभी लड़के पूरे नहीं हुये हैं या स्कूल में जगह नहीं है। इस तरह से तरह तरह के बहाने बान दिये जाते हैं। इसलिये इस बारे में कोई स्पेशल रूल बनाये जाने चाहिये, ताकि इस तरह तुलबा तालीम से महरूम न रह सकें। आप सब जगह पुराने रूल चला रहे हैं और इसने तरह तरह की मुसीबतें पैदा कर रही हैं।

उपसभाध्यक्ष (श्री श्या० सु० तन्खा) : यह भी तो दिक्कत है कि अगर स्कूल में मास्टर रख दिया जाये और वहां कोई पढ़ने वाले तुलबा न हों, तो उसे खाली तनख्वाह देनी होगी।

सैयद मजहर इमाम : यह सही बात है, लेकिन मैं यह अर्ज करना चाहता हूं कि आप जिस किसी स्कूल में इस तरह के टीचर मुकर्रर करना चाहते हैं उसके लिये यह तो जरूरी नहीं है कि वह टीचर सिर्फ उर्दू जबान ही पढ़ाये या वह उर्दू जबान के सिवाय कोई दूसरी जबान न जानता हो। मेरे कहने का मकसद यह है कि आप ऐसे टीचर रखिये जो बी० ए०, एम० ए० हों; जो अंग्रेजी भी पढ़ा सकें, हिस्ट्री भी पढ़ा सकें और इस तरह के कई दूसरे सब्जेक्ट्स भी लड़कों को पढ़ा सकें। अगर किसी स्कूल में ऐसे तुलबा उर्दू तालीम के लिए नहीं होते तो वह दूसरे तुलबा को दूसरे सब्जेक्ट्स पढ़ा सकते हैं। अगर इस तरह से काम लिया जाये तो हमारे सामने कोई दिक्कत पैदा नहीं आयेगी। मैं यह नहीं कहता कि जो उर्दू ही जानता हो उसको ही टीचर मुकर्रर किया जाये। मेरा तो यह कहना है कि उर्दू जबान के साथ साथ जो हिन्दी भी जानता हो, अंग्रेजी भी जानता हो, दूसरे मजामीन भी जानता हो, इस तरह के आदमियों को आप टीचर मुकर्रर करें ताकि वह हर सब्जेक्ट को पढ़ा सकें। इसलिये हर स्कूल में एक उर्दू टीचर का होना बहुत जरूरी है।

आखिर मैं यह कहना चाहता हूं कि जहां तक स्टेट वालों का सवाल है वह तो अपनी जगह पर है। लेकिन जहां तक देहली का ताल्लुक है वह तो गवर्नमेंट आफ इण्डिया के मातहत है। जब गवर्नमेंट आफ इंडिया खुद अपने रूल अपने मातहत इलाका में नहीं लगायेगी तो और कहां लगा सकती है? देहली की जबान उर्दू है और जब वह इस जबान को यहां लागू नहीं कर सकती है तो वह कहीं भी लागू नहीं कर सकती है। उर्दू देहली की रीजनल जबान नहीं हो सकती है। इसलिए मैं आनररिबल मिनिस्टर साहब से रिक्वेस्ट करूंगा कि वह इस बिना पर इस चीज का खाम ध्यान रखें। देहली का इलाका उनके हाथ में है। किसी स्टेट के साथ में नहीं है। स्टेट की गवर्नमेंट तो इस चीज के मुताल्लिक कोई जबाब ही नहीं देती है।

[सयद मजहरइमाम]

लेकिन देहली के मुताल्लिक में आपसे यह अर्ज करना चाहता हूँ कि आप इसकी ज़बान उर्दू तसलीम करें और उसके मुताल्लिक कोई न कोई फैसला जल्द करें।

गवर्नमेंट आफ इण्डिया ने जो सरकुलर सब सूबों को भेजा है उसके मुताल्लिक मुझे यह कहना है कि वह सरकुलर बहुत अच्छा है, मगर गवर्नमेंट आफ इण्डिया जब तक उसके लिए एक अलग डिपार्टमेंट मुकर्रर नहीं करती, तब तक उससे माइनोरिटी वालों को फायदा नहीं पहुँच सकता है। इस डिपार्टमेंट का काम यह होगा कि स्टेट वाले इस सरकुलर के मुताबिक काम कर रहे हैं या नहीं। अगर स्टेट वाले इस सरकुलर के मुताबिक काम नहीं करेंगे तो उर्दू बोलने वाले लोगों को किसी तरह का फायदा नहीं हो सकता है और लिगुइस्टिक माइनोरिटी वालों को भी इससे कोई फायदा नहीं होगा।

इसके बाद मैं दूसरी बात यह कहना चाहूँगा कि इस सरकुलर में काश्मीर के बारे में यह कहा गया है कि वहाँ की ज़बान काश्मीरी है और उर्दू एक रीजनल लैंग्वेज है। मैं होम मिनिस्टर साहब की तवज्जह इस बात की तरफ दिलाना चाहता हूँ कि यह बात कैसे कह दी गयी कि काश्मीर की ज़बान उर्दू एक रीजनल ज़बान है। अभी तक बाजान्ता काश्मीरी ज़बान को वहाँ गवर्नमेंट की ज़बान नहीं बनाया गया है।

Time bell rings.

इन अलफ़ाज़ के साथ मैं इस रिपोर्ट के लिए कमिशनर साहब को मुबारकवाद देता हूँ क्योंकि उन्होंने जो कोशिश की है वह काबिले तारीफ़ है और हमें उम्मीद है कि दूसरी दफ़ा जब उनकी रिपोर्ट आयेगी तो उसमें ऐसी तमाम बातें होंगी जिनसे हम यह समझ सकेंगे कि वाकई क्या हो रहा है, क्या सूरत है, स्टेट्स ने कैसा काम किया है?

हमारे कमिशनर साहब बहुत ही पुराने और अच्छे आदमी हैं और मुझे उम्मीद है कि वह हर तरह की कोशिश करेंगे। इसके अलावा ये यह भी समझता हूँ कि अगर स्टेट गवर्नमेंट्स चाहेंगी, तो जरूर अच्छा काम होगा। इन अलफ़ाज़ के साथ मैं इस मोशन को सपोर्ट करता हूँ।]

SHRI HARIHAR PATEL (Orissa):
Mr. Vice-Chairman, this Report of the Commissioner for Linguistic Minorities has been submitted under article 350B of the Constitution. But I am sorry to observe that it does not have the characteristics of a report required under that article and it has been a disappointing report, as has already been said by speakers who spoke before me. Article 350B in clause (2) says:

"It shall be the duty of the Special Officer to investigate all matters relating to the safeguards provided for linguistic minorities under this Constitution and report to the President upon those matters at such intervals as the President may direct, and the President shall cause all such reports to be laid before each House of Parliament, and sent to the Government of the States concerned."

My complaint is that this Report does not give us adequate information; it does not discuss any problem or any of the matters that are obtaining in the different States. As such it is most disappointing and it only gives lip-service to the mandatory direction contained in this article of the Constitution.

My first complaint is that the Commissioner has not been impartial in his dealings with the different States of India. You will find that whenever there is a complaint from the Oriya-speaking people, their complaint remains unanswered, uninvestigated and they have no redress. I may refer to page 16 of the Report where you find this stated:

"On behalf of the Oriya-speaking people it was claimed:

(1) that due consideration of seniority was denied to members of the Oriya community by the Srikakulam District Board;

(2) that no Oriya teachers are appointed in the bilingual areas by the District Board, Srikakulam;

(3) that Oriyas are compelled to learn Telugu and other regional languages."

It is well that the Commissioner has recorded these complaints of the Oriya-speaking people. But throughout the Report I cannot find anywhere anything to show that these complaints were investigated by him and whether any redress was made available to them. Yet, you will find from figures at page 114 that the Oriya population is second only to the Telugu population in Srikakulam and Visakhapatnam districts and there are also a considerable number of Oriya-speaking people in the districts of East Godavari, West Godavari, Krishna and Guntur. So even though he received complaints from the Oriya-speaking people, nothing has been done in that matter.

At the same time, if you look at Chapter VIII, you will find that the Orissa State Government was subjected to very great scrutiny and even most frivolous objections from some quarters have been thoroughly investigated and I am glad to note that the Government of Orissa have tried to satisfy the Commissioner that actually no legitimate complaint of any linguistic minority exists there. At the same time, you will find that Bihar has been practically left untouched as if there is no problem for the linguistic minorities in Bihar. The whole problem of the linguistic minorities in the State of Bihar has been summarised or rather exhausted in just fifteen lines and these you find on page 33 of the Report. In fact, the ruthless suppression and oppression of the Government of Bihar of the other linguistic minorities in the area of Singhbhum

District is so much that they deserve censure. But it is really a matter for regret that nothing has been said here.

SHRI KAILASH BIHARI LALL: On a point of information, may I know if the hon. Member has visited Bihar? How could he get the information that the Oriya-speaking people there are very much oppressed?

SHRI HARIHAR PATEL: I live in a district which is adjoining Bihar and I have personally seen a part of Bihar much more than the hon. Member who has questioned me.

SHRI KAILASH BIHARI LALL: What are the examples of oppression that the hon. Member has referred to?

SHRI HARIHAR PATEL: I will come to that. Democracy does not mean response only to clamour. It assures equal treatment to all people under all circumstances. Even if the Commissioner had not received any written representation or anything of that sort from the people of Singhbhum District, if only he had tried, he would have found in the papers items appearing regarding such events. I say this because my hon. friend is anxious to have instances and I may say that previously there were a number of Oriya schools in that district. The Bihar Government abolished the grants-in-aid which were extended to the students who were learning Oriya. These students, when they expressed a desire to learn Hindi, they were again given these grants. So the efforts of the Government of Bihar are all in the direction of the extermination of the linguistic minority and not of safeguarding their interests.

I have seen Seraikella myself. I was there a day before the States Reorganisation Commission visited the place and I know the place well. I am sorry to say that there is no limit to the efforts of the Government of Bihar towards achieving the goal

[Shri Harihar Patel]

of extermination of the Oriya language there. People there have been observing Durga Puja every year in that place. Now, with a view to disrupting that Puja and with a view to discouraging them, the Government of Bihar through some officials have been organising another Durga Puja every year there and by spending heavily, by bringing nautch parties and such other parties, they have a lot of pomp and splendour in order to attract people to their functions. All this is with a view to destroy the Durga Puja that these people had been observing all these years.

SHRI B. K. P. SINHA: Why object if you have two Durga Pujas?

SHRI HARIHAR PATEL: I do not object to that. The objection is to the intention behind all this. And that intention is to exterminate the other language.

SHRI KAILASH BIHARI LALL: How do you judge the intention?

SHRI HARIHAR PATEL: I have seen with my own eyes.

SHRI B. K. P. SINHA: Why not have two pujas in the place.

THE VICE-CHAIRMAN (PANDIT S. S. N. TANKHA): Order, order; please allow him to go on.

SHRI HARIHAR PATEL: There was no second puja in the town, for generally Durga Puja is a *Sarvojanin Puja* and you don't have two pujas in small towns. And now these things have been introduced only a few years back.

Hon. Members are aware that the States Reorganisation Commission gave a very adverse finding regarding the claim of Orissa to Seraikella and Kharaswan. Even then I like to draw the attention of hon. Members of this House that they have not been able to deny the fact that the Oriya speaking people in that area do form a majority.

The Commission has said:

"The major question which we have had to consider in the course of our examination of this problem is whether the position of Oriya in the Seraikella sub-division is, by itself, an adequate ground for disturbing the existing arrangements. As has been pointed out elsewhere in this report, language, by itself, does not, in our opinion, provide sufficient justification for breaking up a district."

They did not like to touch the question because that was in favour of Bihar.

SHRI B. K. P. SINHA: Since there was no mention of Bihar in the Linguistic Minorities Commissioner's Report, we did not want to speak but now that these charges have been made, some of us at least should be given five or six minutes to reply to these charges.

THE VICE-CHAIRMAN (PANDIT S. S. N. TANKHA): Yes, provided there is time.

SHRI B. K. P. SINHA: I should request you to find some time, five or six minutes, to enable us to reply to these charges.

SHRI HARIHAR PATEL: The Commission further observed as follows:

"From a linguistic point of view, Singhbhum district is the meeting ground of Ho, Oriya, Bengali, Hindi and Santhali. These languages are important roughly in the order named."

Roughly speaking, Oriya comes next to Ho but they have not taken the trouble of finding out the cultural affinity between the Ho-speaking people and the Oriya-speaking people. My submission is that they have very great cultural affinities. The claims of Orissa for Seraikella and Kharaswan were not taken up by the Commission on administrative grounds and

on geographical grounds. But in the case of West Bengal—I am unable to find out the lines now—the Bihar Government said that much importance should not be attached to geographical contiguity in these days. The Oriya speaking people in the Singbhum district and particularly those in Seraikella and Kharaswan have been inflicted with a very grave injustice. It was incumbent on the Commissioner to have probed into the sufferings and the difficulties of those people, the difficulties which they are undergoing at the hands of the Bihar Government, and he should have given a fuller report to this House suggesting measures for redress. But I am sorry that he has practically left Bihar untouched in this matter. I again say that this Report does not serve any purpose. It is most disappointing and the Commissioner should make all attempts to give us a better report next time.

श्री नवाबसिंह चौहान : श्रीमान, मैं इस रिपोर्ट का स्वागत करते हुए यह कहना चाहता हूँ कि जितने इस प्रकार के रिपोर्ट्स या कानून होते हैं उनसे किसी काम को ठीक ढंग से करने में मदद मिल जाती है लेकिन कोई यह समझे कि इन चीजों से ही सब बातें ठीक हो जायेंगी तो यह एक गलत स्थिति है। जहाँ तक जवान का ताल्लुक है वहाँ आपस की रवादारी के ऊपर, आपस के मेलजोल के ऊपर और सहिष्णुता के ऊपर यह चीज बहुत कुछ मूनहसिर रहती है। हमने देखा है कि बहुत सी ऐसी जवानें हैं, बहुत सी ऐसी तहजीबें हैं जिनको कि सरकार की तरफ से कोई मदद नहीं दी गई लेकिन फिर भी वे आज तक हिन्दुस्तान के अन्दर कायम हैं। इसलिये सरकार की तरफ से जो कानूनी इमदाद हो सकती है वह तो होनी चाहिये लेकिन उसके अलावा हम हिन्दुस्तान के निवासियों को आपस में मिलजुल कर इस तरीके की कोशिश करनी चाहिये कि जितनी भी तहजीबें हैं या जितनी भी जवानें हैं उनकी हिफाजत हो सके। अपनी तो एक

तहजीब है, एक जवान है लेकिन अगर किसी की कोई ऐसी जवानें हैं जो कि हमारी नहीं हैं तो उनको भी अगर पढ़ने की जरूरत हो तो पढ़ें। बहुत सी चीजें कही गई और यह कुछ सत्य भी है, मच मालूम पड़ता है कि जिस तरीके का हमारा ढंग और रवैया रहा उसमें उर्दू और हिन्दी की दो शक्लें हो गई लेकिन मैं इस चीज को साफ कह देना चाहता हूँ कि यह कहना बिल्कुल गलत है कि ये दो चीजें हैं। इसका इतिहास है, इसकी तारीख है जिससे की यह साफ जाहिर होता है, मास्टर साहब ने और दूसरे लोगों ने यह बतलाया है। हिन्दी का नाम हिन्दी या हिन्दवी मुसलमानों ने ही दिया। जिसको आज उर्दू कहते हैं जो कि बड़ी पर्सियनाइज्ड हो गई है और जिसको हिन्दी कहते हैं जो कि कुछ लोगों के स्थान से संस्कृताइज्ड हो गई है, उसकी शक्लें बदल गई हैं लेकिन शुरू में एक ही चीज थी, भाखा थी, या ब्रजभाषा कहिये और इसी को लोग हिन्दी या हिन्दवी कहा करते थे। —“रानी केतकी की कहानी” इशाल्लाह ने लिखी थी और उसमें उन्होंने कहा था कि इसमें —“हिन्दी छूट किसी बोली का पुट न मिले”। इसकी बड़ी मलीस उर्दू है, शुरू में, इब्तिदा में इसको हिन्दी कहा करते थे। हिन्दी या हिन्दवी का नाम बाद में उर्दू पड़ गया। एक तरफ ज्यादा संस्कृत और एक तरफ ज्यादा पर्सियन मिला दी गई, हालांकि मैं संस्कृत और पर्सियन का मिलाना बुरा नहीं समझता हूँ। मैं कह नहीं सकता हूँ कि जो उर्दू के हिमायती हैं वे संस्कृत के लफ्ज से क्यों डरते हैं और हिन्दी के एक खास किस्म के हिमायती पर्सियन के लफ्ज से क्यों डरते हैं क्योंकि ये दोनों लैंग्वेजों का एक ओरिजिन है। मैं अफगानिस्तान में गया तो मैंने वहाँ एक जगह दखा वहाँ लिखा हुआ था —“चाय बूरा”। मैंने कहा कि “बूरा” का क्या मतलब है तो उन्होंने कहा कि इस का मतलब चीनी है, इसका मतलब शूगर,

[श्री नवाब सिंह चौहान]

शककर होता है। हमारे यहां भी गांव वाले इसको बुरा कहते हैं। मैं समझ रहा हूं कि मैं बड़ी अच्छी हिन्दी बोल रहा हूं लेकिन अगर आप इसी को पढ़ें और इसको पश्चियन स्क्रिप्ट में कर लें तो आपको मालूम होगा कि मैं क्या चीज बोल रहा हूं, उसी को उर्दू वाले कह सकते हैं कि यह उर्दू है और हिन्दी वाले कह सकते हैं कि यह हिन्दी है। तो हिन्दी और उर्दू में जो इस तरीके का तफरका पैदा कर दिया गया उसमें जबान वालों का उतना दोष नहीं था जितना कि पालिटीशियंस का है और यह पालिटिक्स बहुत दिनों से चल निकली थी।

मैं यहां एक बात साफ कर देना चाहता हूं कि हमारे यहां हिन्दी साहित्य सम्मेलन हिन्दी का प्रचार करने वाली एक सब से बड़ी संस्था और जमात है और उसका यह रेजोल्यूशन है कि उर्दू जो है वह हिन्दी से अलग नहीं है, उर्दू जो है वह हिन्दी का एक स्टाइल है, यानी शैली है, एक तर्ज है। यह जरूर है कि वह पश्चियन स्क्रिप्ट में लिखी जाती है। पश्चियन स्क्रिप्ट भी यहां किसने चलाया? अकबर के जमाने में उसको किसी मुसलमान ने नहीं बल्कि राजा टोडरमल ने चलाया। तो मेरा यह मुझाव है कि अगर हमारे उर्दू के जानने वाले, हमारे उर्दू के हिमायती इसकी स्क्रिप्ट को बदल दें तो बड़ा उपकार होगा उससे उर्दू का और वह हमेशा के लिये जिन्दा रहेगी। मैं यह भी बतला देना चाहता हूं कि आज कल हिन्दी में देवनागरी स्क्रिप्ट में उर्दू के शायरों के ऊपर जितना लिखा जा रहा है उतना आज पश्चियन स्क्रिप्ट में नहीं लिखा जा रहा है। अगर इसको देखना चाहें तो देख लें।

श्री व्यंकट कृष्ण ढगे : हिन्दी शायरों के मुताल्लिक? उर्दू में हिन्दी के शायरों के मुताल्लिक नहीं लिखा जा रहा है, यह कहना है।

श्री नवाब सिंह चौहान : आप उल्टा समझ रहे हैं। मैं यह कह रहा हूं कि हिन्दी में उर्दू शायरों के ऊपर लिखा जा रहा है, जैसे कि गालिब हुए, मोमिन हुए, जौक हुए या हाली हुए, उन पर लिखा जा रहा है। आप इन लोगों को लोगों की जबानों पर मुन लीजियेगा। तो अगर इस तरीके की चीज कर लें तो फिर कोई सवाल ही नहीं होता है। इससे एक बात और होगी। लोगों की शिकायत है कि हिन्दी संस्कृता-इज्ज होती जाती है लेकिन अगर वे मेरी बात को मंजूर कर लें तो फिर आज जो हिन्दी की शैली चल रही है, उसके ऊपर भी बहुत असर डालेंगे।

जैसा कि बहुत से दोस्तों ने कहा कि नान-हिन्दी स्टेड्स हैं जैसे कि मद्रास हुआ, आन्ध्र हुआ, वहां पर सहूलियतें नहीं मिलती हैं . . .

قاضی احمد حسین (بہار) : میں یہ دریافت کرنا چاہتا ہوں کہ اگر اسکریپٹ فارسی کر دی جائے تو کہا ہماری زبان زیادہ وسیع حلقہ میں نہیں پہنچ جائیگی؟

†[काजी अहमद हुसैन (बिहार) : मैं यह दरयाफ्त करना चाहता हूं कि अगर स्क्रिप्ट फारसी कर दी जाय तो क्या हमारी जबान ज्यादा बसी हल्के में नहीं पहुंच जायगी?]

श्री नवाब सिंह चौहान : देवनागरी स्क्रिप्ट यहां से ज्यादा ताल्लुक रखती है। मुझे पश्चियन स्क्रिप्ट से कोई मुखालफत नहीं है और मैं यह बतला देना चाहता हूं कि यह कोई ऐसी चीज नहीं है कि मजहब से ताल्लुक रखती है और कोई आदमी यह नहीं कह सकता कि यह चीज उससे सम्बन्ध रखने वाली है। हमारे मुसलमान भाईयों की जितनी मजहबी किताबें हैं वे अरबी में हैं और उसका उर्दू से ज्यादा ताल्लुक नहीं है . . .

قاضی احمد حسین : شاید غلط

فہمی ہو رہی ہے - میں یہ کہہ رہا تھا کہ اگر دیو ناگری کے بجائے فارسی اسکریپٹ ہو جائے تو دنیا کا زیادہ حصہ ہم کو مل جائے گا - فارسی بھی سنسکرت سے نکلی ہوئی زبان ہے -

†[काजी अहमद हुसैन : शायद गलत-फहमी हो रही है। मैं यह कह रहा था कि अगर देवनागरी के बजाय फारसी स्क्रिप्ट हो जाय तो दुनिया का ज्यादा हिस्सा हमको मिल जायगा। फारसी संस्कृत से निकली हुई जवान है।]

श्री नवाब सिंह चौहान : मैं तो यह कह रहा हूँ कि जवान मिलती है लेकिन स्क्रिप्ट नहीं मिलता है। तो स्क्रिप्ट देवनागरी होना चाहिये, यह मेरा सुझाव है। जो उनका सुझाव है वह ठीक हो सकता है, पर मेरा सुझाव यही है कि अगर देवनागरी स्क्रिप्ट को वह मंजूर कर लें तो अच्छा है।

श्री उपस राघवस (श्री इया० सु० तन्खा) : आप अपना सुझाव दीजिये, उनके सुझाव का ख्याल न कीजिये।

2 P.M.

श्री नवाब सिंह चौहान : यही तो मैं कह रहा हूँ। अगर देवनागरी स्क्रिप्ट को कर लें जिसका कि यहां ज्यादा चलन है तो और अच्छी बात है। मैं तो चाहता हूँ उर्दू नान-हिन्दी प्राविसेज में भी चले क्योंकि मैं वहां अक्सर जाता हूँ। हमको तो जो कुछ आशा रहती है उर्दू बोलने वालों से रहती है, उन्हीं के यहां कुछ यहां के सा खाने को मिल जाता है। और, ईमानदारी की बात यह है कि उन्हीं की जवान से हम वहां कुछ समझ सकते हैं, मैं भी उन लोगों में से हूँ जिसने हिन्दी की अ, आ, इ, ई, नहीं सीखी लेकिन लोगों के संग में रहते रहते आ गई है। इसमें, हिन्दी और उर्दू सीखने में, कोई फर्क नहीं

है। इसलिये यदि आप देवनागरी लिपि को अपना लें तो बहुत कुछ उपकार होता है, बहुत कुछ झगड़ा कम होता है। साथ ही साथ हिन्दी का जो साहित्य चल रहा है उसके ऊपर भी असर पड़ सकता है। शिकायतें लोगों को फिर भी हो सकती हैं लेकिन बहुत नहीं। पढ़ने वालों की सुविधा के लिए जिस तरीके से लोग चाहते हैं उसी तरीके से उनको हिन्दी पढ़ने को मिले। लेकिन जो लोग आंकड़े गिनाते हैं उनको मैं कह सकता हूँ कि अगर उर्दू वाले आंकड़े गिना सकते हैं तो हिन्दी वाले भी गिना सकते हैं। लेकिन मैं समझता हूँ देश में ज्यादा तादाद ऐसे लोगों की है, जो कि न अंग्रेजी पढ़े हैं, न उर्दू पढ़े हैं और न हिन्दी। फिर भी यदि आप हिन्दी पढ़ने या जानने वालों की तादाद या उर्दू वालों की तादाद जानना चाहेंगे तो आपको हिन्दी वालों की तादाद ज्यादा मिलेगी। इसलिये हम इस बात की कोशिश करें कि हिन्दी और उर्दू की बात के ऊपर झगड़ा कम हो। यह भी जरूरी हो गया है कि अगर कोई किसी जवान को लेखना चाहता है, पढ़ना चाहता है तो उसको सहूलियत मिलनी चाहिये कालेजों में और स्कूलों में। जो मौजूदा स्कूल है, मदरसे हैं, या जो मुस्लिम मकतब हैं उनकी तादाद बढ़ा दें। लोग समझते हैं कि शायद मुसलमानों की तादाद शहरों के अन्दर ही ज्यादा है। मेरे यहां यू० पी० में अगर परसेंटेज देखी जाय तो देहातों में उनकी ज्यादा परसेंटेज है। इसलिये देहातों में भी अगर जरूरी समझें वहां भी पढ़ाने का बन्दोबस्त करें और उनके लिये इस प्रकार के स्कूल खोला दें। लेकिन बड़ा मुश्किल काम होता है बच्चों का लाना। चाहे हिन्दुओं के लिये खोल दीजिए, चाहे मुसलमानों के लिये। मैं डिस्ट्रिक्ट बोर्ड का प्रेसीडेंट था तो मैंने बड़ी कोशिश करके लड़कियों की पढ़ाई को चलाना चाहा। हिन्दुओं के लिये भी स्कूल थे मुसलमानों के लिये भी लेकिन

[श्री नवाब सिंह बोहान]

हिन्दुओं के स्कूलों में तो कुछ बच्चे पढ़ने आ भी जाते थे लेकिन मुस्लिम स्कूलों में न कुछ के बराबर। अक्सर यह होता था . . .

(Time bell rings.)

कि जब मुआइना होता था तो बेपट्टी लिखी लड़कियों की हाजरी दिखाने के लिये मास्टरनियों द्वारा बुला लिया जाता था। इसलिये मेरी प्रार्थना है कि हम लोग एक दूसरे के साथ रवादारी बरतने की कोशिश करें, फिर ये माइनारिटीज व जबान के झगड़े नहीं रहेंगे। आखिर में मैं अकबर इलाहाबादी का शेर कहते हुए— क्योंकि उनके वक्त में भी यह उर्दू हिन्दी का झगड़ा कुछ चल पड़ा था—खत्म करता हूँ :

हम हिन्दी की चिन्दी क्यों न करें,
वह उर्दू को भाषा क्यों न करें।
झगड़े के लिये अखबारों में,
मजमून तराशी क्यों न करें।
आपस में अदावत कुछ भी नहीं,
गो एक अखाड़ा कायम है।
जब इससे कलक का दिल बहले,
हम लोग तमाशा क्यों करें।

श्रीमती अनिस قدوائی (अ)

पुदीश : (वॉन्स चैरमैन صاحب -
مجھے افسوس کے ساتھ کہنا پڑتا
..... ہے)

उप सभाध्यक्ष (श्री श्याम सु० तन्खा):
पांच मिनट का वक्त आपको बोलने के लिये
दिया जाता है।

श्रीमती अनिस قدوائی : صرف

پانچ منٹ - اس رپورٹ سے ہم سب
کو

श्री व्यंकट कृष्ण ढों : मेरे ब्याल में
ज्यादा वक्त दिया जाय, कभी आप बोलती
नहीं हैं।

श्रीमती अनिस قدوائی : مجھے

افسوس کے ساتھ کہنا پڑتا ہے کہ اس
رپورٹ سے ہم سب کو جو امیدیں
تھیں وہ پوری نہیں ہوئیں - جہاں
تک سرکاری زبان ہندی کا سوال ہے
مجھے اس پر کچھ نہیں کہنا ہے -
یہ فیصلہ تو سب تسلیم کر چکے
ہیں - سوال صرف ریجنل اور مقامی
زبانوں کا ہے - ان بولہوں کا جو ملک
کے دوسرے دوسرے صوبوں میں رائیج
ہیں اور ہندوستان کے قانون میں
جن تیسرے زبانوں کو ان کے لٹریچر
وسعت اور علمی حیثیت کی وجہ
سے درج کر لیا گیا ہے - میں چونکہ
یو۔ پی۔ کی دھلے والی ہوں اس لئے
اسی طرح اردو پر زور دوں گی جس
طرح بنگال کے لوگ بنگالی پر اور
دکھلی بھارت کے لوگ نامل اور تیلگو
وغیرہ زبانوں پر زور دیتے ہیں -
مجھے معاف کیجئے گا اگر میں یہ کہوں
کہ کمشنر صاحب نے صرف سرکاری
اعداد و شمار پر بھروسہ کرنے کے بجائے
لوگوں کی پریشانی، مشکلیں اور
الچیہیں دیکھی ہوتیں تو شاید ان
کی رپورٹ اس سے مختلف ہوتی -

ہمارے قانون کی ایک دفعہ میں
یہ صراحت موجود ہے کہ ہر ریاست

ابتدائی تعلیم اپنی مادری زبان میں
دینے کی کوشش کرے - لیکن کمشنر
صاحب نے رپورٹ میں یہ ذکر
نہیں کیا ہے کہ کہاں کہاں کس
[Mr. Deputy Chairman in the Chair.]

کس طرح اور کس حد تک ہو-پی-
دہلی اور بہار میں اس پر عمل ہوا
ہے - آندھرا، بمبئی اور بنگال میں
جو انتظام ہوا ہے ایسا ہی ہو-پی-
دہلی اور بہار میں کیوں نہیں کیا
گیا ہے؟ جنوبی ہندوستان کے صوبوں
میں تو ایک ایک جگہ کئی کئی
بولیاں رائج ہیں - لیکن اتر پردیش
صرف دو بولیوں والا صوبہ ہے ہندی
اور اردو کا - ہندی جو پورے ملک
کی سرکاری زبان بن چکی ہے اور
اردو جو ہو-پی- کے سارے ضلعوں میں
بولی اور سمجھی جاتی ہے -

میں مانتی ہوں کہ پچھلے دنوں
سرکاری اعلانات نے تھوڑی امید پیدا
کر دی تھی کہ شاید حکومت کا رویہ
اب بدل رہا ہے - اور اتر پردیش
دہلی اور بہار میں ہماری مانگیں
پوری ہو سکیں گی - لیکن گاض پورہ
کر ہم انتظار کرتے رہے اور کمشنر
صاحب کو کرسی پر بٹھا کر ہم
ملنے نظر رہے - مگر نہ اسکولوں میں

اردو کے ٹیچر مقرر ہوئے اور نہ درسی
کتابیں ملیں - اور نہ عدالتوں میں
آسانیاں نصیب ہوئیں - بلکہ ہائی
کورٹ تک مقدمہ گنا مگر اپنے ہاتھ
وہی ددھاک کے تھن پاتے رہے -
سیدھے سادے لفظوں میں ہمارا
مطالبہ صرف یہی تھا کہ اردو کو
دہلی اور ہو-پی- میں ریجنل زبان
مان لیا جائے - جس طرح دوسرے
صوبوں میں وہاں کی مقامی بولیوں
کو مانا گیا ہے - دوسرے تمام نجی
تعلیمی اور سرکاری ضرورتیں اسی زبان
میں پوری کرنے کی آسانیاں دی
جائیں - لیکن کمشنر صاحب کی
رپورٹ صرف یہ بتاتی ہے کہ فلاں
استیٹ نے یہ مان لیا ہے - یہ اعلان
کیا ہے - وغیرہ وغیرہ - مگر کس
جگہ کتنا اس پر عمل ہوا ہے یہ
بتانے سے معذور ہے - پرائمری اور
سیکنڈری ایجوکیشن، سرکار کے مقامی
کام، عدالت کی کارروائی وغیرہ میں
اردو کس حد تک استعمال ہوئی ہے
یہ نہیں بتایا گیا - استیٹ
سرکاروں کی کسی کوتاہی کا ذکر اس
رپورٹ میں نہیں ہے - یعنی لسانی
اقلیتوں کے متحافظ کی حیثیت اس

[شریمتی انیس قدوائی]

رپورٹ سے خالی ایک رپورٹر کی ہو
کر رہ گئی ہے۔

کل آفیشیل لینگویج پر بحث
کے دوران میں کچھ دوستوں نے بھی
اسی پر اصرار کیا تھا اور خود کمشنر
صاحب بھی ہندوستانی کا سوال اٹھا
کر در پردہ اسی پر مصر نظر آ رہے
ہیں کہ ہندی اور اردو ایک ہیں۔
لیکن تاریخ بتاتی ہے کہ یہ دونوں
زبانیں ایک کبھی نہیں تھیں۔
ابھی ہمارے چوہان صاحب نے بھی
کہا ہے اور بہت سے آنریبل ممبران
بھی کہہ چکے ہیں۔ یہ واقعہ ہے
کہ یہ دونوں زبانیں ہندوستان کی
قدیم زبان سانسکرت اور سرکاری زبان
فارسی کے بیچ میں مقامی بولیوں
برج بھاشا، اودھی وغیرہ کے تال میل
سے پیدا ہوئیں۔ یہ دونوں
کوششیں اپنی اپنی جگہ کامیاب
رہیں۔ نہ ہندی کوئی قدیم زبان
تھی اور نہ اردو، نہ اس کا کسی
مذہب سے کوئی تعلق تھا نہ ہندی
کا۔ آج سے چھ سات سو برس پہلے
حضرت نظام الدین کے زمانہ میں اس
کی ابتدا بھشک امیر خسرو نے کی

اور یہ بھی سچ ہے کہ اس وقت کے
لوگ اس کو ہندی کہتے تھے۔ یعنی
ہندوستانی زبان۔ پرانے ادیب اور
مصنف اس زبان کو لکھتے ہیں کہ
ہد بربان ہندی۔ اس میں شک
نہیں کہ اردو کا نام اسے مغلوں کے
زمانہ میں ملا۔ مگر اردو فارس رسم
الخط میں اور ہندی دیو ناگری
اسکرپٹ میں اس وقت بھی لکھی
جاتی تھی۔ اور دونوں کو ہندی کہتے
تھے۔ ایک میں فارسی عربی لفظ
زیادہ تھے تو دوسری میں سانسکرت

Time bell rings.

کے۔ رفتہ رفتہ دونوں کے راستے الگ
ہوتے گئے، اور ہندوستان کو دو
بہترین صاف ستھری بولیاں مل
گئیں جن میں اظہار بیان کی پوری
طاقت تھی۔ اردو نے دنیا کی بہت
سی زبانوں سے لفظ لے کر اپنے میں
سمو لئے، مگر ہندی اسی ملک
میں چکر لگاتی رہی، اس لئے اس
کی رفتار سست رہی، یہ میری
اپنی رائے ہے۔

جہاں تک اہل علم کا سوال ہے
انہوں نے دونوں کو اپنایا، دونوں کو

اُنکے بڑھاپا، کوئی ایک زبان کا ماہر
تھا تو کوئی دوسری کا، اور کسی نے
نظیر کی طرح پنجابی، سندھوت
برج، بھاشا سب کو اپنا سمجھ کر
جھولی میں بھر لیا

†श्रीमती अनोस किदवई (उत्तर प्रदेश):
बाइस-चेयरमैन साहिब, मुझे अफमोस के
साथ कहना पड़ता है

उपसभाध्यक्ष (श्री श्य० सु० तन्खा):
पांच मिनट का वक्त आपको बोलने के लिए
दिया जाता है।

श्रीमती अनोस किदवई: सिर्फ पांच
मिनट: इस रिपोर्ट से हम सबको....

श्री व्यंकट कृष्ण ठगे: मेरे क्वाल में
ज्यादा वक्त दिया जाय, कभी आप बोलती
नहीं है।

श्रीमती अनोस किदवई: मुझे अफमोस
के साथ कहना पड़ता है कि इस रिपोर्ट में
हम सबको जो उम्मीदें थीं वह पूरी नहीं हुई।
जहां तक सरकारी जुबान हिन्दी का सवाल है
मुझे उस पर कुछ नहीं कहना है। यह फैसला
तो सब तसलीम कर चुके हैं। सवाल सिर्फ
रीजनल और मुकामी जुबानों का है
इन बोलियों का जो मुल्क के दूसरे-दूसरे
सुबों में राज्य हैं और हिन्दुस्तान के कानून में
जिन १३ जुबानों को उनके लिटरेचर,
बसत और इल्मी हैसियत की वजह से दर्ज
कर लिया गया है। मैं चूँकि यू० पी० की
रहने वाली हूँ इसलिए इसी तरह उर्दू
पर जोर दूंगी जिस तरह बंगाल के लोग बंगाली
पर और दक्खनी भारत के लोग तामिन
और तेलगू वगैरा जुबानों पर जोर देते हैं।
मुझे मुआफ कीजिएगा अगर मैं यह कहूँ कि
कमिशनर साहब ने सिर्फ सरकारी एदाद व
शुमार पर भरौसा करने के बजाय लोगों की
परेशानी, मुश्किलें और उलझने देखी होतीं तो
शायद उनकी रिपोर्ट इससे मुस्तलिफ होती।

हमारे कानून की एक दफा में यह
सूराहत मौजूद है कि हर रियास्त इस्लामी
तालीम अपनी मादरी जुबान में देने की
कोशिश करें। लेकिन कमिशनर साहब ने
रिपोर्ट में यह जिक्र नहीं किया है कि कहां-कहां
किस-किस तरह और किस हद तक यू० पी०

[Mr. DEPUTY CHAIRMAN in the
Chair]

दिल्ली और बिहार में इस पर अमल हुआ है।
आन्ध्र बम्बई और बंगाल में जो इन्तजाम हुआ
है ऐसा ही यू० पी०, दिल्ली और बिहार में
क्यों नहीं किया गया है? जनूबी हिन्दुस्तान
के सुबों में तो एक-एक जगह कई-कई
बोलियां राज्य हैं। लेकिन उत्तर प्रदेश सिर्फ
दो बोलियों वाला सुबा है हिन्दी और उर्दू
का। हिन्दी जो पूरे मुल्क की सरकारी
जुबान बन चुकी है और उर्दू जो यू० पी०
के सारे जिनों में बोली और समझी जाती
है।

मैं मानती हूँ कि पिछले दिनों सरकारी
एलानात ने थोड़ी उम्मीद पैदा कर दी थी
कि शायद हुकूमत का रवैया अब बदल रहा
है और उत्तर प्रदेश देहली और बिहार में
हमारी मांगें पूरी हो सकेंगी। लेकिन कागज
पढ़कर हम इन्तजार करते रहे और
कमिशनर साहब को कुर्सी पर बैठा कर हम
मुन्तजिर रहे। मगर न स्कूलों में उर्दू के
टीचर मुकर्रर हुए और न किताबें मिलीं।
और न अदालतों में आसानिया नमीव
हुई। बल्कि हाई कोर्ट तक मुकदमा
गया मगर अपने हाथ वही डाक के तीन
पात रहे। मीथे सादे लफ्जों में हमारा
मुतालबा सिर्फ यही था कि उर्दू को देहली
और यू० पी० में रीजनल जुबान मान
लिया जाय। जिस तरह दूसरे सुबों में
वहां की मकामी बोलियों को माना गया है।
दूसरे तमाम निजी, तालीमी और सरकारी
जहरतें इसी जमान में पूरी करने की
आसानिया दी जायें। लेकिन कमिशनर

[श्री मनी अनीस किदवाई]

साहब की रिपोर्ट सिर्फ यह बताती है कि फलां स्टेट ने यह मान लिया है। यह एलान किया है—बगैरा बगैरा। मगर किस जगह कितना इस पर अमल हुआ है यह बताने से माजूर है। प्राइमरी और सेकेंडरी एजुकेशन, सरकार के मुकामी काम, अदालती कार्यवाही बगैरा में उर्दू किस हद तक इस्तेमाल हुई है यह नहीं बताया गया। स्टेट सरकारों की किसी कोताही का जिक्र इस रिपोर्ट में नहीं है। जानी लसानी अकलीयतों के मुहाफिज की हैसियत इस रिपोर्ट से खाली एक रिपोर्टर की होकर रह गई है।

कल ओफिशियल लैंग्वेज पर बहस के दौरान में कुछ दोस्तों ने भी इस पर इशारा किया था और खुद कमिश्नर साहब भी हिन्दुस्तानी का सवाल उठाकर दरबारदा इसी पर मिसर नजर आ रहे हैं कि हिन्दी और उर्दू एक हैं। लेकिन तारीख बताती है कि यह दोनों जवानें एक कभी नहीं थीं। अभी हमारे चौहान साहब ने भी कहा है और बहुत से आनरेबल मेम्बरान भी कह चुके हैं। यह वाकया है कि यह दोनों जवानें हिन्दुस्तान की कदीम जवान संस्कृत और सरकारी जवान फारसी के बीच में मकामी बोलियों—बज भाषा, अवधी वगैरा के ताल मेल से पैदा हुई। यह दोनों कोशिशें अपनी अपनी जगह कामयाब रहीं। न हिन्दी कोई कदीम जवान थी और न उर्दू। न इसका किसी मजहब से कोई ताल्लुक था न हिन्दी का। आज से छः सात सौ वर्ष पहले हजरत निजामुद्दीन के जमाना में इसकी इबदता बेशक अमीर खुसरौ ने की और यह भी सच है कि उस वक्त के लोग इसको हिन्दी कहते थे यानी हिन्दुस्तानी जवान। पुराने अदीब और मुसलमन इस जवान को लिखते हैं कि “बजवान हिन्दी” इसमें शक नहीं कि उर्दू का नाम इसे मुगलों के जमाने में मिला।

मगर उर्दू फारसी रसमुलखत में और हिन्दी देवनागरी स्क्रिप्ट में उस वक्त भी लिखी जाती थी। और दोनों को हिन्दी कहते थे। एक में फारसी अरबी लफ्ज ज्यादा थे तो दूसरी में संस्कृत के।

Time bell rings

रफता रफता दोनों के रास्ते अलग होते गये। और हिन्दुस्तान को दो बेहतरीन साफ सुथरी बोलिया मिल गई जिनमें एजहार बयान की पूरी ताकत थी। उर्दू ने दुनिया की बहुत सी जवानों से लफ्ज लेकर अपने में समा लिये। मगर हिन्दी इसी मुल्क में चक्कर लगाती रही। इसलिए इसकी रफतार सुस्त रही। यह मेरी अपनी रीडिंग है।

जहां तक अहले इलम का सवाल है उन्होंने दोनों को अपनाया। दोनों को आगे बढ़ाया। कोई एक जुवान का माहिर था तो कोई दूसरी का। और किसी ने नजीर की तरह पंजाबी संस्कृत, बजभाषा, सबको अपना समझकर झोली में भर लिया।

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Mr. Datar.

SHRI B. N. DATAR: Mr. Deputy Chairman . . .

SHRI B. K. P. SINHA: Sir, I want to speak . . .

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Very sorry.

SHRI KAILASH BIHARI LALL: Mr. Deputy Chairman, on a point of order . . .

MR. DEPUTY CHAIRMAN: No point of order. He is replying. There cannot be any point of order now.

SHRI KAILASH BIHARI LALL: Just now, as my friend pointed out, the discussion is on the Report of the

Commissioner for Linguistic Minorities, but things extraneous to the Report have been spoken here. So, I wish that some time should be given to those Members who are concerned with the debate . . .

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Please sit down.

SHRI KAILASH BIHARI LALL: Then, your ruling should be that those are outside . . .

MR. DEPUTY CHAIRMAN: You should have raised the point of order at that time. Please sit down.

SHRI B. K. P. SINHA: Sir, I will seek one information, so that the hon. Minister may give the information. Did the Commissioner for Linguistic Minorities receive any report from Bihar about the improper treatment of linguistic minorities, and if so, did he go into that and absolve the State of Bihar of those charges? Please give us some information about that.

SHRI B. N. DATAR: Mr. Deputy Chairman, I am obliged to the hon. Members who participated in this debate, and they made certain constructive suggestions. The discussion in this House, as also in the other House where it is now pending, has been of great use to us and I propose to forward all the suggestions, as also the complaints, to the Commissioner for Linguistic Minorities, so that he can look into them and see what can be done or what can be got done by the various State Governments.

Then, Sir, a complaint was made that the Report was incomplete. I had already anticipated this objection and I had stated that inasmuch as certain replies had not been received from the State Governments, it was not possible for the Commissioner to embody what particular action had been or was proposed to be taken by the various State Governments. As I have stated, this is the Report for the first year and there are certain matters

that have remained as they are. But I am quite confident that the debate, that was highly enlivening in this House and the other, will be of great use to the Commissioner for Linguistic Minorities. It is for the Commissioner for Linguistic Minorities to look into these, and he will kindly go through all the matters and see that his Report for the next year is as complete as possible, under the circumstances of the case. I shall make a brief reference to the various points raised.

My hon. friend, Dr. Gour, has suggested that all the languages that are in use in India ought to be specified in an Act of the Union. May I point out, in this connection, that it is not necessary that all these languages should be included either in the Eighth Schedule or in any other Schedule? We have laid down in article 19 that all the languages and dialects are entitled to be conserved and if they have to be conserved, they are entitled to such help as the Government can give them. Therefore, it is not necessary that all the languages should be duly included or specified in a schedule of the Constitution. Government are anxious that all the languages, not only the 14 languages, but others also, ought to be fully developed. Each has a heritage of great culture and to the extent that it has to be developed, it ought to be developed with public co-operation and with such help that the Government might bestow upon it. Therefore, there is no point in asking for the inclusion of all these languages in our Constitution.

Then, secondly, it was contended that there was not sufficient staff for the work in the Commissioner's office. May I point out to him that we have furnished him with a sufficient number of officers and clerks under him and if and when this work increases, then naturally Government will consider his request for an increase in the staff, whenever it becomes necessary?

[Shri B. N. Datar.]

Then, so far as Punjab is concerned, Dr. Gour complained that children belonging to Urdu-speaking minorities are being taught through the medium of Hindi or Punjabi. I am not sure whether this complaint is well-founded. All the same, due enquiries will be made. So far as this question is concerned, we have laid down the policy in this respect in the Constitution, as also in the circular issued by the Home Ministry to the various State Governments. In respect of Urdu, as I have pointed out, a special circular has been issued to give all possible encouragement to Urdu wherever the Urdu population is in a fairly large composition. Therefore, I again assure the various hon Members who have spoken about Urdu that all attention will be paid to Urdu to the extent that it is possible by the various State Governments. Therefore, they need not have any misgivings in this respect.

Then, it was stated by another hon. Member that information has not been given about the implementation of the safeguards by the concerned State Governments. This is true to a certain extent, but may I also point out the difficulties in the way of the State Governments? They have to collect all the information, because the information sought for is even at the lowest level, for example, in connection with primary education. The information has to be collected from the various villages. Under these circumstances, though there is some delay, I am quite confident that the State Governments would make proper arrangements for setting up a machinery which will collect such information as early as possible and forward it, with their own reactions, to the Commissioner for Linguistic Minorities, as also to the Government of India.

Then, Sir, may I point out that something has been stated about the Mysore State and that the Telugu-speaking minorities were not dealt with properly? Will the hon. Member or the Commissioner give us proper figures in this respect? I be-

lieve that there is a certain Telugu population there, say, in big towns like Hubli and other places . . .

SHRI FARIDUL HAQ ANSARI: It is in Orissa also.

SHRI B. N. DATAR: This is general. Under our rules, the policy has been stated that whenever there is a sufficient number of boys and girls, then naturally a school has to be provided. Under these circumstances, this matter will also have to be taken up with the State Governments. Again and again I have pointed out that ultimately the executive authority is the State Government and we need not doubt the genuine desire of the State Governments to look after the interests and to maintain the safeguards of the minorities, wherever they are. The minorities are entitled to all the rights and special safeguards have been prescribed for them and I am quite confident that whatever has to be done for the minorities will surely be done by all the States, and the Commissioner for Linguistic Minorities is there to remind them whenever it is necessary and all that will be done so far as such people are concerned.

Then, it was contended that the Commissioner should have collected all information. He has been trying his best to collect it. The State Governments also are helping him. But some time is necessary for the collection of statistical information so far as the linguistic minorities residing in various towns and States are concerned.

Then, Sir, it was contended again that the State Governments are not co-operating. My hon. friend, Shri Sapru, contended that they have not been co-operating. My submission is that they are co-operating to the fullest extent, but their further co-operation and their speedier implementation of the various rules of safeguards will be there as early as possible, because as I have stated, we are new to this and the sooner all these safeguards are implemented, the better so far as this is concerned.

Then, it was contended that the Commissioner did not give his opinion. I am afraid it is not correct. Mr. Sapru himself has pointed out how the Commissioner on the basis of the material that he has got—it might be partial, it might be insufficient, but all the same—he has tried to give his tentative opinion where he could give one. Therefore, it would not be proper to say that he has not given any opinion at all.

Then, Sir, it was contended that he has not examined the complaints of the Linguistic minorities. So far as such complaints are concerned, everywhere it is now known that the Government of India's officer, the Commissioner for Linguistic Minorities, has been functioning. He has been receiving a number of representations, and whenever such representations are received, then it is his duty to find out to what extent they are justified. Now there are two days in which the investigation can be carried out. One is by calling for further information from the representatives themselves. Sometimes these representations are either vague or one-sided. Now the officer who has been working on this was the Chief Justice of one of the High Courts in India for a number of years, and therefore he knows how to collect evidence, and he knows how to distinguish between truth and falsehood. After going through all this he will have also the advantage of consulting the State Governments. Therefore, Sir, I would point out that whatever has to be done is being done and will be done in a larger measure during the period that follows this Report.

Then, Sir, it has been stated that in Delhi Urdu has not been accepted as the regional language. So far as Delhi is concerned, immediately after the Government of India issued their circular, they sent a copy thereof to the Chief Commissioner of Delhi with a letter that Urdu should be encouraged in Delhi because, as I have pointed out and as has been stated

in the Home Ministry's circular, Delhi is one of the cultural centres of Urdu along with Lucknow. Therefore, all possible steps are being taken in this regard. It is not correct to say that the Urdu-knowing population are in a majority. I have not got here the actual figures, but may I point out that in the Delhi Administration all that is possible is being done to give such encouragement to the Urdu language, such help to the Urdu language as it deserves? There is no attempt at any place to displace the language, but it is quite likely that Hindi is coming into its own, and therefore Hindi might take its legitimate place along with Urdu, not necessarily by displacing Urdu as some hon. Members wrongly think. Therefore, in Delhi also the same rule is being followed.

Now my hon. friend, Shri Jaspat Roy Kapoor, raised certain questions which are really irrelevant to the question of safeguards for the linguistic minorities.

SHRI JASPAT ROY KAPOOR: You say that it is irrelevant. Have not you yourself included those points in the circular which you issued to the State Governments, and has not the Commissioner himself gone into these points?

SHRI B. N. DATAR: If the hon. Member had waited for some time, I would have given the information. May I point out here that when reorganisation of the States was recommended by the States Reorganisation Commission, they considered the question of the implications of the formation of various States from different points of view? One of the views they naturally had was that even though these States were being re-formed or readjusted, they should not develop a spirit of separatism. That is the reason why they stated that in the High Courts there ought to be at least a certain percentage of appointments from outside the State. May I point out to the hon. Member that there are certain difficulties here? The Government's policy has been to place facts before both the

[Shri B. N. Datar.]

Houses of Parliament. While we accept the principle, we have also to point out that there are certain difficulties in the way. The difficulty of language may be one. There may be other difficulties also, and it is not so easy nor would it be desirable to go on transferring Judges of High Courts from one place to another. All the same this is a very important question, and some Zonal Councils have considered this question as well, and in accordance with the suggestions made by them certain appointments have been made. You cannot have half the appointments of High Court Judges held by men from outside the State. That would be too wide a claim and it may not be justified on other grounds also. In respect of the I.A.S. and I.P.S. there are figures before me which show that there is a large number of qualified candidates from other States who have been appointed on the cadres of different States. This principle is being followed, though directly it does not deal with the question of safeguards so far as the different persons are concerned.

Now in respect of the Census figures of 1951, an hon. Member raised the contention that there were no specific figures in regard to certain areas. I would point out in this connection that at the time when the Census operations were going on in 1951, there was a fierce agitation and it was considered advisable not to have separate figures in the areas of Punjab and Delhi so far as Hindi, Punjabi and Urdu speaking people were concerned. That is the reason why for these two areas only we have not got separate figures. Apart from this I have to point out . . .

SHRI FARIDUL HAQ ANSARI: I would like to ask whether the same thing happened in U.P. also—manipulation of figures.

SHRI B. N. DATAR: May I point out to the hon. Member that the controversy that was raising in Delhi was

perhaps of a severer character than elsewhere? That was the reason why Government considered it expedient not to have separate figures.

Then, one hon. Member stated that we have not made the policy of the Government clear so far as Urdu is concerned. May I point out that we have made it absolutely clear in the circular that I read to the House this morning? Urdu is an elegant and well-defined Indian language, and therefore to the extent that it is possible Government are anxious that it should be developed. We have given very clear suggestions to the State Governments and I am confident that they will be carried out. Let us not suppose that they are not being carried out. All the same I would point out to all the members of the minority communities in the various States that although proper safeguards have been granted to them, have been prescribed for them, it is necessary that these linguistic minorities should not always form a class by themselves. They are valued members of the population of the various States, and to the extent necessary if they harmonise themselves with the interests of the State as completely as possible—for example, by learning the regional language—all these difficulties would disappear. Therefore, the question of language need not be considered as a controversial question. It has nothing to do either with religion or with any other factors. The language should be considered on its own merits, as a language of a community which might be a minority community. All the same we are bound to give due safeguards of the nature that we have mentioned either in the Constitution or in the circular issued by the Home Ministry.

Under these circumstances, I assure the hon. Members that the Commissioner for Linguistic Minorities will do all that is possible in his next report by dealing with the various subjects that the hon. Members have mentioned in our debate today.

Lastly, Sir, I am again grateful to the hon. Members for the very valuable and constructive suggestions that they have made today. They will receive the fullest consideration of the Commissioner for Linguistic Minorities as also the Government of India and the Governments of the various States.

SHRI BHUPESH GUPTA: (West Bengal): Only one question, Sir. The hon. Minister has not said anything about the long-standing demand of the Nepali-speaking people of Darjeeling in West Bengal for recognition of their Nepali language as a medium of instruction and also for its acceptance as one of the official languages in that area. This has been pending before the Government for a long time, I understand, and I think that the West Bengal Legislative Assembly also passed a resolution in this connection. What is the position of the Central Government on this question?

SHRI B. N. DATAR: So far as the Nepali language is concerned, Sir, the Nepali-speaking population in Darjeeling District is, I believe, about 36 per cent.

[MR. CHAIRMAN in the chair.]

It is not 90 per cent. as one hon. Member either here or in the other House wanted us to believe. All the same, full attention will be given to the question of developing the Nepali language. So far as the primary schools are concerned, naturally we have got an article of the Constitution according to which primary schools will have to be established in the various areas wherever there are minority communities and where there is an adequate number of people forthcoming.

SHRI BHUPESH GUPTA: My question was very simple—the recognition or the acceptance of it as the medium of instruction.

SHRI B. N. DATAR: I shall have it considered also.

SHRIMATI MAYA DEVI CHETTRY (West Bengal): Regarding the figures, so far as I know, the Nepali-speaking population in Darjeeling is about 80 or 85 per cent.

SHRI B. N. DATAR: I am afraid this figure is not correct, Sir.

MOTION RE THE PRESENT RELATIONS BETWEEN INDIA AND CHINA

MR. CHAIRMAN: Now, we take up the discussion about the relations between India and China. It is a difficult and delicate subject. The Prime Minister on the floor of this House indicated the dual approach—to take every step necessary for protecting the integrity of the country and to seek every means for a peaceful settlement of outstanding differences. Angry words do not help; they only add to the trouble. Members, I hope, will discuss the problem with their usual dignity and restraint.

DR. H. N. KUNZRU (Uttar Pradesh): Mr. Chairman, I move:

“That the present relations between India and China be taken into consideration.”

Sir, we have to consider a question of serious importance to India today. It is difficult to speak in a measured language on such a question, but I shall certainly bear in mind what you and the Prime Minister have said with regard to the importance of maintaining the integrity of India and friendship between India and China, and I hope that not a single word will fall from me which will in any way accentuate the tension that may exist on any point between India and China.